



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1392 od 12. srpnja 2016. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ 1
- Protokol o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ 3

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1393 od 4. svibnja 2016. o izmjeni Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 o dopuni Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava te uvjeta za odbijanje ili obustavu plaćanja i administrativne kazne koje se primjenjuju za izravna plaćanja, potporu ruralnom razvoju i višestruku sukladnost 41
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1394 od 16. kolovoza 2016. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014 o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, mjera ruralnog razvoja i višestruke sukladnosti 50

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1395 od 18. kolovoza 2016. o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine koju proizvode trgovačka društva Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd., Buildyet Shoes Mfg., DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd, Dongguan Stella Footwear Co Ltd, Dongguan Taiway Sports Goods Limited, Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co., Jianle Footwear Industrial, Sihui Kingo Rubber Shoes Factory, Synfort Shoes Co. Ltd., Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd., Wei Hao Shoe Co. Ltd., Wei Hua Shoe Co. Ltd. i Win Profile Industries Ltd i o provedbi presude Suda u spojenim predmetima C-659/13 i C-34/14	52
★ Uredba Komisije (EU) 2016/1396 od 18. kolovoza 2016. o izmjeni određenih priloga Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija ⁽¹⁾	76
Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1397 od 18. kolovoza 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	100

(¹) Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1392

od 12. srpnja 2016.

o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 115. u vezi s člankom 218. stavkom 5. i člankom 281. stavkom 8. drugim podstavkom,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 14. svibnja 2013. ovlastilo Komisiju da započne pregovore s Kneževinom Monakom radi izmjene Sporazuma između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ ⁽¹⁾ (dalje u tekstu: „Sporazum”) kako bi se taj Sporazum uskladio s najnovijim kretanjima na globalnoj razini na kojoj je dogovoreno promicanje automatske razmjene informacija kao međunarodnog standarda.
- (2) Tekst Protokola o izmjeni uz Sporazum (dalje u tekstu: „Protokol o izmjeni”), koji je rezultat pregovora, sukladan je pregovaračkim smjernicama koje je donijelo Vijeće jer se njime omogućuje usklađivanje Sporazuma s najnovijim kretanjima na međunarodnoj razini u vezi s automatskom razmjenu informacija, to jest s „globalnim standardom za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima u poreznim stvarima” koji je razvila Organizacija za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD). Unija, države članice i Kneževina Monako aktivno su sudjelovale u radu Svjetskog foruma OECD-a kako bi pružile potporu razvoju i provedbi tog standarda. Tekst Sporazuma, kako je izmijenjen Protokolom o izmjeni, pravna je osnova za provedbu globalnog standarda u odnosima između Unije i Kneževine Monaka.
- (3) Protokol o izmjeni trebalo bi potpisati.
- (4) S obzirom na smjernice koje su države članice i Kneževina Monako iznijele u okviru Svjetskog foruma OECD-a, Protokol o izmjeni trebalo bi privremeno primjenjivati od 1. siječnja 2017. do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje,

⁽¹⁾ SL L 19, 21.1.2005., str. 55.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije Protokola o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ, podložno sklapanju navedenog Protokola o izmjeni.

Tekst Protokola o izmjeni priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje Protokola o izmjeni u ime Unije.

Članak 3.

Protokol o izmjeni privremeno se primjenjuje, podložno reciprocitetu, od 1. siječnja 2017. do završetka postupaka potrebnih za njegovo sklapanje.

Predsjednik Vijeća u ime Unije obavješćuje Kneževinu Monako o svojoj namjeri da, podložno reciprocitetu, privremeno primjenjuje Protokol o izmjeni od 1. siječnja 2017.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
P. KAŽIMÍR

PROTOKOL

o izmjeni uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ

EUROPSKA UNIJA

i

KNEŽEVINA MONAKO,

dalje u tekstu: „ugovorna stranka” ili zajednički „ugovorne stranke”, ovisno o kontekstu,

S CILJEM provedbe standarda Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD) za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima, u okviru suradnje kojom se uzimaju u obzir legitimni interesi *ugovornih stranaka*,

BUDUĆI DA *ugovorne stranke* održavaju dugogodišnji i blizak odnos u vezi s međusobnom suradnjom u poreznim stvarima, a posebno u pogledu primjene mjera istovjetnih onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ od 3. lipnja 2003. o oporezivanju dohotka od kamata na štednju ⁽¹⁾, i žele poboljšati izvršavanje poreznih obveza na međunarodnoj razini daljnjim produbljanjem tog odnosa,

BUDUĆI DA *ugovorne stranke* žele postići sporazum radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini s pomoću recipročne automatske razmjene informacija, podložno povjerljivosti i ostalim jamstvima predviđenima u ovom Protokolu o izmjeni, uključujući odredbe o ograničavanju uporabe razmijenjenih informacija,

BUDUĆI DA se *ugovorne stranke* slažu da Sporazum koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni mora biti u skladu sa standardom za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima koji je uspostavio OECD (dalje u tekstu: „globalni standard”),

BUDUĆI DA se članak 12. Sporazuma između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ (dalje u tekstu: „Sporazum”), kojim se, u njegovu sadašnjem obliku ⁽²⁾, prije izmjene uvedene ovim Protokolom o izmjeni, prenošenje informacija na zahtjev ograničava na poslovanje koje predstavlja poreznu prijevaru, mora uskladiti sa standardom OECD-a za transparentnost i razmjenu informacija u poreznim stvarima kako bi se nastojali, na detaljan način, ostvariti ciljevi tog standarda iz članka 5. stavka 1. Sporazuma koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni i uz poštovanje jamstava povjerljivosti i zaštite osobnih podataka predviđenih u članku 6. Sporazuma koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni i u njegovu Prilogu III.,

BUDUĆI DA su u pogledu država članica Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽³⁾ utvrđena posebna pravila o zaštiti podataka u Europskoj uniji koja se također primjenjuju na razmjenu informacija koju provode države članice i koja je obuhvaćena Sporazumom koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni,

BUDUĆI DA se Zakonom br. 1.165 od 23. prosinca 1993. o zaštiti osobnih podataka, kako je izmijenjen Zakonom br. 1.240 od 2. srpnja 2001. i Zakonom br. 1.353 od 4. prosinca 2008., koji je stupio na snagu 1. travnja 2009., uključujući uvjete provedbe koji su sadržani u Suverenoj uredbi br. 2.230 od 19. lipnja 2009. ⁽⁴⁾, uređuje zaštita osobnih podataka u Kneževini Monaku,

⁽¹⁾ SL EU L 157, 26.6.2003., str. 38.

⁽²⁾ SL EU L 19, 21.1.2005., str. 55.

⁽³⁾ SL EU L 281, 23.11.1995., str. 31.

⁽⁴⁾ *Journal de Monaco, Bulletin officiel de la Principauté*, br. 7918 od 26.6.2009.

BUDUĆI DA Europska komisija do datuma potpisivanja ovog Protokola o izmjeni nije donijela odluku u smislu članka 25. stavka 6. Direktive 95/46/EZ kako bi se utvrdilo da Kneževina Monako osigurava odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka,

BUDUĆI DA se obje *ugovorne stranke* obvezuju provoditi i poštovati posebna jamstva u području zaštite podataka koja su sadržana u Sporazumu koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni, uključujući njegov Prilog III., kako bi se osiguralo da ni jedna od *ugovornih stranaka* ne može iskoristiti bilo kakvo obrazloženje za odbijanje razmjene informacija s drugom *ugovornom strankom*,

BUDUĆI DA *izvještajne financijske institucije, nadležna tijela* država koje šalju informacije i *nadležna tijela* država koje primaju informacije, u svojstvu voditelja obrade podataka, ne bi trebali zadržavati informacije obrađene u skladu sa Sporazumom koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni dulje nego što je potrebno za ostvarivanje njegove svrhe. S obzirom na razlike u zakonodavstvima različitih država članica i zakonodavstvu Kneževine Monaka, najdulje razdoblje zadržavanja u svakoj od *ugovornih stranaka* trebalo bi odrediti upućivanjem na zastaru predviđenu nacionalnim poreznim zakonodavstvom svakog voditelja obrade podataka,

BUDUĆI DA su kategorije *izvještajnih financijskih institucija i računa o kojima se izvješćuje* obuhvaćene Sporazumom koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni osmišljene radi ograničavanja mogućnosti za porezne obveznike da izbjegnu prijavljivanje premještanjem svoje imovine u *financijske institucije* ili ulaganjem u financijske proizvode koji su izvan područja primjene Sporazuma koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni. Međutim, određene *financijske institucije* i određeni računi za koje postoji mali rizik da će biti upotrijebljeni za poreznu utaju trebali bi biti isključeni iz područja primjene. Općenito, pragovi ne bi smjeli biti uključeni jer bi ih bilo lako zaobići dijeljenjem računa po različitim *financijskim institucijama*. Financijske informacije koje se moraju dostavljati i razmjenjivati trebale bi se odnositi ne samo na sav odgovarajući dohodak (kamate, dividende i slične vrste dohotka), nego i na stanja na računu i prihode od prodaje *financijske imovine* kako bi se obuhvatili slučajevi u kojima porezni obveznik želi prikriti kapital koji sam po sebi predstavlja dohodak ili imovinu za koji(-u) je porez utajen. Stoga je obrada informacija na temelju Sporazuma koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni nužna i razmjerna u svrhu omogućivanja poreznim upravama država članica i Kneževine Monaka da točno i nedvosmisleno identificiraju dotične porezne obveznike, primjenjuju i izvršavaju svoje porezno zakonodavstvo u prekograničnim situacijama, procjenjuju vjerojatnost počinjenja porezne utaje te izbjegnu nepotrebne daljnje istrage,

SPORAZUMJELE SU KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovjetnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ (dalje u tekstu: „Sporazum”) mijenja se kako slijedi:

1. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Sporazum između Europske unije i Kneževine Monaka o razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini, u skladu sa standardom za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima koji je uspostavila Organizacija za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD)”;

2. članci od 1. do 21. zamjenjuju se sljedećim tekstom:

„Članak 1.

Definicije

1. Za potrebe ovog Sporazuma sljedeći termini i pojmovi imaju značenje definirano u nastavku:

(a) „Europska unija” znači Unija kako je utvrđena Ugovorom o Europskoj uniji i uključuje područja na koja se primjenjuje Ugovor o funkcioniranju Europske unije, pod uvjetima predviđenima u tom potonjem ugovoru;

- (b) „država članica” znači svaka država članica Europske unije;
- (c) „Monako” znači Kneževina Monako, unutarnje vode, teritorijalno more, uključujući tlo i podzemlje, zračni prostor iznad Monaka, isključivi gospodarski pojas i epikontinentalni pojas, nad kojima, u skladu s odredbama međunarodnog prava i prema nacionalnim zakonima, Kneževina Monako ostvaruje svoja suverena prava i jurisdikciju;
- (d) „*nadležna tijela Monaka*” i „*nadležna tijela država članica*” znači *nadležna tijela* navedena u Prilogu IV. točki (a), odnosno točkama od (b) do (ac). Prilog IV. sastavni je dio ovog Sporazuma. Popis *nadležnih tijela* iz Priloga IV. može se izmijeniti običnim slanjem obavijesti Monaka drugoj *ugovornoj stranci* kada je riječ o tijelu iz njegove točke (a) ili Europske unije kada je riječ o tijelima iz točaka od (b) do (ac) navedenog Priloga. Europska komisija obavješćuje države članice, odnosno Monako o svim obavijestima primljenima u tu svrhu;
- (e) „*financijska institucija države članice*” znači i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u državi članici, isključujući svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan te države članice te ii. svaka podružnica *financijske institucije* koja nije rezident u državi članici ako se ta podružnica nalazi u toj državi članici;
- (f) „*monegaška financijska institucija*” znači i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u Monaku, isključujući svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan Monaka te ii. svaka podružnica *financijske institucije* koja nije rezident u Monaku ako se ta podružnica nalazi u Monaku;
- (g) „*izvještajna financijska institucija*” znači, ovisno o teritorijalnom kontekstu primjene dotične jurisdikcije, *svaka financijska institucija države članice* ili *svaka monegaška financijska institucija* koja nije *neizvještajna financijska institucija*;
- (h) „*račun o kojem se izvješćuje*” znači, ovisno o kontekstu, *račun države članice o kojem se izvješćuje* ili *monegaški račun o kojem se izvješćuje*, pod uvjetom da je identificiran kao takav primjenom postupaka dubinske analize, u skladu s prilogima I. i II., koji su na snazi u toj državi članici ili Monaku;
- (i) „*račun države članice o kojem se izvješćuje*” znači *financijski račun* koji vodi *monegaška izvještajna financijska institucija* i drži jedna ili više *osoba države članice* koje su *osobe o kojima se izvješćuje* ili pasivni NFE s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu* i koje su *osoba države članice o kojoj se izvješćuje*;
- (j) „*monegaški račun o kojem se izvješćuje*” znači *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija države članice* i drži jedna ili više *monegaških osoba koje su osobe o kojima se izvješćuje* ili pasivni NFE s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu* i koje su *monegaška osoba o kojoj se izvješćuje*;
- (k) „*osoba države članice*” znači fizička osoba koju ili subjekt koji je *monegaška izvještajna financijska institucija* identificirala kao rezidenta u državi članici primjenom postupaka dubinske analize u skladu s prilogima I. i II. ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident države članice;
- (l) „*monegaška osoba*” znači fizička osoba koju ili subjekt koji je *izvještajna financijska institucija države članice* identificirala kao rezidenta Monaka primjenom postupaka dubinske analize u skladu s prilogima I. i II. ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident Monaka.

2. Svaki pojam napisan nakošenim slovima koji nije drukčije definiran u ovom Sporazumu ima značenje koje mu je pripisano u danom trenutku, i. za države članice, u skladu s Direktivom Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja ⁽¹⁾ ili, ako je to potrebno, nacionalnim pravom države članice koja primjenjuje ovaj Sporazum te ii. za Monako, u skladu s njegovim domaćim pravom, uz uvjet da je to značenje u skladu sa značenjem utvrđenim u prilogima I. i II.

Svaki pojam koji nije drukčije definiran u ovom Sporazumu, osim ako kontekst zahtijeva drukčije tumačenje ili ako *nadležna tijela države članice* i *nadležna tijela Monaka* dogovore zajedničko značenje u skladu s člankom 7. (ako je to dopušteno nacionalnim pravom), ima značenje koje mu u danom trenutku pripisuje zakonodavstvo dotične jurisdikcije koja primjenjuje ovaj Sporazum, i. za države članice, u skladu s Direktivom Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja ili, ako je to potrebno, nacionalnim pravom dotične države članice te ii. za Monako, u skladu s njegovim domaćim pravom, pri čemu svako značenje koje je pripisano poreznim zakonodavstvom dotične jurisdikcije (država članica ili Monako) koje se primjenjuje ima prednost pred značenjem koje je pojmu dano u skladu s drugim zakonima te jurisdikcije.

⁽¹⁾ SL EUL 64, 11.3.2011., str. 1.

Članak 2.

Automatska razmjena informacija u pogledu računa o kojima se izvješćuje

1. Na temelju odredaba ovog članka i podložno pravilima izvješćivanja i dubinske analize koja se primjenjuju u skladu s prilogima I. i II., koji čine sastavni dio ovog Sporazuma, *nadležno tijelo Monaka* će sa svakim od nadležnih tijela država članica jednom godišnje automatski razmjenjivati informacije pribavljene u skladu s tim pravilima i navedene u stavku 2.

2. Informacije koje je potrebno razmijeniti, u slučaju države članice u odnosu na svaki *monegaški račun o kojem se izvješćuje*, a u slučaju Monaka u odnosu na svaki *račun države članice o kojem se izvješćuje*, jesu sljedeće:

- (a) ime, adresa, *porezni identifikacijski broj* te datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake osobe o kojoj se izvješćuje i koja je *imatelj računa* s obzirom na račun i, u slučaju bilo kojeg subjekta koji je *imatelj računa* i za koji je, nakon postupaka dubinske analize u skladu s prilogima I. i II., utvrđeno da ima najmanje jednu ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje, ime, adresa i *porezni identifikacijski broj* subjekta te ime, adresa, *porezni identifikacijski broj* te datum i mjesto rođenja svake osobe o kojoj se izvješćuje. Na datum potpisivanja ovog Sporazuma o izmjeni, odnosno 12. srpnja 2016., Monako ne raspolaže poreznim identifikacijskim brojevima za *monegaške osobe*;
- (b) broj računa (ili, u nedostatku broja računa, funkcionalno istovjetna oznaka);
- (c) naziv i identifikacijski broj (ako postoji) *izvještajne financijske institucije*;
- (d) stanje ili vrijednost računa (uključujući, u slučaju ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police, novčanu vrijednost ili otkupnu vrijednost) na kraju relevantne kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili, ako je tijekom te godine ili tog razdoblja račun zatvoren, u trenutku zatvaranja računa;
- (e) u slučaju *skrbničkog računa*:
 - i. ukupni bruto iznos kamata, ukupni bruto iznos dividendi i ukupni bruto iznos drugog dohotka ostvarenog od imovine na računu, a u svakom slučaju ono što je uplaćeno ili pripisano na račun (ili s obzirom na račun) tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i
 - ii. ukupni bruto primici od prodaje ili otkupa *financijske imovine* uplaćeni ili pripisani na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* djelovala kao *skrbnik, broker, ovlaštenik ili zastupnik imatelja računa*;
- (f) u slučaju *depozitnog računa*, ukupni bruto iznos kamata uplaćenih ili pripisanih na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i
- (g) u slučaju računa koji nije naveden u stavku 2. točki (e) ili (f), ukupni bruto iznos uplaćen *imatelju računa* ili pripisan na račun *imatelja računa* tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* dužnik, uključujući agregirani iznos svih iznosa isplaćenih *imatelju računa* tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.

Članak 3.

Vremenski okvir i način automatske razmjene informacija

1. Za potrebe razmjene informacija predviđenih u članku 2. iznos i obilježja plaćanja izvršenih na račun o kojem se izvješćuje mogu se utvrditi u skladu s načelima poreznih zakona jurisdikcije (država članica ili Monako) koja razmjenjuje informacije.

2. Za potrebe razmjene informacija predviđenih u članku 2. u razmijenjenim informacijama navodi se valuta u kojoj je iskazan svaki dotični iznos.

3. S obzirom na članak 2. stavak 2. informacije koje je potrebno razmijeniti za 2017. i za sve sljedeće godine razmjenjuju se u roku od devet mjeseci od kraja kalendarske godine na koju se te informacije odnose.
4. *Nadležna tijela* automatski razmjenjuju informacije iz članka 2. prema shemi zajedničkog standarda izvješćivanja te na proširivom jeziku za označivanje (*Extensible Markup Language*).
5. *Nadležna tijela* dogovaraju jednu ili više metoda za prijenos podataka, uključujući standarde šifriranja.

Članak 4.

Suradnja u području usklađenosti i izvršavanja

Nadležno tijelo države članice mora obavijestiti *nadležno tijelo Monaka*, a *nadležno tijelo Monaka* mora obavijestiti *nadležno tijelo države članice* kada prvo *nadležno tijelo* (tijelo koje obavješćuje) bude imalo razloga vjerovati da je zbog pogreške moglo doći do dostave netočnih ili nepotpunih informacija iz članka 2. ili da *izvještajna financijska institucija* ne poštuje zahtjeve u vezi s izvješćivanjem i postupke dubinske analize u skladu s priložima I. i II. *Nadležno tijelo* koje primi takvu obavijest poduzet će sve primjerene mjere na temelju svojeg domaćeg prava kako bi ispravilo pogreške ili nedostatke opisane u obavijesti.

Članak 5.

Razmjena informacija na zahtjev

1. Neovisno o odredbama članka 2. i svim drugim sporazumima kojima se predviđa razmjena informacija na zahtjev između Monaka i bilo koje države članice, *nadležna tijela Monaka* i *nadležna tijela* bilo koje države članice na zahtjev razmjenjuju one informacije za koje postoji vjerojatnost da su relevantne za provedbu odredbi ovog Sporazuma ili za primjenu ili izvršavanje domaćeg zakonodavstva koje se odnosi na poreze svih vrsta ili naziva koji se ubiru u ime Monaka i država članica, ili u ime njihovih političkih organizacijskih jedinica ili lokalnih nadležnih tijela, u mjeri u kojoj oporezivanje na temelju tog domaćeg zakonodavstva države koja traži informacije nije protivno odredbi kojom se omogućava izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u okviru sporazuma koji je na snazi između Monaka i dotične države članice.

2. Odredbe stavka 1. ovog članka i članka 6. ni u kojem se slučaju ne smiju tumačiti na način da se njima Monaku ili državi članici nameće obveza:

- (a) provedbe administrativnih mjera koje odstupaju od zakonodavstva i administrativne prakse Monaka, odnosno te države članice;
- (b) pružanja informacija koje se ne mogu pribaviti na temelju zakonodavstva ili u okviru uobičajenih administrativnih postupaka Monaka, odnosno te države članice;
- (c) pružanja informacija kojima bi se otkrila trgovačka, poslovna, industrijska ili profesionalna tajna, trgovinski postupak ili informacije čije bi otkrivanje bilo protivno javnom poretku (*ordre public*).

3. Ako informacije zatraži država članica ili Monako kao jurisdikcija moliteljica u skladu s ovim člankom, Monako ili država članica kao zamoljena jurisdikcija koristi se mjerama prikupljanja informacija kojima raspolaže radi pribavljanja zatraženih informacija, čak i ako zamoljena jurisdikcija ne treba te informacije za vlastite svrhe oporezivanja. Obveza iz prethodne rečenice podliježe ograničenjima predviđenima u stavku 2., no ta se ograničenja ni u kojem slučaju ne smiju tumačiti na način da se dopušta zamoljenoj jurisdikciji da odbije dostaviti informacije isključivo zbog toga što ona za te informacije nema domaći interes.

4. Ni u kojem se slučaju odredbe iz stavka 2. ne smiju tumačiti na način da se Monaku ili državi članici dopušta da odbije dostaviti informacije isključivo zbog toga što te informacije drži banka, druga *financijska institucija*, ovlaštenik ili osoba koja djeluje u svojstvu opunomoćenika ili fiducijara ili zbog toga što se one odnose na *vlasničke udjele* osobe.

5. *Nadležna tijela* dogovorit će jednu ili više metoda za prijenos podataka, uključujući standarde šifriranja kao i, ako je to potrebno, standardne obrasce koje treba upotrebljavati.

Članak 6.

Povjerljivost i zaštita osobnih podataka

1. Osim pravilima o povjerljivosti i ostalim jamstvima predviđenima u ovom Sporazumu, između ostalog u Prilogu III., prikupljanje i razmjena informacija u skladu s ovim Sporazumom podliježe, i. za države članice, zakonima i drugim propisima država članica kojima se provodi Direktiva 95/46/EZ o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka te ii. za Monako, odredbama Zakona br. 1.165 od 23. prosinca 1993. o zaštiti osobnih podataka' kako je izmijenjen Zakonom br. 1.240 od 2. srpnja 2001. i Zakonom br. 1.353 od 4. prosinca 2008., koji je stupio na snagu 1. travnja 2009., uključujući uvjete provedbe koji su sadržani u Suverenoj uredbi br. 2.320 od 19. lipnja 2009.

U svrhu pravilne primjene članka 5. države članice ograničavaju područje primjene obveza i prava predviđenih u članku 10., članku 11. stavku 1. i u člancima 12. i 21. Direktive 95/46/EZ u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se zaštitili interesi iz članka 13. stavka 1. točke (e) navedene direktive. Monako poduzima istovrsne mjere u skladu sa svojim zakonodavstvom.

Odstupajući od prethodnog podstavka, svaka država članica i Monako osiguravaju da svaka *izvještajna financijska institucija* koja je pod njihovom jurisdikcijom obavijesti svaku *fizičku osobu o kojoj se izvješćuje (monegaška osoba ili osoba države članice)* da će se informacije iz članka 2. koje se na nju odnose prikupljati i prenositi u skladu s ovim Sporazumom te osiguravaju da *izvještajna financijska institucija* pruži toj osobi sve informacije na koje ona ima pravo u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom o zaštiti podataka kao i barem sljedeće informacije o:

- (a) svrsi obrade njezinih osobnih podataka;
- (b) pravnoj osnovi obrade podataka;
- (c) primateljima njezinih osobnih podataka;
- (d) identitetu voditelja obrade podataka;
- (e) rokovima za pohranu podataka;
- (f) postojanju prava te osobe da od voditelja obrade zahtijeva pristup osobnim podacima koji se na nju odnose, njihovo ispravljanje i brisanje;
- (g) pravu na upravnu i/ili sudsku zaštitu;
- (h) postupku za ostvarivanje prava na upravnu i/ili sudsku zaštitu;
- (i) pravu obraćanja nadležnom nadzornom tijelu za zaštitu podataka ili nadležnim nadzornim tijelima za zaštitu podataka te njihove podatke za kontakt.

Ove informacije dostavljaju se dovoljno rano da osoba može ostvariti svoja prava na zaštitu podataka i, u svakom slučaju, prije nego što dotična *izvještajna financijska institucija* izvijesti o informacijama iz članka 2. *nadležno tijelo* svoje jurisdikcije rezidentnosti (država članica ili Monako).

Države članice i Monako osiguravaju da se svaku *fizičku osobu o kojoj se izvješćuje (monegaška osoba ili osoba države članice)* obavijesti o povredi sigurnosti s obzirom na njezine podatke kada je vjerojatno da će ta povreda negativno utjecati na zaštitu njezinih osobnih podataka ili privatnosti.

2. Informacije obrađene u skladu s ovim Sporazumom ne zadržavaju se dulje nego što je potrebno za ostvarivanje svrhe ovog Sporazuma te u svakom slučaju u skladu s domaćim pravilima svakog voditelja obrade podataka o zastari.

Izvještajne financijske institucije i nadležna tijela svake države članice i Monaka smatraju se voditeljima obrade podataka u odnosu na osobne podatke koje svaki od njih obrađuje u skladu s ovim Sporazumom. Voditelji obrade podataka odgovorni su za nadzor nad poštovanjem jamstava u području zaštite osobnih podataka u skladu s opisom tih jamstava navedenim u ovom Sporazumu te za poštovanje prava ispitanika.

3. Sa svim informacijama koje je jurisdikcija (država članica ili Monako) pribavila u skladu s ovim Sporazumom postupa se kao s povjerljivim informacijama te se one štite na isti način kao informacije koje su pribavljene u skladu s nacionalnim zakonodavstvom te iste jurisdikcije i, u mjeri potrebnoj za zaštitu osobnih podataka, u skladu s nacionalnim zakonima i drugim propisima koji se primjenjuju kao i jamstvima koja, na temelju svojih nacionalnih zakona i drugih propisa, može odrediti jurisdikcija koja pruža informacije.

4. Te se informacije u svakom slučaju otkrivaju isključivo osobama ili tijelima (uključujući sudove i upravna ili nadzorna tijela) nadležnima za procjenu, naplatu ili ubiranje poreza, izvršavanje ili kazneni progon u pogledu poreza ili rješavanje žalbi u vezi s porezima u toj jurisdikciji (država članica ili Monako) ili nadzor nad tim zadaćama. Te informacije smiju upotrebljavati isključivo gore navedene osobe ili tijela i to isključivo u svrhe navedene u prethodnoj rečenici. Oni ih mogu, ne dovodeći u pitanje odredbe stavka 3., otkriti tijekom javnih sudskih postupaka ili u sudskim odlukama povezanim s tim porezima, uz uvjet, posebice u pogledu ubiranja poreza, da je *nadležno tijelo* koje pruža informacije (bilo Monaka ili države članice) prethodno izdalo odobrenje.

5. Neovisno o odredbama prethodnih stavaka, informacije koje je zaprimila jurisdikcija (država članica ili Monako) mogu se upotrebljavati u druge svrhe kada se te informacije mogu upotrebljavati u te druge svrhe u skladu sa zakonima, uključujući zakone o zaštiti osobnih podataka, jurisdikcije koja pruža informacije (Monako ili država članica) i kada *nadležno tijelo* te jurisdikcije prethodno odobri takvu upotrebu. Informacije koje jedna jurisdikcija (država članica ili Monako) dostavi drugoj jurisdikciji (Monako ili država članica) potonja jurisdikcija može prenijeti trećoj jurisdikciji (druga država članica), podložno primjeni jamstava iz ovog članka i prethodnom odobrenju *nadležnog tijela* prvospomenute jurisdikcije iz koje informacije izvorno potječu, koja mora dobiti potrebne dokaze u pogledu primjene dotičnih jamstava. Informacije koje jedna država članica dostavi drugoj u skladu sa svojim važećim zakonodavstvom kojim se provodi Direktiva Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja mogu se prenijeti Monaku, podložno prethodnom odobrenju *nadležnog tijela* države članice iz koje informacije izvorno potječu.

6. Svako *nadležno tijelo države članice* ili Monaka odmah će obavijestiti drugo *nadležno tijelo*, to jest *nadležno tijelo Monaka* ili *nadležno tijelo* dotične države članice, o svakoj povredi povjerljivosti, nefunkcioniranju jamstava ili svakoj drugoj povredi pravila u području zaštite podataka te može bitnim sankcijama i korektivnim mjerama koje su slijedom toga određene.

Članak 7.

Savjetovanja i suspenzija ovog Sporazuma

1. U slučaju poteškoća u provedbi ili tumačenju ovog Sporazuma, *nadležna tijela* Monaka ili *nadležna tijela* države članice mogu zahtijevati održavanje savjetovanja između *nadležnog tijela* Monaka i jednog ili više *nadležnih tijela* država članica radi izrade odgovarajućih mjera kojima se jamči ispunjavanje ovog Sporazuma. Ta *nadležna tijela* odmah obavješćuju Europsku komisiju kao i *nadležna tijela* drugih država članica o rezultatima svojih savjetovanja. U vezi s pitanjima tumačenja Europska komisija može sudjelovati u savjetovanjima na zahtjev svakog *nadležnog tijela*.

2. Ako se savjetovanje odnosi na znatnu neusklađenost s odredbama ovog Sporazuma, a postupak opisan u stavku 1. ne omogućuje njegovo primjereno rješavanje, *nadležno tijelo države članice* ili Monaka može suspendirati razmjenu informacija predviđenu ovim Sporazumom s Monakom, odnosno s nekom državom članicom slanjem pisane obavijesti drugom dotičnom *nadležnom tijelu*. Ta suspenzija imat će trenutčan učinak. Za potrebe ovog stavka znatna neusklađenost uključuje, ali nije ograničena na: i. nepoštovanje odredaba ovog Sporazuma o povjerljivosti i jamstava u području zaštite podataka, uključujući Prilog III., Direktive 95/46/EZ te Zakona br. 1.165 od 23. prosinca 1993. o zaštiti osobnih podataka' kako je izmijenjen Zakonom br. 1.240 od 2. srpnja 2001. i Zakonom br. 1.353 od 4. prosinca 2008., koji je stupio na snagu 1. travnja 2009., uključujući uvjete provedbe koji su sadržani u Suverenoj uredbi br. 2.320 od 19. lipnja 2009., ovisno o kontekstu, ii. nepružanje odgovarajućih ili pravodobnih informacija od strane *nadležnog tijela* države članice ili Monaka, kako se zahtijeva ovim Sporazumom te iii. definiranje statusa *subjekata* kao *neizvještajnih financijskih institucija* ili računa kao *isključenih računa* na način kojim se ugrožavaju ciljevi ovog Sporazuma.

Članak 8.

Izmjene

1. *Ugovorne stranke* međusobno se savjetuju u svakoj prigodi u kojoj se na razini OECD-a donosi važna izmjena bilo kojeg od elemenata standarda za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima koji je uspostavio OECD (dalje u tekstu „globalni standard”), ili, ako *ugovorne stranke* to smatraju potrebnim, radi poboljšanja tehničkog funkcioniranja ovog Sporazuma ili radi procjene i odražavanja drugih međunarodnih kretanja. Savjetovanja se održavaju u roku od mjesec dana od zahtjeva bilo koje *ugovorne stranke*, a u hitnim slučajevima što je prije moguće.
2. Na temelju takvog kontakta *ugovorne stranke* mogu se međusobno savjetovati kako bi ispitale jesu li potrebne izmjene ovog Sporazuma.
3. Za potrebe savjetovanja iz stavaka 1. i 2. svaka *ugovorna stranka* obavješćuje drugu *ugovornu stranku* o mogućim kretanjima koja bi mogla utjecati na pravilno funkcioniranje ovog Sporazuma. To uključuje i sve relevantne sporazume između jedne od *ugovornih stranaka* i treće države.
4. Nakon savjetovanja ovaj Sporazum može se izmijeniti protokolom ili novim sporazumom između *ugovornih stranaka*.
5. Kada je *ugovorna stranka* provela promjenu globalnog standarda, koju je donio OECD, i želi provesti odgovarajuću promjenu priloga I. i/ili II. ovom Sporazumu, ona o tome obavješćuje drugu *ugovornu stranku*. Postupak savjetovanja između *ugovornih stranaka* provodi se u roku od mjesec dana od te obavijesti. Ne dovodeći u pitanje stavak 4., kada *ugovorne stranke* u okviru postupka savjetovanja postignu konsenzus o potrebnoj promjeni priloga I. i/ili II. ovom Sporazumu, *ugovorna stranka* koja je zatražila promjenu može privremeno primjenjivati revidiranu verziju priloga I. i/ili II. ovom Sporazumu, kako je odobrena u okviru postupka savjetovanja, s početkom na dan 1. siječnja godine koja slijedi nakon završetka prethodno navedenog postupka i tijekom razdoblja koje je potrebno za provedbu promjene službenom izmjenom ovog Sporazuma.

Smatra se da je *ugovorna stranka* provela izmjenu globalnog standarda, koju je donio OECD:

- (a) za države članice: ako je navedena izmjena uključena u Direktivu Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja;
- (b) za Monako: ako je navedena izmjena uključena u sporazum sklopljen s trećom državom ili u njegovo nacionalno zakonodavstvo.

Članak 9.

Otkazivanje

Svaka od *ugovornih stranaka* može otkazati ovaj Sporazum pisanom obavijesti o otkazu upućenoj drugoj *ugovornoj stranci*. Taj otkaz počet će proizvoditi učinke prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od 12 mjeseci nakon dana obavijesti o otkazu. U slučaju otkaza Sporazuma sve informacije koje su prethodno primljene na temelju ovog Sporazuma i dalje će biti povjerljive te će podlijegati i. za države članice, zakonima i drugim propisima država članica kojima se provodi Direktiva 95/46/EZ te ii. za Monako, odredbama Zakona br. 1.165 od 23. prosinca 1993. o zaštiti osobnih podataka' kako je izmijenjen Zakonom br. 1.240 od 2. srpnja 2001. i Zakonom br. 1.353 od 4. prosinca 2008., koji je stupio na snagu 1. travnja 2009., uključujući uvjete provedbe koji su sadržani u Suverenoj uredbi br. 2.320 od 19. lipnja 2009., a u oba slučaja, posebnim jamstvima u području zaštite podataka predviđenima u ovom Sporazumu, između ostalog u Prilogu III.

Članak 10.

Teritorijalno područje primjene

Ovaj Sporazum primjenjuje se, s jedne strane, na državna područja država članica na kojima se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije te pod uvjetima utvrđenima u tim ugovorima i, s druge strane, na Monako, kako je definirano u članku 1. točki (c)“;

3. prilozi se zamjenjuju sljedećim tekstom:

„PRILOG I.

ZAJEDNIČKI STANDARD IZVJEŠĆIVANJA I DUBINSKE ANALIZE ZA INFORMACIJE O FINANCIJSKIM RAČUNIMA (DALJE U TEKSTU „ZAJEDNIČKI STANDARD IZVJEŠĆIVANJA“)

ODJELJAK I.

OPĆI ZAHTJEVI ZA IZVJEŠĆIVANJE

- A. Podložno stavcima od C do E svaka izvještajna financijska institucija mora izvjestiti nadležno tijelo svoje jurisdikcije (država članica ili Monako) o sljedećim informacijama u odnosu na svaki račun o kojem se izvješćuje koji pripada toj izvještajnoj financijskoj instituciji:
1. ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) rezidentnosti (država članica ili Monako), porezni identifikacijski broj (porezni identifikacijski brojevi), datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake osobe o kojoj se izvješćuje i koja je imatelj računa s obzirom na račun i, u slučaju bilo kojeg subjekta koji je imatelj računa i za koji je, nakon primjene postupaka dubinske analize u skladu s odjeljcima V., VI. i VII., utvrđeno da ima jednu ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osoba o kojoj se izvješćuje, ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) rezidentnosti i porezni identifikacijski broj (porezni identifikacijski brojevi) subjekta te ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) rezidentnosti (država članica ili Monako), porezni identifikacijski broj (porezni identifikacijski brojevi) te datum i mjesto rođenja svake osobe o kojoj se izvješćuje;
 2. broj računa (ili u nedostatku broja računa funkcionalno istovjetna oznaka);
 3. naziv i identifikacijski broj (ako postoji) izvještajne financijske institucije;
 4. stanje ili vrijednost računa (uključujući, u slučaju ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police, novčanu vrijednost ili otkupnu vrijednost) na kraju relevantne kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili, ako je tijekom te godine ili tog razdoblja račun zatvoren, u trenutku zatvaranja računa;
 5. u slučaju *skrbničkih računa*:
 - (a) ukupni bruto iznos kamata, ukupni bruto iznos dividendi i ukupni bruto iznos drugog dohotka ostvarenog od imovine na računu, u svakom slučaju ono što je uplaćeno ili pripisano na račun (ili s obzirom na račun) tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i
 - (b) ukupni bruto primici od prodaje ili otkupa *financijske imovine* uplaćeni ili pripisani na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je izvještajna financijska institucija djelovala kao skrbnik, broker, ovlaštenik ili zastupnik imatelja računa po nekoj drugoj osnovi;
 6. u slučaju *depozitnih računa*, ukupni bruto iznos kamata uplaćenih ili pripisanih na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i
 7. u slučaju računa koji nisu opisani u stavku A podstavcima 5. ili 6., ukupni bruto iznos uplaćen ili pripisan na račun imatelja računa tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je izvještajna financijska institucija dužnik, uključujući agregirani iznos isplata po osnovi otkupa imatelju računa tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.
- B. U dostavljenim informacijama mora biti utvrđena valuta u kojoj je svaki iznos izražen.
- C. Neovisno o stavku A podstavku 1., za svaki račun o kojem se izvješćuje, a koji je postojeći račun, nije potrebno navesti porezni identifikacijski broj (porezne identifikacijske brojeve) ili datum rođenja ako taj porezni identifikacijski broj (ti porezni identifikacijski brojevi) ili datum rođenja nisu u evidenciji izvještajne financijske institucije te se, na temelju domaćeg prava ili pravnih instrumenata Europske unije (ovisno o slučaju), od te izvještajne financijske institucije inače ne zahtijeva prikupljanje tih podataka. Međutim, od izvještajne financijske institucije zahtijeva se da uloži odgovarajuće napore kako bi pribavila porezni identifikacijski broj (porezne identifikacijske brojeve) i datum rođenja za postojeće račune do kraja druge kalendarske godine koja slijedi nakon godine u kojoj su postojeći računi identificirani kao računi o kojima se izvješćuje.

- D. Neovisno o stavku A. podstavku 1., *porezni identifikacijski broj* nije potrebno navesti ako dotična država članica, Monako ili druga jurisdikcija rezidentnosti ne izdaje *porezni identifikacijski broj*.
- E. Neovisno o stavku A podstavku 1., mjesto rođenja nije potrebno navesti osim ako je *izvještajna financijska institucija* inače dužna pribaviti taj podatak i navesti ga u skladu sa svojim s domaćim pravom i ako je taj podatak dostupan u obliku podataka koji se mogu pretraživati elektroničkim putem, a koji se vode u toj *izvještajnoj financijskoj instituciji*.

ODJELJAK II.

OPĆI ZAHTEVI ZA DUBINSKU ANALIZU

- A. Račun se tretira kao račun o kojem se izvješćuje počevši od datuma kada je on identificiran kao takav, primjenom postupaka dubinske analize navedenih u odjeljcima od II. do VII. i, ako nije drukčije predviđeno, informacije u pogledu računa o kojem se izvješćuje moraju se dostavljati jednom godišnje u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine na koju se informacije odnose.
- B. Stanje ili vrijednost računa utvrđuje se posljednjeg dana kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.
- C. Kada se prag stanja ili vrijednosti mora utvrditi posljednjeg dana kalendarske godine, odgovarajuće stanje ili vrijednost mora se utvrditi posljednjeg dana izvještajnog razdoblja koje završava tom kalendarskom godinom ili u toj kalendarskoj godini.
- D. Svaka država članica ili Monako može dopustiti izvještajnim financijskim institucijama da se koriste pružateljima usluga za ispunjavanje obveza uvedenih za te izvještajne financijske institucije, a koje se odnose na izvješćivanje i dubinsku analizu, u smislu domaćeg prava, ali te obveze ipak ostaju u području odgovornosti izvještajnih financijskih institucija.
- E. Svaka država članica ili Monako može dopustiti izvještajnim financijskim institucijama da primjenjuju postupke dubinske analize za nove račune na postojeće račune, a postupke dubinske analize za račune velike vrijednosti na račune male vrijednosti. Kada država članica ili Monako dopušta da se postupci dubinske analize za nove račune primjenjuju na postojeće račune, nastavljaju se primjenjivati pravila koja se inače primjenjuju na postojeće račune.

ODJELJAK III.

DUBINSKA ANALIZA POSTOJEĆIH RAČUNA FIZIČKIH OSOBA

- A. Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja računa o kojima se izvješćuje među postojećim računima fizičkih osoba.
- B. Računi male vrijednosti. Sljedeći postupci primjenjuju se s obzirom na račune male vrijednosti.
- Adresa prebivališta. Ako izvještajna financijska institucija u svojoj evidenciji ima trenutačnu adresu prebivališta imatelja računa koji je fizička osoba na temelju dokumentiranog dokaza, izvještajna financijska institucija može imatelja računa fizičku osobu tretirati kao da je rezident u svrhu oporezivanja u državi članici ili Monaku ili drugoj jurisdikciji u kojoj se adresa nalazi u svrhu utvrđivanja je li taj imatelj računa koji je fizička osoba osoba o kojoj se izvješćuje.
 - Pretraživanje elektroničke evidencije. Ako se izvještajna financijska institucija ne oslanja na trenutačnu adresu prebivališta za imatelja računa koji je fizička osoba na temelju dokumentiranog dokaza, kako je utvrđeno u stavku B podstavku 1., ona mora provjeriti podatke koji se mogu pretraživati elektroničkim putem i koji se vode u izvještajnoj financijskoj instituciji s obzirom na jednu ili više od sljedećih indicija i primijeniti stavak B podstavke od 3. do 6.:
 - za imatelja računa utvrđeno je da je rezident jurisdikcije podložne izvješćivanju;
 - trenutačna poštanska adresa ili adresa prebivališta (uključujući poštanski pretinac) nalazi se u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju;

- (c) postoje jedan ili više telefonskih brojeva u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a telefonski broj u Monaku ili državi članici *izvještajne financijske institucije*, ovisno o kontekstu, ne postoji;
- (d) dani su trajni *naloz* (osim s obzirom na *depozitni račun*) za prijenos sredstava na račun koji se vodi u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*;
- (e) trenutačno važeća punomoć ili trenutačno važeće ovlaštenje za potpisivanje dodijeljeno je osobi koja ima adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*; ili
- (f) *nalog* za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* ako *izvještajna financijska institucija* ima samo tu adresu *imatelja računa* u svojoj evidenciji.
3. Ako se elektroničkim pretraživanjem ne otkrije ni jedna od indicija navedenih u stavku B podstavku 2., dodatne mjere nije potrebno poduzimati sve dok ne nastupi promjena okolnosti na temelju koje se jedna ili više indicija mogu povezati s tim računom ili dok taj račun ne postane *račun velike vrijednosti*.
4. Ako se elektroničkim pretraživanjem otkrije bilo koja od indicija navedenih u stavku B podstavku 2. točkama od (a) do (e) ili promjena okolnosti dovede do toga da se jedna ili više indicija mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* dužna je *imatelja računa* tretirati kao da je rezident u svrhu oporezivanja u svakoj *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* za koju je utvrđena indicija, osim ako odluči primijeniti stavak B podstavak 6. i ako se jedna od iznimki iz tog stavka primjenjuje na taj račun.
5. Ako se elektroničkim pretraživanjem za *imatelja računa* otkrije *nalog* za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge te nijedna druga adresa i nijedna druga indicija navedena u stavku B podstavku 2. točkama od (a) do (e), *izvještajna financijska institucija* mora, prema redosljedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti, primijeniti pretraživanje evidencija koje se vode na papiru opisano u stavku C podstavku 2., ili mora od *imatelja računa* nastojati pribaviti izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti u svrhu oporezivanja takvog *imatelja računa*. Ako se pretraživanjem evidencija na papiru ne utvrdi indicija, a pokušaj dobivanja izjave o rezidentnosti od *imatelja računa* ili *dokumentiranog dokaza* ne bude uspješan, *izvještajna financijska institucija* mora prijaviti takav račun *nadležnom tijelu* svoje države članice ili *nadležnom tijelu Monaka*, ovisno o kontekstu, kao nedokumentirani račun.
6. Neovisno o utvrđivanju indicija navedenih u stavku B podstavku 2., *izvještajna financijska institucija* nije dužna *imatelja računa* tretirati kao da je riječ o rezidentu *jurisdikcije podložne izvješćivanju* ako:
- (a) informacije o *imatelju računa* sadržavaju podatak o trenutačnoj poštanskoj adresi ili trenutačnoj adresi prebivališta u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, jedan ili više telefonskih brojeva u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* (a ne sadržavaju telefonski broj u Monaku ili državi članici *izvještajne financijske institucije*, ovisno o kontekstu) ili trajni *nalog* (s obzirom na *financijske račune* osim *depozitnih računa*) za prijenos sredstava na račun koji se vodi u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a *izvještajna financijska institucija* pribavila je ili prethodno provjerila i u evidenciji ima:
- i. izjavu *imatelja računa* o njegovoj rezidentnosti u *jurisdikciji* (*jurisdikcijama*) (država članica, Monako ili druge *jurisdikcije*) koja ne uključuje tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju*; i
- ii. *dokumentirani dokaz* kojim se utvrđuje da račun *imatelja računa* ima status računa o kojemu se ne izvješćuje;
- (b) informacije o *imatelju računa* sadržavaju trenutačno važeću punomoć ili trenutačno važeće ovlaštenje za potpisivanje dodijeljene osobi koja ima adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a *izvještajna financijska institucija* pribavila je ili prethodno provjerila i u evidenciji ima sljedeće dokumente:
- i. izjavu *imatelja računa* o njegovoj rezidentnosti u *jurisdikciji* (*jurisdikcijama*) (država članica, Monako ili druge *jurisdikcije*) koja ne uključuje tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju*; ili
- ii. *dokumentirani dokaz* kojim se utvrđuje da račun *imatelja računa* ima status računa o kojemu se ne izvješćuje.
- C. Napredni postupci provjere *računa velike vrijednosti*. Sljedeći napredni postupci provjere primjenjuju se na *račune velike vrijednosti*.
1. Pretraživanje elektroničke evidencije. S obzirom na *račune velike vrijednosti*, *izvještajna financijska institucija* mora provjeravati podatke koji se mogu pretraživati elektroničkim putem, a koji se vode u *izvještajnoj financijskoj instituciji* za svaku od indicija navedenih u stavku B podstavku 2.

2. Pretraživanje evidencija koje se vode na papiru. Ako baze podataka *izvještajne financijske institucije* koje se mogu elektronički pretražiti sadržavaju polja za sve informacije navedene u stavku C podstavku 3. i obuhvaćaju te informacije, nije potrebno nikakvo daljnje pretraživanje evidencija koje se vode na papiru. Ako elektroničke baze podataka ne sadržavaju sve te informacije, *izvještajna financijska institucija* dužna je za račune *velike vrijednosti* također izvršiti provjeru trenutačne glavne datoteke klijenata te sljedećih isprava povezanih s računom, u mjeri u kojoj podaci o njima nisu sadržani u trenutačnoj glavnoj datoteci klijenata, koje je *izvještajna financijska institucija* pribavila u posljednjih pet godina za svaku indiciju navedenu u stavku B podstavku 2.:
 - (a) najnovijih prikupljenih *dokumentiranih dokaza* o računu;
 - (b) najnovijeg ugovora ili isprave o otvaranju računa;
 - (c) najnovije dokumentacije koju je *izvještajna financijska institucija* pribavila primjenom *postupaka za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC)* ili u druge regulatorne svrhe;
 - (d) svake trenutačno važeće punomoći ili svakog trenutačno važećeg ovlaštenja za potpisivanje; i
 - (e) svakog trenutačno važećeg trajnog naloga za prijenos sredstava (osim onih koji se odnose na *depozitni račun*).
3. Iznimka koja se primjenjuje u slučaju kada baze podataka sadržavaju dostatne informacije. *Izvještajna financijska institucija* nije dužna pretraživati evidenciju koja se vodi na papiru navedenu u stavku C podstavku 2. ako informacije navedene *izvještajne financijske institucije* koje se mogu elektronički pretraživati sadržavaju sljedeće:
 - (a) status rezidentnosti *imatelja računa*;
 - (b) adresu prebivališta *imatelja računa* i važeću poštansku adresu trenutačno u spisu *izvještajne financijske institucije*;
 - (c) telefonski broj (telefonske brojeve) *imatelja računa* koji je (koji su) trenutačno u spisu *izvještajne financijske institucije* ako postoji(-e);
 - (d) u slučaju *financijskih računa* koji nisu *depozitni računi*, informacije o tome postoje li trajni *nalozi* za prijenos sredstava s računa na drugi račun (uključujući račun u drugoj podružnici *izvještajne financijske institucije* ili u drugoj *financijskoj instituciji*);
 - (e) informacije o tome postoji li trenutačno važeća adresa iz usluge ili *nalog* za zadržavanje pošte za *imatelja računa*; i
 - (f) informacije o tome postoji li punomoć ili ovlaštenje za potpisivanje po računu.
4. Provjera stvarnih saznanja osobnog bankara klijenta. Osim pretraživanja evidencija koje se vode elektronički i na papiru, navedenih u stavku C podstavcima 1. i 2., *izvještajna financijska institucija* dužna je svaki račun *velike vrijednosti* koji vodi osobni bankar (uključujući svaki *financijski račun* koji se agregira s tim računom *velike vrijednosti*) tretirati kao račun o kojem se izvješćuje, ako osobni bankar ima stvarna saznanja o tome da je *imatelj računa osoba o kojoj se izvješćuje*.
5. Učinak utvrđivanja indicija.
 - (a) Ako naprednom provjerom računa *velike vrijednosti* navedenom u stavku C nije utvrđena nijedna od indicija nabrojanih u stavku B podstavku 2. i ako primjenom stavka C podstavka 4. nije moguće utvrditi da račun drži osoba o kojoj se izvješćuje, nije potrebno provoditi nikakve daljnje mjere sve dok ne nastupi promjena okolnosti na temelju koje se s računom može povezati jedna ili više indicija.
 - (b) Ako se naprednom provjerom računa *velike vrijednosti* navedenom u stavku C otkrije bilo koja od indicija nabrojanih u stavku B podstavku 2. točkama od (a) do (e) ili ako nastupi naknadna promjena okolnosti na temelju koje se jedna ili više indicija mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* mora takav račun tretirati kao račun o kojem se izvješćuje s obzirom na svaku *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* za koju je indicija utvrđena, osim ako odluči primijeniti stavak B podstavak 6. i ako se na taj račun primjenjuje jedna od iznimki iz tog podstavka.

- (c) Ako je naprednom provjerom računa *velike vrijednosti* navedenom u stavku C utvrđen *nalog* za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge te za *imatelja računa* nije utvrđena ni jedna druga adresa i ni jedna druga indicija nabrojana u stavku B podstavku 2. točkama od (a) do (e), *izvještajna financijska institucija* mora od tog *imatelja računa* pribaviti izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti *imatelja računa* u svrhu oporezivanja. Ako *izvještajna financijska institucija* ne može pribaviti takvu izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili *dokumentirani dokaz*, ona mora nadležnom tijelu svoje države članice ili *nadležnom tijelu Monaka*, ovisno o kontekstu, prijaviti račun kao nedokumentirani račun.
6. Ako na dan 31. prosinca 2016. *postojeći račun fizičke osobe* nije račun *velike vrijednosti*, no postane račun *velike vrijednosti* na posljednji dan sljedeće kalendarske godine, *izvještajna financijska institucija* mora primijeniti postupke napredne provjere tog računa, navedene u stavku C, u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine u kojoj je taj račun postao račun *velike vrijednosti*. Ako se na temelju te provjere za takav račun utvrdi da je račun *o kojem se izvješćuje*, *izvještajna financijska institucija* mora dostaviti tražene informacije o takvom računu u odnosu na godinu u kojoj je račun identificiran kao račun *o kojem se izvješćuje* kao i u odnosu na sljedeće godine na godišnjoj razini, osim ako *imatelj računa* prestane biti osoba *o kojoj se izvješćuje*.
7. Nakon što *izvještajna financijska institucija* primijeni postupke napredne provjere navedene u stavku C na račun *velike vrijednosti*, *izvještajna financijska institucija* više nije dužna na isti račun *velike vrijednosti* u sljedećim godinama ponovno primjenjivati te postupke, osim provjere osobnog bankara navedene u stavku C podstavku 4., osim ako je račun nedokumentiran, a u tom bi ih slučaju *izvještajna financijska institucija* trebala ponovno primjenjivati svake godine sve dok takav račun prestane biti nedokumentiran.
8. Ako se promijene okolnosti s obzirom na račun *velike vrijednosti* na temelju kojih se jedna ili više indicija navedenih u stavku B podstavku 2. mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* mora račun tretirati kao račun *o kojem se izvješćuje* s obzirom na svaku *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* i za koju je utvrđena indicija, osim ako odluči primijeniti stavak B podstavak 6. i ako se na taj račun odnosi jedna od iznimki iz tog podstavka.
9. *Izvještajna financijska institucija* mora provesti postupke s pomoću kojih osobni bankar može utvrditi svaku promjenu okolnosti u vezi s računom. Na primjer, ako osobni bankar dobije obavijest da *imatelj računa* ima novu poštansku adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* mora novu adresu smatrati promjenom okolnosti i, ako odluči primijeniti stavak B podstavak 6., dužna je od *imatelja računa* pribaviti odgovarajuće dokumente.
- D. Provjera *postojećih računa velike vrijednosti fizičkih osoba* mora biti dovršena najkasnije do 31. prosinca 2017. Provjera *postojećih računa male vrijednosti fizičkih osoba* mora biti dovršena najkasnije do 31. prosinca 2018.
- E. Svaki *postojeći račun fizičke osobe* za koji je utvrđeno da je račun *o kojem se izvješćuje* u skladu s ovim odjeljkom mora se tretirati kao račun *o kojem se izvješćuje* u sljedećim godinama, osim ako *imatelj računa* prestane biti osoba *o kojoj se izvješćuje*.

ODJELJAK IV.

POSTUPCI DUBINSKE ANALIZE KOJI SE PRIMJENJUJU NA NOVE RAČUNE FIZIČKIH OSOBA

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja računa *o kojima se izvješćuje* među novim računima fizičkih osoba.

- A. S obzirom na nove račune fizičkih osoba, prilikom otvaranja računa *izvještajna financijska institucija* mora pribaviti izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* (koja može biti dio dokumentacije koja se predaje prilikom otvaranja računa), a koja *izvještajnoj financijskoj instituciji* omogućuje da utvrdi rezidentnost ili rezidentnosti *imatelja računa* u svrhu oporezivanja te da potvrdi opravdanost te izjave o rezidentnosti na temelju informacija koje je *izvještajna financijska institucija* pribavila prilikom otvaranja računa, uključujući svu dokumentaciju prikupljenu primjenom postupaka za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC).
- B. Ako se na temelju izjave o rezidentnosti *imatelja računa* ustanovi da je *imatelj računa* rezident u svrhu oporezivanja u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* mora tretirati račun kao račun *o kojem se izvješćuje*, a izjava o rezidentnosti mora sadržavati porezni identifikacijski broj *imatelja računa* s obzirom na tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* (podložno odjeljku I. stavku D) i datum rođenja.

- C. Ako se promijene okolnosti s obzirom na *novi račun fizičke osobe* tako da *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da je izvorna izjava o rezidentnosti netočna ili nepouzdana, navedena *izvještajna financijska institucija* ne može se osloniti na izvornu izjavu o rezidentnosti i mora pribaviti valjanu izjavu o rezidentnosti kojom se utvrđuje rezidentnost ili rezidentnosti u svrhu oporezivanja *imatelja računa*.

ODJELJAK V.

POSTUPCI DUBINSKE ANALIZE KOJI SE PRIMJENJUJU NA POSTOJEĆE RAČUNE SUBJEKATA

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja računa o kojima se izvješćuje među postojećim računima subjekata.

- A. Računi subjekata koje ne podliježu provjeri, identifikaciji ili izvješćivanju. Osim ako izvještajna financijska institucija odluči drukčije, bilo u odnosu na sve postojeće račune subjekata ili zasebno za svaku jasno identificiranu skupinu takvih računa, postojeći račun subjekta čije agregirano stanje računa ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. ne premašuje iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka koji odgovara iznosu od 250 000 USD, nije potrebno provjeravati, identificirati kao račun o kojem se izvješćuje ili o njemu izvješćivati sve dok agregirano stanje računa ili agregirana vrijednost ne bude veća od tog iznosa na posljednji dan bilo koje sljedeće kalendarske godine.
- B. Računi subjekata koji podliježu provjeri. Postojeći račun subjekta čije agregirano stanje računa ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. premašuje iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka koji odgovara iznosu od 250 000 USD i postojeći račun subjekta čije stanje na dan 31. prosinca 2016. ne premašuje taj iznos, ali čije agregirano stanje računa ili agregirana vrijednost na posljednji dan bilo koje sljedeće kalendarske godine premaši taj iznos mora se provjeriti primjenom postupaka navedenih u stavku D.
- C. Računi subjekata o kojima treba izvješćivati. U pogledu postojećih računa subjekata navedenih u stavku B, samo računi čiji je vlasnik jedan ili više subjekata koji su osobe o kojoj se izvješćuje ili su njihovi vlasnici pasivni NFE-ovi s jednom ili više osoba koje nad njima imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje, moraju se tretirati kao računi o kojima se izvješćuje.
- D. Postupci provjere radi identifikacije računa subjekata o kojima treba izvješćivati. Na postojeće račune subjekata navedene u stavku B izvještajna financijska institucija mora primijeniti sljedeće postupke provjere kako bi utvrdila je li imatelj računa jedna ili više osoba o kojima se izvješćuje ili pasivni NFE-ovi s jednom ili više osoba koje nad njima imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje:

1. Utvrđivanje je li subjekt osoba o kojoj se izvješćuje.

- (a) Provjera informacija koje se čuvaju u regulatorne svrhe ili radi odnosa s klijentom (uključujući informacije prikupljene u okviru postupaka za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca, AML/KYC) kako bi se utvrdilo ukazuju li te informacije na to da je imatelj računa rezident u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju. Informacije koje za te potrebe upućuju na to da je imatelj računa rezident u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju uključuju informacije o mjestu osnivanja ili organiziranja ili adresu u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju.
- (b) Ako informacije upućuju na to da je imatelj računa rezident u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju, izvještajna financijska institucija mora račun tretirati kao račun o kojem se izvješćuje, osim ako dobije izjavu o rezidentnosti imatelja računa ili na temelju informacija kojima raspolaže ili javno dostupnih informacija opravdano utvrdi da imatelj računa nije osoba o kojoj se izvješćuje.

2. Utvrđivanje je li subjekt subjekt pasivni NFE s jednom ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje. U pogledu imatelja računa postojećeg računa subjekta (uključujući subjekt koji je osoba o kojoj se izvješćuje) izvještajna financijska institucija mora utvrditi je li imatelj računa pasivni NFE s jednom ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje. Ako je slučaj takav, račun se mora tretirati kao

račun o kojem se izvješćuje. U tu svrhu izvještajna financijska institucija mora slijediti upute spomenute u stavku D podstavku 2. točkama od (a) do (c) prema redoslijedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti.

- (a) Utvrđivanje je li imatelj računa pasivni NFE. Za potrebe utvrđivanja je li imatelj računa pasivni NFE, izvještajna financijska institucija mora pribaviti izjavu o rezidentnosti imatelja računa radi utvrđivanja njegova statusa, osim ako raspolaže informacijama ili ako su javno dostupne informacije na temelju kojih se može opravdano utvrditi da je imatelj računa aktivan NFE ili financijska institucija osim investicijskog subjekta navedenog u odjeljku VIII. stavku A podstavku 6. točki (b) koja nije financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije.
- (b) Utvrđivanje osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa. Za potrebe utvrđivanja osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa, izvještajna financijska institucija može se osloniti na informacije koje se prikupljaju i čuvaju u okviru postupaka za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC).
- (c) Utvrđivanje je li osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje. Za potrebe utvrđivanja je li osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje, izvještajna financijska institucija može se osloniti na:
 - i. informacije koje se prikupljaju i čuvaju u skladu s postupcima za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC) u slučaju postojećeg računa subjekta koji vode jedan ili više NFE-ova s agregiranim stanjem računa ili agregiranim vrijednošću koja ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka; ili
 - ii. izjavu o rezidentnosti imatelja računa ili osobe koja ima kontrolu iz jurisdikcije (jurisdikcija) (država članica, Monako ili druge jurisdikcije) u kojoj (kojima) je osoba koja ima kontrolu rezident u svrhu oporezivanja.

E. Vremenski okvir za provjere i dodatni postupci koji se primjenjuju na postojeće račune subjekata.

1. Provjera postojećih računa subjekata čije agregirano stanje ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka mora biti okončana do 31. prosinca 2018.
2. Provjera postojećih računa subjekata čije agregirano stanje ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. ne premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka, ali na dan 31. prosinca sljedeće godine premašuje taj iznos, mora biti okončana u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine u kojoj agregirano stanje ili agregirana vrijednost računa premašuje taj iznos.
3. Ako se promijene okolnosti u vezi s postojećim računom subjekta na temelju kojih izvještajna financijska institucija sazna ili ima razloga vjerovati da je izjava o rezidentnosti ili druga dokumentacija u vezi s računom netočna ili nepouzdana, izvještajna financijska institucija mora ponovno utvrditi status računa u skladu s postupcima opisanima u stavku D.

ODJELJAK VI.

POSTUPCI DUBINSKE ANALIZE KOJI SE PRIMJENJUJU NA NOVE RAČUNE SUBJEKATA

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja računa o kojima se izvješćuje među novim računima subjekata.

A. Postupci provjere radi identifikacije računa subjekata o kojima treba izvješćivati. Za nove račune subjekata izvještajna financijska institucija mora primjenjivati postupke provjere navedene u nastavku kako bi utvrdila je li račun u vlasništvu jedne ili više osoba o kojima se izvješćuje ili pasivnih NFE-ova s jednom ili više osoba koje nad njima imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje:

1. Utvrđivanje je li subjekt osoba o kojoj se izvješćuje.

- (a) Pribavljanje izjave o rezidentnosti koja može biti dio dokumentacije koja se predaje prilikom otvaranja računa, a koja omogućuje izvještajnoj financijskoj instituciji da utvrdi rezidentnost ili rezidentnosti imatelja računa u svrhu oporezivanja, te da potvrdi opravdanost te izjave o rezidentnosti na temelju informacija koje je izvještajna financijska institucija pribavila u vezi s otvaranjem računa, uključujući svu dokumentaciju

prikupljenu u skladu s postupcima za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC). Ako subjekt potvrdi da nema prebivališta u svrhu oporezivanja, izvještajna financijska institucija može se osloniti na adresu glavnog ureda subjekta radi utvrđivanja rezidentnosti imatelja računa.

- (b) Ako izjava o rezidentnosti imatelja računa upućuje na to da je imatelj računa rezident u jurisdikciji podložnoj izvješćivanju, izvještajna financijska institucija mora tretirati račun kao račun o kojem se izvješćuje, osim ako na temelju informacija koje posjeduje ili koje su javno dostupne opravdano utvrdi da imatelj računa nije osoba o kojoj se izvješćuje s obzirom na tu jurisdikciju podložnu izvješćivanju.
2. Utvrđivanje je li subjekt pasivni NFE s jednom ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje. U pogledu imatelja računa novog računa subjekta (uključujući subjekt koji je osoba o kojoj se izvješćuje) izvještajna financijska institucija mora utvrditi je li imatelj računa pasivni NFE s jednom ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu, a koje su osobe o kojima se izvješćuje. Ako je slučaj takav, tada se račun mora tretirati kao račun o kojem se izvješćuje. U tu svrhu izvještajna financijska institucija mora slijediti upute navedene u stavku A podstavku 2. točkama od (a) do (c) prema redoslijedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti.
- (a) Utvrđivanje je li imatelj računa pasivni NFE. Za potrebe utvrđivanja je li imatelj računa pasivni NFE, izvještajna financijska institucija mora se osloniti na izjavu o rezidentnosti imatelja računa radi utvrđivanja njegova statusa, osim ako raspolaže informacijama ili ako su javno dostupne informacije na temelju kojih se može opravdano utvrditi da je imatelj računa aktivni NFE ili financijska institucija, osim investicijskog subjekta opisanog u odjeljku VIII. stavku A podstavku 6. točki (b) koja nije financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije.
- (b) Utvrđivanje osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa. Za potrebe utvrđivanja osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa, izvještajna financijska institucija može se osloniti na informacije koje se prikupljaju i čuvaju u okviru postupaka za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC).
- (c) Utvrđivanje je li osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje. Za potrebe utvrđivanja je li osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje, izvještajna financijska institucija može se osloniti na izjavu o rezidentnosti imatelja računa ili te osobe koja ima kontrolu.

ODJELJAK VII.

POSEBNA PRAVILA DUBINSKE ANALIZE

Pri provedbi gore opisanih postupaka dubinske analize primjenjuju se sljedeća dodatna pravila.

- A. Oslanjanje na izjave o rezidentnosti i dokumentirane dokaze. Izvještajna financijska institucija ne smije se oslanjati na izjavu o rezidentnosti imatelja računa ili dokumentirane dokaze ako izvještajna financijska institucija sazna ili ima razloga vjerovati da su izjava o rezidentnosti ili dokumentirani dokaz netočni ili nepouzdana.
- B. Alternativni postupci za financijske račune u vlasništvu fizičkih osoba korisnika ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police i za skupni ugovor o osiguranju ili skupni ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police. Izvještajna financijska institucija može pretpostaviti da fizička osoba korisnik (osim vlasnika) ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police koja prima naknadu u slučaju smrti nije osoba o kojoj se izvješćuje i može tretirati takav financijski račun kao račun drukčiji od računa o kojemu se izvješćuje, osim ako izvještajna financijska institucija ima stvarna saznanja ili razloga vjerovati da je korisnik osoba o kojoj se izvješćuje. Izvještajna financijska institucija ima razloga vjerovati da je korisnik ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police osoba o kojoj se izvješćuje ako informacije koje je prikupila i koje su povezane s korisnikom sadržavaju indicije navedene u odjeljku III. stavku B. Ako izvještajna financijska institucija ima stvarna saznanja ili razloge vjerovati da je korisnik osoba o kojoj se izvješćuje, izvještajna financijska institucija mora primijeniti postupke navedene u odjeljku III. stavku B.

Država članica ili Monako imaju mogućnost dopustiti izvještajnim financijskim institucijama da tretiraju financijski račun koji je udjel člana u skupnom ugovoru o osiguranju ili skupnom ugovoru o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate

otkupne vrijednosti police kao *financijski račun* koji nije račun o kojem se izvješćuje do datuma na koji se iznos isplaćuje zaposleniku / imatelju certifikata ili korisniku, ako navedeni *financijski račun* ispunjava sljedeće uvjete:

- (a) *skupni ugovor o osiguranju* ili *skupni ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* izdan je poslodavcu i obuhvaća 25 ili više zaposlenika / imatelja certifikata;
- (b) zaposlenici / imatelji certifikata imaju pravo primiti svaku ugovorenu vrijednost koja se odnosi na njihove udjele i imenovati korisnike naknade koja se isplaćuje u slučaju zaposlenikove smrti; i
- (c) ukupni iznos koji se može isplatiti svakom zaposleniku / vlasniku certifikata ili korisniku ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka.

Pojam „*skupni ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*” znači *ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* kojim se: i. osiguravaju fizičke osobe koje su povezane preko poslodavca, trgovinskog udruženja, sindikata ili drugog udruženja ili skupine te ii. na temelju kojeg se zaračunava premija za svakog člana skupine (ili člana kategorije unutar skupine) koja se utvrđuje bez obzira na zdravstvene karakteristike fizičke osobe, osim dobi, spola i pušačkih navika člana (ili kategorije članova) skupine.

Pojam „*skupni ugovor o rentnom osiguranju*” znači *ugovor o rentnom osiguranju* u kojem su vjerovnici fizičke osobe koje su povezane preko poslodavca, trgovinskog udruženja, sindikata ili drugog udruženja ili skupine.

Prije 1. siječnja 2017. države članice obavješćuju Monako, a Monako obavješćuje Europsku komisiju o njihovu iskorištavanju mogućnosti predviđene u ovom stavku. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Monaku, a obavijest Monaka prenosi svim državama članicama. O svim ostalim izmjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Monaka obavješćuje se na isti način.

C. Pravila o agregiranju stanja računâ i valuti

1. Agregiranje stanja računâ fizičkih osoba. Za potrebe utvrđivanja agrerianog stanja ili agregirane vrijednosti *financijskih računa* fizičke osobe, *izvještajna financijska institucija* mora agregirati sve *financijske račune* koje vodi *izvještajna financijska institucija* ili *povezani subjekt*, ali samo u mjeri u kojoj računalni sustavi *izvještajne financijske institucije* povezuju *financijske račune* s obzirom na podatkovni element kao što je broj klijenta ili *porezni identifikacijski broj* i omogućuju agregiranje stanja ili vrijednosti po računima. Svakom imatelju zajedničkog *financijskog računa* pripisuje se ukupno stanje ili vrijednost zajedničkog *financijskog računa* za potrebe primjene pravila o agregiranju navedenih u ovom stavku.
2. Agregiranje stanja računâ subjekata. Za potrebe utvrđivanja agregiranog stanja ili agregirane vrijednosti *financijskih računa* subjekta *izvještajna financijska institucija* mora uzeti u obzir sve *financijske račune* koje vodi *izvještajna financijska institucija* ili *povezani subjekt*, ali samo u mjeri u kojoj računalni sustavi *izvještajne financijske institucije* povezuju *financijske račune* s obzirom na podatkovni element kao što je broj klijenta ili *porezni identifikacijski broj* i omogućuju agregiranje stanja ili vrijednosti po računima. Svakom imatelju zajedničkog *financijskog računa* pripisuje se ukupno stanje ili vrijednost zajedničkog *financijskog računa* za potrebe primjene uvjeta agregiranja navedenih u ovom stavku.
3. Posebno pravilo o agregiranju koje se primjenjuje na osobne bankare. Za potrebe utvrđivanja agregiranog stanja ili agregirane vrijednosti *financijskih računa* pojedine osobe kako bi se utvrdilo je li riječ o računu velike vrijednosti, *izvještajna financijska institucija* također mora, kada je riječ o *financijskim računima* za koje osobni bankar sazna ili ima razloga vjerovati da su u izravnom ili neizravnom vlasništvu, pod kontrolom iste osobe ili da ih je otvorila ista osoba (osim u svojstvu fiducijara), agregirati sve takve račune.
4. Iznosi uključuju svoje protuvrijednosti u drugim valutama. Sve iznose izražene u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka treba tumačiti kao njihovu protuvrijednost u drugim valutama u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

ODJELJAK VIII.

DEFINICIJE

Sljedeći termini i pojmovi imaju dolje utvrđena značenja.

A. Izvještajna financijska institucija

1. Pojam „izvještajna financijska institucija” znači, ovisno o kontekstu, svaka *financijska institucija države članice* ili *monegaška financijska institucija* koja nije *neizvještajna financijska institucija*.
2. Pojam „*financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*” znači: i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u *sudjelujućoj jurisdikciji*, no isključuje svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan područja te *sudjelujuće jurisdikcije*; te ii. svaka podružnica *financijske institucije* koje nije rezident u *sudjelujućoj jurisdikciji* ako se ta podružnica nalazi u toj *sudjelujućoj jurisdikciji*.
3. Pojam „*financijska institucija*” znači *skrbnička institucija*, *depozitna institucija*, *investicijski subjekt* ili *određeno društvo za osiguranje*.
4. Pojam „*skrbnička institucija*” znači svaki *subjekt* čiji se značajan dio poslovanja odnosi na držanje *financijske imovine* za tuđi račun. *Subjekt* drži *financijsku imovinu* za tuđi račun kao značajan dio svojeg poslovanja ako je bruto dobit *subjekta* koja proizlazi iz držanja *financijske imovine* i povezanih financijskih usluga jednaka ili veća od 20 % bruto dobiti *subjekta* tijekom kraćeg od sljedeća dva razdoblja: i. trogodišnjeg razdoblja koje završava 31. prosinca (ili posljednjeg dana nekalendarske godine računovodstvenog razdoblja) koje prethodi godini u kojoj je izračun provedene; ili ii. razdoblja tijekom kojeg *subjekt* postoji.
5. Pojam „*depozitna institucija*” znači svaki *subjekt* koji prihvaća depozite u okviru svojeg uobičajenog bankarskog ili sličnog poslovanja.
6. Pojam „*investicijski subjekt*” znači svaki *subjekt*:
 - (a) čije se poslovanje prvenstveno odnosi na najmanje jednu od sljedećih djelatnosti ili operacija za klijenta ili u njegovo ime:
 - i. trgovanje instrumentima tržišta novca (čekovi, mjenice, certifikati o depozitu, izvedenice itd.), mjenjački poslovi, devizni, kamatni i indeksirani instrumenti, prenosivi vrijednosni papiri ili trgovanje robnim ročnicama;
 - ii. upravljanje pojedinačnim i zajedničkim portfeljem; ili
 - iii. drugi načini ulaganja *financijske imovine* ili novčanih sredstva za tuđi račun ili upravljanje njima;ili
 - (b) čija bruto dobit prvenstveno proizlazi iz investiranja, reinvestiranja ili trgovanja *financijskom imovinom*, ako *subjektom* upravlja drugi *subjekt* koji je *depozitna institucija*, *skrbnička institucija*, *određeno društvo za osiguranje* ili *investicijski subjekt* opisan u stavku A podstavku 6. točki (a).

Za *subjekta* se smatra da je njegovim poslovanjem prvenstveno obuhvaćena jedna ili više djelatnosti iz stavka A podstavka 6. točke (a), ili da bruto dobit *subjekta* prvenstveno proizlazi iz investiranja, reinvestiranja ili trgovanja *financijskom imovinom* za potrebe stavka A podstavka 6. točke (b), ako bruto dobit *subjekta* koja proizlazi iz relevantnih djelatnosti iznosi ili premašuje 50 % bruto dobiti *subjekta* tijekom kraćeg od sljedeća dva razdoblja: i. trogodišnje razdoblje koje završava 31. prosinca godine koja prethodi godini u kojoj je izračun proveden; ili ii. razdoblja tijekom kojeg *subjekt* postoji. Pojam „*investicijski subjekt*” ne uključuje *subjekt* koji je *aktivni NFE* jer taj *subjekt* ispunjava kriterije iz stavka D podstavka 9. točaka od (d) do (g).

Ovaj stavak tumači se u skladu s definicijom pojma „*financijska institucija*” sadržanom u preporukama radne skupine za financijske djelatnosti.

7. Pojam „*financijska imovina*” uključuje vrijednosni papir (npr. dionički udjel u trgovačkom društvu; partnerstvo ili stvarni *vlasnički udjel* u partnerstvu ili trustu u koje su udruženi brojni partneri ili se njihovim *vlasničkim udjelima* trguje na burzi; mjenicu, obveznicu, zadužnicu ili drugi dokaz o zaduživanju), partnerski udjel, robu, ugovor o razmjeni (na primjer, kamatni ugovori o razmjeni, valutni ugovori o razmjeni, ugovori o razmjeni osnove, gornje granice kamatnih stopa, donje granice kamatnih stopa, robni ugovori o razmjeni, ugovori o razmjeni vlasničkih vrijednosnih papira, ugovori o razmjeni s obzirom na indeks vlasničkih vrijednosnih papira i slični ugovori), *ugovor o osiguranju* ili *ugovor o rentnom osiguranju*, ili bilo koji udjel (uključujući ročnicu ili terminski ugovor – forvard ili opciju) u vrijednosnom papiru, partnerskom udjelu, robi, ugovoru o razmjeni, *ugovoru o osiguranju* ili *ugovoru o rentnom osiguranju*. Pojam „*financijska imovina*” ne uključuje nedužnički, izravni udjel u nekretninama.

8. Pojam „*određeno društvo za osiguranje*” znači svako društvo za osiguranje (ili holdinško društvo društva za osiguranje) koje sklapa ugovor o osiguranju ili ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police ili je dužno izvršiti plaćanja u vezi takvim ugovorom.

B. Neizvještajna financijska institucija

1. Pojam „*neizvještajna financijska institucija*” znači svaka *financijska institucija* koja je:

- (a) *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija ili središnja banka*, osim u odnosu na plaćanje koje proizlazi iz obveze koju ima u vezi s komercijalnom financijskom djelatnosti one vrste kojom se bavi *određeno društvo za osiguranje, skrbnička institucija ili depozitna institucija*;
- (b) *dobrovoljni otvoreni mirovinski fond; dobrovoljni zatvoreni mirovinski fond; mirovinski fond tijela javne vlasti, međunarodne organizacije ili središnje banke ili kvalificirani izdavatelj kreditnih kartica*;
- (c) svaki drugi subjekt za koji postoji mali rizik zlouporabe u svrhu porezne utaje, koji u znatnoj mjeri ima slična obilježja kao bilo koji od subjekata opisanih u stavku B podstavku 1. točkama (a) i (b) te definiran u domaćem pravu kao *neizvještajna financijska institucija* i, za države članice, predviđen u članku 8. stavku 7. a Direktive Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja i o kojem je obaviješten Monako, a za Monako, o kojem je obaviještena Europska komisija, pod uvjetom da se statusom takvog subjekta kao *neizvještajne financijske institucije* ne ugrožavaju ciljevi ovog Sporazuma;
- (d) *oslobođeni subjekt za zajednička ulaganja*; ili
- (e) trust ako je upravitelj trusta *izvještajna financijska institucija* i izvješćuje o svim informacijama o kojima se mora izvješćivati na temelju odjeljka I. u vezi sa svim računima trusta o kojima se izvješćuje.

2. Pojam „*tijelo javne vlasti*” znači vlada države članice, Monaka ili druge jurisdikcije, svaka politička organizacijska jedinica države članice, Monaka ili druge jurisdikcije (koja, radi izbjegavanja svake sumnje, uključuje državu, pokrajinu, okrug ili općinu) ili svaka agencija ili tijelo u punom vlasništvu države članice, Monaka ili druge jurisdikcije ili u vlasništvu najmanje jednog od prethodno navedenih (od kojih je svaki „*tijelo javne vlasti*”). Ta kategorija obuhvaća sastavne dijelove, kontrolirane subjekte i političke organizacijske jedinice države članice, Monaka ili druge jurisdikcije.

- (a) „*Sastavni dio*” države članice, Monaka ili druge jurisdikcije znači svaka osoba, organizacija, agencija, ured, fond, tijelo ili drugo tijelo, bez obzira na to kako je označen, koje predstavlja upravno tijelo države članice, Monaka ili druge jurisdikcije. Neto prihodi upravnog tijela moraju se uplaćivati na njegov račun ili na druge račune države članice, Monaka ili druge jurisdikcije, pri čemu ni jedan dio ne može biti u korist neke privatne osobe. Sastavni dio ne obuhvaća fizičku osobu koja je vladar, dužnosnik ili rukovoditelj kada nastupa privatno ili u osobno ime.
- (b) „*Kontrolirani subjekt*” znači subjekt koji je oblikom odvojen od države članice, Monaka ili druge jurisdikcije ili na drugi način čini zaseban pravni subjekt, uz sljedeće uvjete:
- i. subjekt je u cijelosti u vlasništvu ili pod kontrolom najmanje jednog tijela javne vlasti, izravno ili neizravno preko jednog ili više kontroliranih subjekata;
- ii. neto prihodi subjekta uplaćuju se na njegov račun ili na račune jednog ili više tijela javne vlasti, pri čemu ni jedan dio ne može biti u korist neke privatne osobe; i
- iii. imovina subjekta nakon njegova prestanka prelazi na jedno ili više tijela javne vlasti.
- (c) Prihodi ne idu u korist privatnih osoba ako su takve osobe naznačene kao korisnici javnog programa, a programske aktivnosti provode se radi zajedničke općedruštvene dobrobiti ili se odnose na provedbu neke faze javnog upravljanja. Međutim, neovisno o prethodno navedenom, smatra se da prihodi idu u korist privatnih osoba ako su prihodi ostvareni od upotrebe tijela javne vlasti za obavljanje neke komercijalne djelatnosti, kao što je komercijalno bankarsko poslovanje, u okviru koje se pružaju financijske usluge privatnim osobama.

3. Pojam „*međunarodna organizacija*” znači svaka međunarodna organizacija ili agencija ili tijelo u njezinu potpunom vlasništvu. Tom kategorijom obuhvaćena je svaka međuvladina organizacija (uključujući nadnacionalnu organizaciju) i. koja je prvenstveno sastavljena od vlada; ii. koja je sklopila sporazum o sjedištu ili sporazum koji je u suštini sličan sporazumu o sjedištu s državom članicom, Monakom ili drugom jurisdikcijom; te iii. čiji prihodi ne idu u korist privatnih osoba.
4. Pojam „*središnja banka*” znači institucija koja je po zakonu ili slijedom odobrenja najviše državne vlasti glavno tijelo, osim same vlade države članice, Monaka ili druge jurisdikcije, za izdavanje sredstava namijenjenih optjecaju u svojstvu valute. Takva institucija može uključivati tijelo odvojeno od vlade države članice, Monaka ili druge jurisdikcije bez obzira na to je li u cijelosti ili djelomično u vlasništvu države članice, Monaka ili druge jurisdikcije.
5. Pojam „*dobrovoljni otvoreni mirovinski fond*” znači fond osnovan radi osiguranja mirovina, invalidnina ili naknada u slučaju smrti, ili bilo koje kombinacije navedenog, korisnicima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su ti zaposlenici odredili) jednog ili više poslodavaca kao naknada za pružene usluge, uz uvjet da fond:
 - (a) nema nijednog korisnika koji ima pravo na više od 5 % imovine fonda;
 - (b) podliježe državnim propisima i dostavlja izvješća poreznim tijelima; i
 - (c) zadovoljava najmanje jedan od sljedećih uvjeta:
 - i. fond je, na temelju svojeg statusa sustava mirovinskog osiguranja, općenito oslobođen poreza na dobit od ulaganja ili je oporezivanje takvog prihoda odgođeno ili se takav prihod oporezuje po sniženoj stopi;
 - ii. fond dobiva najmanje 50 % ukupnih doprinosa (osim prijenosa imovine iz drugih sustava navedenih u stavku B podstavcima od 5. do 7. ili s mirovinskih računa opisanih u stavku C podstavku 17. točki (a)) od poslodavaca koji ga financiraju;
 - iii. raspodjele ili povlačenja sredstava iz fonda dopušteni su isključivo po nastupu određenih događaja povezanih s umirovljenjem, invaliditetom ili smrti (osim prijenosa raspodijeljenih sredstava na druge mirovinske fondove opisane u stavku B podstavcima 5. do 7. ili na mirovinske račune opisane u stavku C podstavku 17. točki (a)) ili se na raspodjele ili povlačenja prije pojave takvih određenih događaja primjenjuju sankcije; ili
 - iv. doprinosi (osim određenih dopuštenih naknadno uplaćenih doprinosa) zaposlenika u fond ograničeni su ostvarenim dohotkom zaposlenika ili na godišnjoj razini ne smiju premašiti iznos od 50 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta navedena u odjeljku VII. stavku C.
6. Pojam „*dobrovoljni zatvoreni mirovinski fond*” znači fond osnovan radi osiguranja mirovina, invalidnina ili naknada u slučaju smrti korisnicima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su ti zaposlenici odredili) jednog ili više poslodavaca kao naknada za pružene usluge, uz sljedeće uvjete:
 - (a) fond ima manje od 50 članova;
 - (b) fond financira jedan ili više poslodavaca koji nisu *investicijski subjekt* ili *pasivni NFE*;
 - (c) doprinosi zaposlenika i poslodavaca u fond (osim prijenosa imovine iz mirovinskih računa navedenih u stavku C podstavku 17. točki (a)) ograničeni su zarađenim dohotkom odnosno naknadama zaposlenika;
 - (d) članovi koji nisu rezidenti jurisdikcije (država članica ili Monako) u kojoj je fond osnovan nemaju pravo na više od 20 % imovine fonda; i
 - (e) fond podliježe državnim propisima i dostavlja informacije poreznim tijelima.
7. Pojam „*mirovinski fond tijela javne vlasti, međunarodne organizacije ili središnje banke*” znači fond koji je osnovalo *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija ili središnja banka* kako bi osigurali isplatu mirovinskih ili invalidskih naknada ili naknada u slučaju smrti korisnicima ili članovima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su takvi zaposlenici odredili), ili koji nisu sadašnji ili bivši zaposlenici ako se naknade pružaju takvim korisnicima ili članovima kao naknada za osobne usluge koje obavljaju za *tijelo javne vlasti, međunarodnu organizaciju ili središnju banku*.

8. Pojam „kvalificirani izdavatelj kreditne kartice” znači *financijska institucija* koja ispunjava sljedeće zahtjeve:
- (a) *financijska institucija* je *financijska institucija* isključivo zbog toga što je izdavatelj kreditnih kartica koji prima depozite isključivo kada klijenti vrše uplate u iznosu većem od iznosa koji dopijeva na plaćanje po kartici i taj se prekomjerno uplaćeni iznos ne vraća klijentu odmah;
 - (b) s početkom od 1. siječnja 2017. ili prije tog datuma, *financijska institucija* provodi pravila i postupke bilo da bi se klijenta spriječio da preplati iznos koji premašuje iznos od 50 000 USD ili istovrijedan iznos, izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka, bilo da bi se osiguralo da se u roku od 60 dana izvrši povrat klijentu svakog prekomjerno uplaćenog iznosa koji premašuje navedeni iznos, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta navedena u odjeljku VII. stavku C. U tu svrhu, prekomjerno uplaćeni iznos klijenta ne uključuje potražna salda u iznosu osporenih naknada, ali uključuje potražna salda koja proizlaze iz povrata robe.
9. Pojam „oslobođeni subjekt za zajednička ulaganja” znači *investicijski subjekt* koji je uređen kao *subjekt* za zajednička ulaganja, pod uvjetom da sve udjele u *subjektu* za zajednička ulaganja drže fizičke osobe ili *subjekti* koji nisu osobe o kojima se izvješćuje, osim pasivnog NFE-a s osobama koje imaju kontrolu i koje su osobe o kojima se izvješćuje ili se ti udjeli drže preko njih.

Investicijski subjekt koji je uređen kao *subjekt* za zajednička ulaganja ne gubi status *oslobođenog subjekta* za zajednička ulaganja iz stavka B podstavka 9. isključivo zbog toga što je *subjekt* za zajednička ulaganja izdao materijalizirane dionice na donositelja, uz sljedeće uvjete:

- (a) *subjekt* za zajednička ulaganja nije izdao i ne izdaje materijalizirane dionice na donositelja nakon 31. prosinca 2016.;
- (b) *subjekt* za zajednička ulaganja povlači sve takve dionice nakon otkupa;
- (c) *subjekt* za zajednička ulaganja provodi postupke dubinske analize navedene u odjeljcima od II. do VII. i dostavlja sve informacije o kojima je potrebno izvijestiti koje su povezane sa svim takvim dionicama kada su takve dionice ponuđene za otkup ili drugi način plaćanja; i
- (d) *subjekt* za zajednička ulaganja ima uspostavljene politike i postupke kojima se osigurava otkup ili deaktiviranje (imobilizacija) takvih dionica u najkraćem mogućem roku, a u svakom slučaju prije 1. siječnja 2019.

C. Financijski račun

1. Pojam „*financijski račun*” znači račun koji vodi *financijska institucija* i uključuje *depozitni račun*, *skrbnički račun* i:
- (a) u slučaju *investicijskog subjekta*, svaki vlasnički ili dužnički udjel u *financijskoj instituciji*. Neovisno o prethodno navedenom, pojam „*financijski račun*” ne uključuje nikakav vlasnički ili dužnički udjel u *subjektu* koji je *investicijski subjekt* isključivo zbog toga što i. pruža *investicijsko savjetovanje* klijentu i djeluje u njegovo ime ili ii. vodi *portfelj* za klijenta i djeluje u njegovo ime za potrebe investiranja, vođenja ili upravljanja *financijskom imovinom* deponiranom u ime klijenta kod *financijske institucije* koja nije taj *subjekt*;
 - (b) u slučaju *financijske institucije* koja nije navedena u stavku C podstavku 1. točki (a), svaki vlasnički ili dužnički udjel u *financijskoj instituciji* ako je uspostavljena kategorija udjela s ciljem izbjegavanja izvješćivanja u skladu s odjeljkom I.; i
 - (c) svaki *ugovor o osiguranju* i svaki *ugovor o rentnom osiguranju* uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police koji je izdala ili vodi *financijska institucija*, osim neprenosive neodgođene doživotne rente koja nije povezana s ulaganjima u *investicijske fondove*, izdane fizičkoj osobi, koja se unovčuje isplatom mirovine ili invalidnine, po računu koji je *isključeni račun*.

Pojam „*financijski račun*” ne uključuje ni jedan račun koji je *isključeni račun*.

2. Pojmom „*depozitni račun*” obuhvaćen je svaki poslovni, tekući ili štedni račun, račun s oročenjem ili račun za uplatu mirovina državnim službenicima i pripadnicima vojnih snaga ili račun otvoren uz certifikat o depozitu, potvrdu o mirovini državnih službenika i pripadnika vojnih snaga, potvrdu o ulaganju, potvrdu o zaduženosti ili drugi sličan instrument koji *financijska institucija* izdaje u okviru uobičajenog bankarskog ili sličnog poslovanja. *Depozitnim računom* obuhvaćen je i iznos koji društvo za osiguranje drži na temelju ugovora o zajamčenom ulaganju ili sličnog sporazuma o isplati kamata u gotovini ili uplati na račun.

3. Pojam „*skrbnički račun*” znači račun (osim *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju*) koji sadržava *financijsku imovinu* u korist druge osobe.
4. Pojam „*vlasnički udjel*” znači, u slučaju partnerstva koje je *financijska institucija*, udjel u kapitalu ili udjel u dobiti ostvarenoj partnerstvom. U slučaju trusta koji je *financijska institucija*, *vlasnički udjel* smatra se udjelom koji drži osoba koju se smatra vlasnikom imovine ili korisnikom trusta u cijelosti ili njegova dijela ili svaka druga fizička osoba koja ima stvarnu kontrolu nad trustom. *Osoba o kojoj se izvješćuje* smatrat će se korisnikom trusta ako takva *osoba o kojoj se izvješćuje* ima pravo izravno ili neizravno (primjerice posredstvom ovlaštene osobe) primiti obveznu raspodjelu imovine ili može primiti, izravno ili neizravno, diskrecijsku raspodjelu imovine iz trusta.
5. Pojam „*ugovor o osiguranju*” znači ugovor (osim *ugovora o rentnom osiguranju*) na temelju kojeg je izdavatelj suglasan isplatiti neki iznos u slučaju nastupa određenog neočekivanog događaja kao što je smrt, bolest, nezgoda, odgovornost ili rizik za nekretnine.
6. Pojam „*ugovor o rentnom osiguranju*” znači ugovor na temelju kojeg je izdavatelj suglasan vršiti isplate tijekom određenog razdoblja u cijelosti ili djelomično određenog očekivanim životnim vijekom jedne ili više osoba. Pojam se odnosi i na ugovor koji se u skladu sa zakonom, propisima ili praksom jurisdikcije (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) u kojoj je ugovor sklopljen smatra *ugovorom o rentnom osiguranju* i na temelju kojeg je izdavatelj suglasan izvršavati isplate tijekom višegodišnjeg razdoblja.
7. Pojam „*ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*” znači *ugovor o osiguranju* (osim ugovora o reosiguranju između dvaju društava osiguranja) koji ima *novčanu vrijednost*.
 - (a) isključivo zbog razloga smrti fizičke osobe osigurane u okviru ugovora o životnom osiguranju;
 - (b) kao naknadu za tjelesnu ozljedu ili bolest ili drugu naknadu zbog ekonomskog gubitka nastalog uslijed osiguranog događaja;
 - (c) kao povrat prethodno uplaćene premije (umanjene za troškove osiguranja neovisno o tome jesu li stvarno zaračunani) na temelju *ugovora o osiguranju* (osim onog na temelju ugovora o životnom ili rentnom osiguranju povezanog s ulaganjem) zbog otkazivanja ili raskida ugovora, smanjenja izloženosti riziku u razdoblju stvarnog trajanja ugovora ili slijedom promjene premije zbog ispravka knjiženja ili druge slične pogreške s obzirom na premiju ugovora;
 - (d) kao dividende osiguraniku (osim dividende po prestanku ugovora) uz uvjet da se dividenda odnosi na *ugovor o osiguranju* prema kojem se isplaćuju samo naknade navedene u stavku C podstavku 8. točki (b); ili
 - (e) kao povrat avansne premije ili depozitne premije za *ugovor o osiguranju* za koji je premija plativa barem jednom godišnje ako iznos avansne premije ili depozitne premije ne premašuje sljedeću godišnju premiju koja je plativa po ugovoru.
8. Pojam „*novčana vrijednost*” znači viši od sljedeća dva iznosa: i. iznos za isplatu na koji osiguranik ima pravo po otkupu police ili po isteku ugovora (utvrđen bez umanjenja za naknadu za otkup police ili zajam po polici) i ii. iznos koji osiguranik može tražiti u zajam na temelju ugovora ili s obzirom na ugovor. Neovisno o prethodno navedenom, pojam „*novčana vrijednost*” ne obuhvaća iznos plativ na temelju *ugovora o osiguranju*:
 - (a) isključivo zbog razloga smrti fizičke osobe osigurane u okviru ugovora o životnom osiguranju;
 - (b) kao naknadu za tjelesnu ozljedu ili bolest ili drugu naknadu zbog ekonomskog gubitka nastalog uslijed osiguranog događaja;
 - (c) kao povrat prethodno uplaćene premije (umanjene za troškove osiguranja neovisno o tome jesu li stvarno zaračunani) na temelju *ugovora o osiguranju* (osim onog na temelju ugovora o životnom ili rentnom osiguranju povezanog s ulaganjem) zbog otkazivanja ili raskida ugovora, smanjenja izloženosti riziku u razdoblju stvarnog trajanja ugovora ili slijedom promjene premije zbog ispravka knjiženja ili druge slične pogreške s obzirom na premiju ugovora;
 - (d) kao dividende osiguraniku (osim dividende po prestanku ugovora) uz uvjet da se dividenda odnosi na *ugovor o osiguranju* prema kojem se isplaćuju samo naknade navedene u stavku C podstavku 8. točki (b); ili
 - (e) kao povrat avansne premije ili depozitne premije za *ugovor o osiguranju* za koji je premija plativa barem jednom godišnje ako iznos avansne premije ili depozitne premije ne premašuje sljedeću godišnju premiju koja je plativa po ugovoru.
9. Pojam „*postojeći račun*” znači:
 - (a) *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija* od 31. prosinca 2016.;
 - (b) država članica ili Monako imaju mogućnost proširivanja pojma „*postojeći račun*” na sve *financijske račune imatelja računa*, neovisno o datumu kada je taj *financijski račun* otvoren, ako:
 - i. *imatelj računa* kod *izvještajne financijske institucije* ili kod povezanog subjekta u istoj jurisdikciji (država članica ili Monako) kao i *izvještajna financijska institucija*, drži i *financijski račun* koji je *postojeći račun* u smislu stavka C podstavka 9. točke (a);

- ii. *izvještajna financijska institucija* i, ako je to potrebno, *povezani subjekt* u istoj jurisdikciji (država članica ili Monako) kao i *izvještajna financijska institucija*, oba navedena financijska računa, te sve druge *financijske račune imatelja računa* koje se tretira kao *postojeće račune* na temelju stavka C. podstavka 9. točke (b), tretira kao jedinstveni *financijski račun* za potrebe ispunjavanja normi koje se odnose na znanje utvrđenih u odjeljku VII. stavku A te za potrebe utvrđivanja stanja na bilo kojem *financijskom računu* ili njegove vrijednosti pri primjeni svakog praga koji se odnosi na račun;
- iii. u vezi s *financijskim računom* koji podliježe postupcima za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (AML/KYC), *izvještajnoj financijskoj instituciji* omogućuje se ispunjavanje takvih postupaka AML/KYC u vezi s *financijskim računom* oslanjanjem na postupke AML/KYC koji se provode u vezi s *postojećim računom*, a opisani su u stavku C podstavku 9. točki (a); i
- iv. od *imatelja računa* se pri otvaranju *financijskog računa* ne zahtijeva pružanje novih, dodatnih ili izmijenjenih informacija o klijentu osim za potrebe ovog Sporazuma.

Prije 1. siječnja 2017. države članice obavješćuju Monako, a Monako obavješćuje Europsku komisiju o njihovu iskorištavanju mogućnosti predviđene u ovom stavku. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Monaku, a obavijest Monaka prenosi svim državama članicama. O svim ostalim izmjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Monaka obavješćuje se na isti način.

10. Pojam „*novi račun*” znači *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija*, otvoren 1. siječnja 2017. ili nakon tog datuma, osim ako se tretira kao *postojeći račun* u skladu s proširenom definicijom *postojećeg računa* iz stavka C podstavka 9.
11. Pojam „*postojeći račun fizičke osobe*” znači *postojeći račun* jedne ili više fizičkih osoba.
12. Pojam „*novi račun fizičke osobe*” znači *novi račun* jedne ili više fizičkih osoba.
13. Pojam „*postojeći račun subjekta*” znači *postojeći račun* jednog ili više subjekata.
14. Pojam „*račun male vrijednosti*” znači *postojeći račun fizičke osobe* čije agregirano stanje ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka.
15. Pojam „*račun velike vrijednosti*” znači *postojeći račun fizičke osobe* čije agregirano stanje ili agregirana vrijednost na dan 31. prosinca 2016. ili 31. prosinca svake sljedeće godine premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka.
16. Pojam „*novi račun subjekta*” znači *novi račun* najmanje jednog subjekta.
17. Pojam „*isključeni račun*” znači bilo koji od sljedećih računa:
 - (a) mirovinski račun koji ispunjava sljedeće zahtjeve:
 - i. račun podliježe reguliranju kao osobni mirovinski račun ili je dio registriranog ili reguliranog sustava mirovinskog osiguranja za ostvarenje prava na mirovinu (uključujući invalidninu ili naknadu u slučaju smrti);
 - ii. na račun se primjenjuju porezne povlastice (tj. doprinosi uplaćeni na račun, koji bi se inače oporezivali, priznaju se kao porezni odbitak ili su isključeni iz bruto dobiti *imatelja računa* ili se oporezuju po sniženoj stopi ili je oporezivanje dohotka od ulaganja s računa odgođeno ili se oporezuje po sniženoj stopi);
 - iii. poreznim tijelima dostavljaju se informacije o računu;
 - iv. povlačenja su uvjetovana određenom starosnom granicom za umirovljenje, invaliditetom ili smrću, ili se na povlačenja izvršena prije takvih određenih događaja primjenjuju sankcije; i

- v. ili i. godišnje su uplate doprinosa ograničene na iznos od najviše 50 000 USD ili niži ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka ili ii. postoji maksimalno ograničenje uplata doprinosa na račun tijekom cijelog životnog vijeka na iznos od 1 000 000 USD ili niži ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta navedena u odjeljku VII. stavku C.

Neće se smatrati da *financijski račun* koji inače ispunjava zahtjev iz stavka C podstavka 17. točke (a) podtočke v. ne ispunjava taj zahtjev isključivo zbog toga što navedeni *financijski račun* može primati sredstva prenesena s jednog ili više *financijskih računa* koji ispunjavaju zahtjeve iz stavka C podstavka 17. (a) ili (b) ili sredstva prenesena iz najmanje jednog ili više fondova mirovinskog osiguranja koji ispunjava zahtjeve iz stavka B podstavaka od 5. do 7.;

(b) račun koji ispunjava sljedeće zahtjeve:

- i. račun podliježe reguliranju kao društvo za ulaganja za potrebe koje nisu povezane s umirovljenjem i njime se redovito trguje na organiziranom tržištu vrijednosnih papira ili račun podliježe reguliranju kao društvo za štednju za potrebe koje nisu povezane s umirovljenjem;
- ii. na račun se primjenjuju porezne povlastice (tj. doprinosi uplaćeni na račun, koji bi se inače oporezivali, priznaju se kao porezni odbitak ili su isključeni iz bruto dobiti *imatelja računa* ili se oporezuju po sniženoj stopi ili je oporezivanje dohotka od ulaganja s računa odgođeno ili se oporezuje po sniženoj stopi);
- iii. povlačenja su uvjetovana ispunjenjem određenih kriterija koji se odnose na svrhu investicijskog ili štednog računa (primjerice neke pogodnosti u svrhu obrazovanja ili liječenja) ili se na povlačenja izvršena prije ispunjenja tih kriterija primjenjuju sankcije; i
- iv. godišnje su uplate doprinosa ograničene na iznos od 50 000 USD ili niži ili istovrijedan iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka, pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta navedena u odjeljku VII. stavku C.

Neće se smatrati da *financijski račun* koji inače ispunjava zahtjev iz stavka C podstavka 17. točke (b) podtočke iv. ne ispunjava taj zahtjev isključivo zbog toga što navedeni *financijski račun* može primati sredstva prenesena s jednog ili više *financijskih računa* koji ispunjavaju zahtjeve iz stavka C podstavka 17. točaka (a) ili (b) ili sredstva prenesena iz jednog ili više fondova mirovinskog osiguranja koji ispunjava zahtjeve navedene u stavku B podstavcima od 5. do 7.;

(c) ugovor o životnom osiguranju kod kojeg razdoblje osiguranja završava prije 90. godine života fizičke osobe, uz uvjet da ugovor ispunjava sljedeće uvjete:

- i. periodične premije, koje se s vremenom ne umanjuju, plative su najmanje jednom godišnje za trajanja ugovora ili do 90. godine života osiguranika, ovisno o tome što je kraće;
- ii. ugovor nema ugovorenu vrijednost kojoj bilo tko može pristupiti (povlačenjem, u obliku zajma ili na neki drugi način) bez raskida ugovora;
- iii. iznos (osim naknade u slučaju smrti) plativ po otkazu ili raskidu ugovora ne smije premašiti agregirane premije plaćene za ugovor, umanjene za svotu u slučaju smrti, bolesti i naknada troškova (neovisno o tome je li stvarno zaračunana) za razdoblje ili razdoblja trajanja ugovora i sve iznose isplaćene prije otkaza ili raskida ugovora; i
- iv. ugovor nije u posjedu primatelja prijenosa za vrijednost;

(d) račun koji se drži isključivo radi ostavštine, ako dokumentacija o takvom računu sadržava i primjerak oporuke umrle osobe ili izvod iz matice umrlih;

(e) račun otvoren u vezi s nečim od sljedećeg:

- i. sudskim nalogom ili presudom;

- ii. prodajom, razmjenom ili najmom nekretnine ili osobne imovine, uz uvjet da račun ispunjava sljedeće uvjete:
- račun se financira isključivo uplatama predujma, kapare, deponiranjem iznosa dovoljnog za pokriće obveze izravno povezane s transakcijom ili sličnim uplatama ili se financira iz *financijske imovine* koja je deponirana na račun u vezi s prodajom, razmjenom ili najmom imovine,
 - račun je otvoren i upotrebljava se isključivo za osiguranje obveze kupca u pogledu podmirenja nabavne cijene imovine, obveze prodavatelja u pogledu plaćanja nepredviđene obveze ili obveze najmodavca ili najmoprimca o podmirenju štete na unajmljenoj imovini, kako je dogovoreno na temelju ugovora o najmu,
 - imovina na računu, uključujući prihod ostvaren po računu, bit će isplaćena ili na neki drugi način raspodijeljena u korist kupca, prodavatelja, najmodavca ili najmoprimca (uključujući podmirenje obveze te osobe) nakon prodaje, razmjene ili predaje imovine ili prestanka ugovora o najmu,
 - račun nije račun za maržu ili sličan račun otvoren u vezi s prodajom ili razmjenom financijske imovine; i
 - račun nije povezan s računom opisanim u stavku C podstavku 17. točki (f);
- iii. obvezom *financijske institucije* koja servisira zajam osiguran nekretninom da izdvaja dio uplate isključivo radi lakšeg naknadnog podmirenja poreza ili osiguranja povezanih s nekretninom;
- iv. obvezom *financijske institucije* da isključivo olakša naknadno plaćanje poreza;
- (f) *depozitni račun* koji ispunjava sljedeće zahtjeve:
- i. račun postoji isključivo zbog toga što klijent izvršava uplatu u iznosu većem od iznosa koji dospijeva na plaćanje po kreditnoj kartici ili u vezi s drugim instrumentom revolving kredita te se taj prekomjerni iznos ne vraća klijentu odmah; i
 - ii. s početkom od 1. siječnja 2017. ili prije tog datuma, *financijska institucija* provodi pravila i postupke bilo da bi se klijenta spriječilo da preplati iznos koji premašuje iznos od 50 000 USD ili istovrijedan iznos, izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Monaka, bilo da bi se osiguralo da se u roku od 60 dana izvrši povrat klijentu svakog prekomjerno uplaćenog iznosa koji premašuje navedeni iznos, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o preračunavanju valuta navedena u odjeljku VII. stavku C. U tu svrhu, prekomjerno uplaćeni iznos klijenta ne uključuje potražna salda u iznosu osporenih naknada, ali uključuje potražna salda koja proizlaze iz povrata robe.
- (g) svaki drugi račun za koji postoji mali rizik njegove zlouporabe u svrhu porezne utaje, a koji u znatnoj mjeri ima slična obilježja kao bilo koji od računa opisanih u stavku C podstavku 17. točkama od (a) do (f) te je definiran u domaćem pravu kao *isključeni račun* i, za države članice, predviđen u članku 8. stavku 7.a Direktive Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja te je o njemu obaviješten Monako, a za Monako, o njemu je obaviještena Europska komisija, pod uvjetom da se statusom takvog računa kao *isključenog računa* ne ugrožavaju ciljevi ovog Sporazuma.

D. Račun o kojem se izvješćuje

1. Pojam „*račun o kojem se izvješćuje*” znači račun koji drži jedna ili više osoba o kojima se izvješćuje ili pasivni NFE s jednom ili više osoba koje nad njim imaju kontrolu i koja je osoba o kojoj se izvješćuje, uz uvjet da je identificiran kao takav u skladu s postupcima dubinske analize navedenima u odjeljcima od II. do VII.
2. Pojam „*osoba o kojoj se izvješćuje*” znači osoba *jurisdikcije podložne izvješćivanju* osim: i. trgovačkog društva čijim se dionicama redovito trguje na jednom ili više organiziranih tržišta vrijednosnim papirima; ii. trgovačkog društva koje je povezano subjekt trgovačkog društva opisanog u podtočki i.; iii. tijela javne vlasti; iv. međunarodne organizacije; v. središnje banke; ili vi. *financijske institucije*.

3. Pojam „osoba jurisdikcije podložne izvješćivanju” znači fizička osoba ili subjekt koji je rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* u skladu s poreznim zakonima te jurisdikcije ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident *jurisdikcije podložne izvješćivanju*. Za te potrebe subjekt kao što je partnerstvo, partnerstvo s ograničenom odgovornošću ili sličan pravni aranžman koji nema rezidentnost u svrhu oporezivanja smatra se rezidentom u jurisdikciji u kojoj se nalazi mjesto njegove stvarne uprave.
4. Pojam „*jurisdikcija podložna izvješćivanju*” znači Monako u odnosu na državu članicu ili država članica u odnosu na Monako u kontekstu obveze pružanja informacija navedenih u odjeljku I.
5. Pojam „*sudjelujuća jurisdikcija*” u odnosu na državu članicu ili Monako znači:
 - (a) svaka država članica u odnosu na izvješćivanje Monaku; ili
 - (b) Monako u odnosu na izvješćivanje državi članici; ili
 - (c) druga jurisdikcija: i. s kojom je dotična država članica ili Monako, ovisno o kontekstu, sklopila sporazum kojim se predviđa da će ta druga jurisdikcija dostaviti informacije navedene u odjeljku I. te ii. koja je navedena na popisu koji je objavila ta država članica ili Monako i o kojem je obaviješten Monako odnosno Europska komisija;
 - (d) u odnosu na države članice, druga jurisdikcija: i. s kojom Europska unija ima sklopljen sporazum kojim se predviđa da će ta druga jurisdikcija dostaviti informacije navedene u odjeljku I. te ii. koja je navedena na popisu koji je objavila Europska komisija.
6. Pojam „*osobe koje imaju kontrolu*” znači fizičke osobe koje izvršavaju kontrolu nad subjektom. U slučaju trusta taj pojam odnosi se na vlasnika (vlasnike) imovine, skrbnika (skrbnike) i zaštitnika (zaštitnike) trusta (ako ih ima), korisnika (korisnike) ili vrstu (vrste) korisnika te na svaku drugu fizičku osobu (fizičke osobe) koja ima (koje imaju) stvarnu kontrolu nad trustom, a u slučaju pravnog aranžmana koji nije trust, taj pojam znači osobe na istovjetnim ili sličnim položajima. Pojam „*osobe koje imaju kontrolu*” mora se tumačiti u skladu s preporukama radne skupine za financijske djelatnosti.
7. Pojam „*NFE*” (nefinancijski subjekt) znači subjekt koji nije *financijska institucija*.
8. Pojam „*pasivni NFE*” znači: i. *NFE* koji nije *aktivni NFE* ili ii. *investicijski subjekt* opisan u stavku A podstavku 6. točki (b) koji nije *financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*.
9. Pojam „*aktivni NFE*” znači svaki *NFE* koji ispunjava jedan od sljedećih kriterija:
 - (a) manje od 50 % bruto dobiti *NFE-a* ostvarene u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju jest pasivna dobit te je manje od 50 % imovine *NFE-a* u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju imovina kojom se ostvaruje pasivna dobit ili se drži radi njezina ostvarenja;
 - (b) dionicama *NFE-a* redovito se trguje na organiziranim tržištima vrijednosnih papira ili je *NFE* *povezani subjekt* subjekta čijim se dionicama redovito trguje na organiziranim tržištima vrijednosnih papira;
 - (c) *NFE* je *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija, središnja banka* ili subjekt koji je u cijelosti u vlasništvu najmanje jednog od prethodno navedenih;
 - (d) u suštini sve djelatnosti *NFE-a* sastoje se od držanja (u cijelosti ili djelomično) glavnih dionica najmanje jednog društva kćeri, osiguranja financiranja i pružanja usluga najmanje jednom društvu kćeri koje obavlja trgovanje ili poslovnu djelatnost različitu od poslovne djelatnosti *financijske institucije*, osim što subjekt ne ispunjava uvjete za takav status ako subjekt funkcionira (ili se predstavlja) kao investicijski fond, kao što je fond privatnog vlasničkog kapitala, fond rizičnog kapitala, fond za otkup poduzeća financijskom polugom ili bilo koje društvo za ulaganja čiji je cilj stjecanje ili financiranje trgovačkih društava, a zatim posjedovanje vlasničkih udjela u tim trgovačkim društvima kao kapitalne imovine za investicijske potrebe;
 - (e) *NFE* još ne obavlja poslovnu djelatnost niti je ikada prije obavljao neku poslovnu djelatnost, ali ulaže kapital u imovinu s namjerom obavljanja poslovne djelatnosti različite od *financijske institucije*, uz uvjet da *NFE* ne ispunjava uvjete za taj izuzetak nakon isteka roka od 24 mjeseca od datuma prvotnog osnivanja *NFE-a*;

- (f) NFE nije u zadnjih pet godina bio *financijska institucija* i u procesu je likvidacije svoje imovine ili reorganizacije s namjerom da nastavi ili ponovno započne poslovanje u nekoj drugoj poslovnoj djelatnosti različitoj od poslovne djelatnosti *financijske institucije*;
- (g) NFE se primarno bavi transakcijama financiranja i osiguranja od rizika (hedžing) s *povezanim subjektima* ili za *povezane subjekte* koji nisu *financijske institucije*, ali ne pruža usluge financiranja ili hedžinga *subjektima* koji nisu *povezani subjekti*, uz uvjet da se grupa takvih *povezanih subjekata* primarno bavi poslovnom djelatnošću različitom od *financijske institucije*; ili
- (h) NFE ispunjava sve sljedeće uvjete:
- i. osnovan je i djeluje u jurisdikciji u kojoj je rezident (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) isključivo u vjerske, dobrotvorne, znanstvene, umjetničke, kulturne, sportske ili obrazovne svrhe; ili je osnovan i djeluje u jurisdikciji u kojoj je rezident (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) i profesionalna je organizacija, poslovna zajednica, gospodarska komora, organizacija rada, organizacija u poljoprivredi ili hortikulturi, građanska udruga ili organizacija koja djeluje isključivo u cilju promicanja socijalne skrbi;
 - ii. oslobođen je od plaćanja poreza na dobit u jurisdikciji u kojoj je rezident (država članica, Monako ili druga jurisdikcija);
 - iii. nema dioničara ni članova koji imaju vlasničke ili korisničke udjele u njegovoj dobiti ili imovini;
 - iv. na temelju važećih zakona jurisdikcije u kojoj je NFE rezident (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) ili na temelju njegovih osnivačkih akata nije dopuštena raspodjela dobiti ili imovine NFE-a fizičkim osobama ili *subjektima* koji se ne bave humanitarnim radom, ni upotreba u njihovu korist, osim ako je ta upotreba povezana s humanitarnim aktivnostima NFE-a ili se ostvaruje u vidu isplate razumne naknade za obavljene usluge ili isplate po fer tržišnoj vrijednosti za nekretnine koje je NFE stekao; i
 - v. nakon likvidacije ili prestanka NFE-a, na temelju važećih zakona jurisdikcije (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) u kojoj je NFE rezident ili njegovih osnivačkih akata, sva njegova imovina prenosi se na *tijelo javne vlasti* ili drugu neprofitnu organizaciju, ili vlasništvo prelazi na vladu jurisdikcije (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) u kojoj je NFE rezident ili na neku njezinu političku organizacijsku jedinicu.

E. Razno

1. Pojam „imatelj računa” znači osoba koju je *financijska institucija* koja vodi račun navela ili identificirala kao imatelja *financijskog računa*. Osobu, osim *financijske institucije*, koja je imatelj *financijskog računa* u korist ili za račun druge osobe u svojstvu agenta, skrbnika, ovlaštenika, potpisnika, investicijskog savjetnika ili posrednika ne tretira se kao *imatelja računa* u smislu ovog Priloga, nego se tu drugu osobu tretira kao *imatelja računa*. U slučaju *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, *imatelj računa* je svaka osoba koja ima pravo pristupa novčanoj vrijednosti ili pravo na promjenu korisnika ugovora. Ako nitko ne može pristupiti novčanoj vrijednosti ili ne može promijeniti korisnika, *imatelj računa* je svaka osoba navedena u ugovoru kao vlasnik te svaka osoba na koju je, na temelju uvjeta ugovora, preneseno pravo na primitak isplate. Po dospijeću *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, svaka se osoba koja ima pravo na primitak isplate po ugovoru tretira kao *imatelj računa*.
2. Pojam „postupci za utvrđivanje identiteta klijenata i borbu protiv pranja novca (postupci AML/KYC)” znači postupci dubinske analize klijenta koje je dužna provoditi *izvještajna financijska institucija* u skladu s odredbama o borbi protiv pranja novca ili sličnim pravilima kojima podliježe ta *izvještajna financijska institucija*.
3. Pojam „*subjekt*” znači pravna osoba ili pravni aranžman, kao što je trgovačko društvo, partnerstvo, trust ili zaklada.
4. *Subjekt* je „*povezani subjekt*” drugog *subjekta* ako: i. bilo koji od tih *subjekata* ima kontrolu nad drugim *subjektom*; ii. su ta dva *subjekta* pod zajedničkom kontrolom ili iii. su ta dva *subjekta* *investicijski subjekti* opisani u stavku A podstavku 6. točki (b) koji su pod zajedničkom upravom, a ta uprava ispunjava obveze u vezi s dubinskom analizom tih *investicijskih subjekata*. U tu svrhu kontrola uključuje izravno ili neizravno vlasništvo na više od 50 % glasačkih prava i vrijednosti u *subjektu*.

5. Pojam „*PIB*” znači *porezni identifikacijski broj* (ili njegov funkcionalni ekvivalent u nedostatku *poreznog identifikacijskog broja*).
6. Pojam „*dokumentirani dokaz*” obuhvaća sljedeće elemente:
 - (a) potvrdu o rezidentnosti koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer država, državna agencija ili općina) jurisdikcije (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) za koju primatelj uplate tvrdi da je u njoj rezident;
 - (b) za fizičke osobe, svaku valjanu identifikacijsku ispravu koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer država, državna agencija ili općina) koja sadržava ime fizičke osobe i koja se uobičajeno upotrebljava u svrhu utvrđivanja identiteta;
 - (c) za *subjekte*, svaku službenu ispravu koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer država, državna agencija ili općina) koja sadržava naziv *subjekta* i adresu njegova sjedišta u jurisdikciji (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) za koju tvrdi da je u njoj rezident ili u jurisdikciji (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) u kojoj je *subjekt* osnovan ili organiziran;
 - (d) svaki revidirani financijski izvještaj, potvrdu treće osobe o kreditnoj sposobnosti, zahtjev za pokretanje stečaja ili izvješće regulatora vrijednosnih papira.

U odnosu na *postojeći račun subjekta*, svaka država članica ili Monako ima mogućnost dopustiti *izvještajnoj financijskoj instituciji* da kao *dokumentirani dokaz* upotrijebi svaku klasifikaciju iz svojih evidencija u pogledu dotičnog *imatelja računa* koja je uspostavljena na temelju standardiziranog sustava brojčanog označivanja industrija, koju je *izvještajna financijska institucija* zabilježila u skladu sa svojim uobičajenim poslovnim praksama za potrebe *postupaka AML/KYC* ili za druge regulatorne svrhe (osim u svrhu oporezivanja) i koje je provela prije datuma upotrijebljenog za klasificiranje *financijskog računa* kao postojećeg računa, uz uvjet da *izvještajna financijska institucija* ne zna ili nema razloga znati da je takva klasifikacija netočna ili nepouzdana. Pojam „standardizirani sustav brojčanog označivanja industrija” znači sustav označivanja koji se upotrebljava za klasifikaciju *subjekata* prema vrsti poslovne djelatnosti u svrhu koja nije svrha oporezivanja.

Prije 1. siječnja 2017. države članice obavješćuju Monako, a Monako obavješćuje Europsku komisiju o njihovu iskorištavanju mogućnosti predviđene u ovom stavku. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Monaku, a obavijest Monaka prenosi svim državama članicama. O svim ostalim izmjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Monaka obavješćuje se na isti način.

ODJELJAK IX.

DJELOTVORNA PROVEDBA

Svaka država članica i Monako moraju imati uspostavljena pravila i administrativne postupke kako bi osigurale djelotvornu provedbu gore opisanih postupaka izvješćivanja i dubinske analize te poštovanje tih postupaka, uključujući:

- (a) pravila kojima se *financijske institucije*, osobe ili posrednike sprečava da postupaju na načine kojima se nastoje zaobići postupci izvješćivanja i dubinske analize;
- (b) pravila kojima se od *izvještajnih financijskih institucija* zahtijeva da vode evidenciju o poduzetim koracima i o svim dokazima upotrijebljenima za provedbu postupaka izvješćivanja i dubinske analize te odgovarajuće mjere za pribavljanje tih evidencija;
- (c) administrativne postupke radi provjere usklađenosti *izvještajnih financijskih institucija* s postupcima izvješćivanja i dubinske analize; administrativne postupke radi osiguravanja preispitivanja rada *izvještajne financijske institucije* nakon primitka obavijesti o nedokumentiranim računima;
- (d) administrativne postupke radi osiguravanja da za *subjekte* i račune koji su u nacionalnom zakonodavstvu definirani kao *neizvještajne financijske institucije* odnosno kao *isključeni računi* i dalje postoji nizak rizik od njihove zlouporabe u svrhu porezne utaje; i
- (e) djelotvorne provedbene odredbe za ispravljanje slučajeva nepoštovanja.

PRILOG II.

DOPUNSKA PRAVILA IZVJEŠĆIVANJA I DUBINSKE ANALIZE ZA INFORMACIJE O FINACIJSKIM RAČUNIMA

1. Promjena okolnosti

„Promjena okolnosti” znači svaku promjenu koja za ishod ima dodavanje informacija povezanih sa statusom osobe ili je na drugi način u suprotnosti sa statusom te osobe. Promjena okolnosti osim toga uključuje svaku promjenu ili dodavanje informacija računu *imatelja računa* (uključujući dodavanje, nadomještanje ili drugu promjenu *imatelja računa*) ili svaku promjenu ili dodavanje informacija svakom računu povezanom s takvim računom (pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa navedena u Prilogu I. odjeljku VII. stavku C podstavcima od 1. do 3.) ako takva promjena ili dodavanje informacija utječe na status *imatelja računa*.

Ako se *izvještajna financijska institucija* oslanja na test adrese prebivališta naveden u Prilogu I. odjeljku III. stavku B podstavku 1. te ako dođe do promjene okolnosti zbog koje *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da su originalni *dokumentirani dokazi* (ili druga jednakovrijedna dokumentacija) netočni ili nepouzdana, *izvještajna financijska institucija* mora najkasnije do posljednjeg dana odgovarajuće kalendarske godine ili do drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili u roku od 90 kalendarskih dana nakon obavijesti o takvoj promjeni okolnosti ili njezina otkrivanja, pribaviti izjavu o rezidentnosti i novi *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti u svrhu oporezivanja *imatelja računa*. Ako *izvještajna financijska institucija* ne može pribaviti izjavu o rezidentnosti i novi *dokumentirani dokaz* u prethodno navedenom roku, *izvještajna financijska institucija* mora primijeniti postupak elektroničkog pretraživanja evidencije naveden u Prilogu I. odjeljku III. stavku B podstavcima od 2. do 6.

2. Izjava o rezidentnosti za nove račune subjekata

U vezi s novim računima subjekata, u svrhu utvrđivanja je li osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje, *izvještajna financijska institucija* može prihvatiti samo izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili osobe koja ima kontrolu.

3. Rezidentnost *financijske institucije*

Financijska je institucija „rezident” u državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji* ako podliježe jurisdikciji te države članice, Monaka ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji* (tj. ako sudjeljujuća jurisdikcija može *financijskoj instituciji* nametnuti izvješćivanje). Općenito, ako je *financijska institucija* rezident u svrhu oporezivanja u državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*, ona podliježe jurisdikciji te države članice, Monaka ili druge *sudjeljujuće jurisdikcije* te je stoga *financijska institucija* države članice, monegaška *financijska institucija* ili *financijska institucija* druge *sudjeljujuće jurisdikcije*. U slučaju trusta koji je *financijska institucija* (neovisno o tome je li rezident u svrhu oporezivanja u državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*), smatra se da trust podliježe jurisdikciji države članice, Monaka ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji* ako su jedan ili više njegovih skrbnika rezidenti u toj državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*, osim ako trust o svim potrebnim informacijama o kojima se izvješćuje u skladu s ovim Sporazumom ili drugim sporazumom o provedbi globalnog standarda s obzirom na račune o kojima se izvješćuje, a koje vodi trust, izvješćuje drugu *sudjeljujuću jurisdikciju* (država članica, Monako ili druga sudjeljujuća jurisdikcija) zbog toga što je rezident u svrhu oporezivanja u toj drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*. Međutim, ako *financijska institucija* (osim trusta) nema rezidentnost u svrhu oporezivanja (npr. jer se smatra fiskalno transparentnom ili se nalazi u jurisdikciji u kojoj ne postoji porez na dobit), smatra se da podliježe jurisdikciji države članice, Monaka ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji* te da je stoga *financijska institucija* države članice, Monaka ili druge *sudjeljujuće jurisdikcije* ako:

- (a) je osnovana u skladu sa zakonima države članice, Monaka ili druge *sudjeljujuće jurisdikcije*;
- (b) je mjesto njezine uprave (uključujući mjesto stvarne uprave) u državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*; ili
- (c) podliježe financijskom nadzoru u državi članici, Monaku ili drugoj *sudjeljujućoj jurisdikciji*.

Ako je *financijska institucija* (osim trusta) rezident u najmanje dvije *sudjelujuće jurisdikcije* (država članica, Monako ili druga sudjelujuća jurisdikcija), ta *financijska institucija* bit će podložna obvezama izvješćivanja i dubinske analize one *sudjelujuće jurisdikcije* u kojoj vodi *financijski račun* ili *financijske račune*.

4. Računi koje vodi *financijska institucija*

U načelu bi određeni račun trebalo smatrati da računom koji se vodi kod *financijske institucije* prema sljedećim pravilima:

- (a) u slučaju *skrbničkog računa*, račun koji se vodi kod *financijske institucije* koja ima skrbništvo nad imovinom na računu (uključujući *financijsku instituciju* koja drži imovinu pod svojim imenom, ali za *imatelja računa* u takvoj instituciji);
- (b) u slučaju *depozitnih računa*, račun koji se vodi kod *financijske institucije* koja je dužna izvršavati plaćanja povezana s računom (što ne uključuje zastupnika *financijske institucije* neovisno o tome je li taj zastupnik *financijska institucija*);
- (c) u slučaju vlasničkog ili dužničkog udjela u *financijskoj instituciji* koji čini *financijski račun*, račun koji se vodi kod dotične *financijske institucije*;
- (d) u slučaju *ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, račun koji se vodi kod *financijske institucije* koja je dužna izvršavati plaćanja na temelju ugovora.

5. Trustovi koji su pasivni NFE-ovi

Subjekt kao što je partnerstvo, partnerstvo s ograničenom odgovornosti ili sličan pravni aranžman koji nema rezidentnost u svrhu oporezivanja smatra se u skladu s Prilogom I. odjeljkom VIII. stavkom D podstavkom 3. rezidentom u jurisdikciji u kojoj se nalazi mjesto njegove stvarne uprave. Za te potrebe pravna osoba ili pravni aranžman smatraju se „sličnima” partnerstvu i partnerstvu s ograničenom odgovornosti ako se ne smatraju oporezivom jedinicom u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* prema poreznim zakonima te *jurisdikcije podložne izvješćivanju*. Međutim, kako bi se izbjeglo dvostruko izvješćivanje (s obzirom na širok opseg pojma „osobe koje imaju kontrolu” u slučaju trustova), trust koji je *pasivni NFE* ne može se smatrati sličnim pravnim aranžmanom.

6. Adresa sjedišta subjekta

Jednim se od zahtjeva navedenih u Prilogu I. odjeljku VIII. stavku E podstavku 6. točki (c) predviđa da službena isprava povezana sa *subjektom* sadržava adresu njegova sjedišta u državi članici, Monaku ili drugoj jurisdikciji u kojoj *subjekt* tvrdi da je rezident ili u drugoj jurisdikciji (država članica, Monako ili druga jurisdikcija) u kojoj je *subjekt* osnovan ili organiziran. Adresa sjedišta *subjekta* u načelu je mjesto u kojem se nalazi njegova stvarna uprava. Adresa *financijske institucije* koja vodi račun *subjekta*, poštanski pretinac ili adresa koja se upotrebljava isključivo za primanje pošte nije adresa sjedišta *subjekta*, osim ako je takva adresa jedina adresa koju *subjekt* upotrebljava te se ona pojavljuje kao registrirana adresa *subjekta* u poslovnim dokumentima *subjekta*. Nadalje, adresa koja je dana uz *nalog* za zadržavanje svih poštanskih pošiljaka na toj adresi nije adresa sjedišta *subjekta*.

PRILOG III.

DODATNA JAMSTVA U PODRUČJU ZAŠTITE PODATAKA U POGLEDU OBRADE PODATAKA KOJI SE PRIKUPLJAJU I RAZMJENJUJU U OKVIRU OVOG SPORAZUMA

1. Definicije

Kada se upotrebljavaju u ovom Sporazumu sljedeći termini i pojmovi imaju dolje definirana značenja:

- (a) „osobni podaci” znači sve informacije povezane s identificiranom fizičkom osobom ili osobom koju se može identificirati (dalje u tekstu „ispitanik”); osoba koja se može identificirati je ona osoba čiji se identitet, izravno ili neizravno, može utvrditi, a osobito navođenjem identifikacijskog broja ili jednog ili više obilježja specifičnih za njezin fizički, fiziološki, mentalni, gospodarski, kulturni ili socijalni identitet;

- (b) „obrada” znači svaka operacija ili skup operacija koje se obavljaju u pogledu osobnih podataka, s pomoću automatskih postupaka ili bez njih, kao što su prikupljanje, bilježenje, uređivanje, pohranjivanje, prilagođavanje ili izmjena, traženje, uvid, korištenje, otkrivanje slanjem ili prijenosom, širenje ili omogućivanje pristupa na drugačiji način, savnjivanje ili kombiniranje, blokiranje, brisanje ili uništenje.

2. Nediskriminacija

Ugovorne stranke osiguravaju da se jamstva koja se primjenjuju na obradu osobnih podataka na temelju ovog Sporazuma i mjerodavnih nacionalnih propisa primjenjuju na sve fizičke osobe bez diskriminacije, posebno na temelju državljanstva, zemlje prebivališta ili fizičke prisutnosti.

3. Podaci

Podaci koje *ugovorne stranke* obrađuju u okviru ovog Sporazuma moraju biti relevantni, potrebni i razmjerni prema svrhama ovog Sporazuma.

Ugovorne stranke ne razmjenjuju osobne podatke koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima, kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život fizičke osobe.

4. Pravo na informacije i pravo pristupa podacima te pravo na ispravljanje i brisanje podataka

Kada se informacije koriste u druge svrhe u jurisdikciji koja ih prima ili ako ih jurisdikcija koja ih prima prenosi trećoj jurisdikciji (država članica ili Monako) u skladu s člankom 6. stavkom 5. ovog Sporazuma, *nadležno tijelo* jurisdikcije koja prima informacije i koristi se njima u druge svrhe ili ih prenosi trećoj jurisdikciji o tome obavješćuje osobu na koju se podaci odnose. Ta se obavijest dostavlja osobi na koju se podaci odnose pravodobno, i to tako da ona može ostvariti svoja prava na zaštitu podataka, a u svakom slučaju prije nego što jurisdikcija koja je informacije primila upotrijebi te informacije u druge svrhe ili ih prenese trećoj jurisdikciji.

Kada je riječ o osobnim podacima koji se obrađuju u okviru ovog Sporazuma, svaka fizička osoba ima pravo zatražiti pristup svojim osobnim podacima koje obrađuju *izvještajne financijske institucije* i/ili *nadležna tijela* te pravo na ispravak ako su ti podaci netočni. Kada su podaci obrađeni nezakonito, osoba može zatražiti njihovo brisanje.

Radi olakšavanja ostvarivanja tog prava, svaka fizička osoba mora imati mogućnost podnijeti zahtjev za pristup svojim podacima, njihov ispravak i/ili brisanje. Ti zahtjevi upućuju se dotičnom drugom nadležnom tijelu putem tijela nadležnog za navedenu fizičku osobu.

Zamoljeno *nadležno tijelo* osigurava pristup odgovarajućim podacima te, ako je to potrebno, ažurira i/ili ispravlja netočne ili nepotpune podatke.

5. Pravo na pravnu zaštitu

Kada je riječ o osobnim podacima koji se obrađuju u okviru ovog Sporazuma, svakoj fizičkoj osobi mora se priznati pravo na učinkovitu upravnu i sudsku zaštitu, neovisno o njezinom državljanstvu i činjenici da je ta osoba rezidentna u nekoj od jurisdikcija, ili u svim jurisdikcijama, o kojima je riječ u konkretnom slučaju.

6. Automatizirana obrada

Nadležna tijela ne donose odluke koje proizvode štetne pravne učinke u odnosu na neku fizičku osobu ili na nju znatno utječu, a koje se temelje isključivo na automatiziranoj obradi podataka s namjerom ocjene određenih osobnih aspekata povezanih s tom osobom.

7. Prijenosi podataka tijelima trećih zemalja

Nadležno tijelo može povremeno prenijeti osobne podatke primljene u skladu s ovim Sporazumom javnim tijelima trećih jurisdikcija, koje nisu država članica i Monako, ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) prijenos je potreban u svrhe iz članka 6. stavka 4. u trećoj jurisdikciji primateljici koja će podatke upotrebljavati samo u te svrhe;
- (b) podaci su relevantni i razmjerni svrhama zbog kojih su preneseni;
- (c) nadležnosti tijela treće jurisdikcije izravno su povezane sa svrhama iz članka 6. stavka 4.;
- (d) treća jurisdikcija primateljica jamči razinu zaštite osobnih podataka koja je jednakovrijedna onoj utvrđenoj ovim Sporazumom te se obvezuje da primljene podatke neće prenositi trećim stranama;
- (e) *nadležno tijelo* od kojeg informacije potječu dalo je prethodnu suglasnost u skladu člankom 6. stavkom 5.; i
- (f) ispitanik je obaviješten o prijenosu.

Svi ostali prijenosi informacija primljenih u skladu s ovim Sporazumom trećim stranama zabranjeni su.

8. Cjelovitost i sigurnost podataka

Ugovorne stranke i *izvještajne financijske institucije* moraju u pogledu informacija obrađenih na temelju ovog Sporazuma raspolagati:

- (a) odgovarajućim jamstvima kako bi se osiguralo da te informacije ostanu povjerljive te da ih isključivo u svrhe iz članka 6. upotrebljavaju osobe i tijela iz tog članka;
- (b) infrastrukturom za učinkovitu razmjenu informacija (uključujući uspostavljene postupke za osiguravanje točne, sigurne, povjerljive i pravodobne razmjene informacija kao i učinkovite i pouzdane komunikacijske sustave te sposobnost za brzo rješavanje pitanja i dvojbi povezanih s razmjenom ili zahtjevima za razmjenu te za provedbu članka 4. ovog Sporazuma);
- (c) tehničkim i organizacijskim mjerama radi sprečavanja svakog neovlaštenog objavljivanja ili pristupa, slučajnog ili nezakonitog uništavanja ili slučajnog gubitka ili promjene te radi sprečavanja svih drugih nezakonitih oblika obrade; i
- (d) tehničkim i organizacijskim mjerama za ispravljanje svih netočnih informacija i brisanje informacija za čije pohranjivanje nema pravnih razloga.

Ugovorne stranke osiguravaju da *izvještajne financijske institucije* bez odgode obavijeste *nadležno tijelo* u svojoj jurisdikciji ako imaju razloga vjerovati da su tom *nadležnom tijelu* dostavile netočne ili nepotpune informacije. Obaviješteno *nadležno tijelo* poduzima sve odgovarajuće mjere dostupne na temelju domaćeg prava kako bi ispravilo pogreške opisane u obavijesti.

9. Sankcije

Ugovorne stranke osiguravaju da svaka povreda odredaba o zaštiti osobnih podataka utvrđenih u ovom Sporazumu podliježe učinkovitim i odvraćajućim sankcijama.

10. Nadzor

Obrada osobnih podataka koju provode *izvještajne financijske institucije* i *nadležna tijela* u okviru ovog Sporazuma mora podlijegati nadzoru: i. u državama članicama, nadležnih nacionalnih tijela za zaštitu podataka osnovanih na temelju njihovog nacionalnog zakonodavstva kojim se provodi Direktiva 65/46/EZ i ii. u Monaku, tijela za nadzor podataka u Monaku (*Commission de contrôle des informations nominatives*).

Ta nadzorna tijela u državama članicama i Monaku moraju imati izvršne ovlasti za nadzor, istragu, intervenciju i preispitivanje te moraju imati ovlast da u slučaju povrede propisa pokrenu sudski postupak, ako je to potrebno. Ona posebno osiguravaju da se pritužbe povezane s povredom propisa zaprime, ispituju, da se na njih odgovori i na osnovi njih poduzmu odgovarajuće mjere.

PRILOG IV.

POPIS NADLEŽNIH TIJELA UGOVORNIH STRANAKA

Za potrebe ovog Sporazuma, sljedeća tijela su „*nadležna tijela*” ugovornih stranaka:

- (a) u Kneževini Monaku: le Conseiller de gouvernement-Ministre des finances et de l'économie ou un représentant autorisé;
- (b) u Kraljevini Belgiji: De Minister van Financiën/le ministre des finances ili ovlašteni predstavnik;
- (c) u Republici Bugarskoj: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите ili ovlašteni predstavnik;
- (d) u Češkoj Republici: Ministr financí ili ovlašteni predstavnik;
- (e) u Kraljevini Danskoj: Skatteministeren ili ovlašteni predstavnik;
- (f) u Saveznoj Republici Njemačkoj: Der Bundesminister der Finanzen ili ovlašteni predstavnik;
- (g) u Republici Estoniji: Rahandusminister ili ovlašteni predstavnik;
- (h) u Helenskoj Republici: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών ili ovlašteni predstavnik;
- (i) u Kraljevini Španjolskoj: El Ministro de Economía y Hacienda ili ovlašteni predstavnik;
- (j) u Francuskoj Republici: Le Ministre chargé du budget ili ovlašteni predstavnik;
- (k) u Republici Hrvatskoj: Ministar financija ili ovlašteni predstavnik;
- (l) u Irskoj: The Revenue Commissioners ili ovlašteni predstavnik;
- (m) u Talijanskoj Republici: Il Direttore Generale delle Finanze ili ovlašteni predstavnik;
- (n) u Republici Cipru: Υπουργός Οικονομικών ili ovlašteni predstavnik;
- (o) u Republici Latviji: Finanšu ministrs ili ovlašteni predstavnik;
- (p) u Republici Litvi: Finansu ministras ili ovlašteni predstavnik;
- (q) u Velikom Vojvodstvu Luksemburgu: le ministre des finances ili ovlašteni predstavnik;
- (r) u Mađarskoj: A pénzügyminiszter ili ovlašteni predstavnik;

- (s) u Republici Malti: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi ili ovlaštteni predstavnik;
- (t) u Kraljevini Nizozemskoj: De Minister van Financiën ili ovlaštteni predstavnik;
- (u) u Republici Austriji: Der Bundesminister für Finanzen ili ovlaštteni predstavnik;
- (v) u Republici Poljskoj: Minister Finansów ili ovlaštteni predstavnik;
- (w) u Portugalskoj Republici: O Ministro das Finanças ili ovlaštteni predstavnik;
- (x) u Rumunjskoj: Preşedintele Agenţiei Naţionale de Administrare Fiscală ili ovlaštteni predstavnik;
- (y) u Republici Sloveniji: Minister za finance ili ovlaštteni predstavnik;
- (z) u Slovačkoj Republici: Minister financií ili ovlaštteni predstavnik;
- (aa) u Republici Finskoj: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet ili ovlaštteni predstavnik;
- (ab) u Kraljevini Švedskoj: Chefen för Finansdepartementet ili ovlaštteni predstavnik;
- (ac) u Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske i na europskim teritorijima za čije je vanjske odnose odgovorna Ujedinjena Kraljevina: the Commissioners of Inland Revenue ili njihov ovlaštteni predstavnik i *nadležno tijelo* u Gibraltaru, koje će odrediti Ujedinjena Kraljevina u skladu sa Sporazumnim aranžmanima koji se odnose na *Nadležna tijela* Gibraltara u kontekstu instrumenata Europske unije te povezanih ugovora o kojima su 19. travnja 2000. obaviještene države članice i institucije Europske unije, a njihovu presliku Kneževini Monaku šalje glavni tajnik Vijeća Europske unije te se oni primjenjuju i na ovaj Sporazum.”.

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

1. Ovaj Protokol o izmjeni sklapa se podložno njegovoj ratifikaciji ili njegovom odobrenju od strane *ugovornih stranaka* u skladu s njihovim postupcima. *Ugovorne stranke* obavješćuju jedna drugu o završetku tih postupaka. Ovaj Protokol o izmjeni stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon posljednje obavijesti.
2. Podložno završetku institucionalnih postupaka Kneževine Monaka i postupcima koji se za sklapanje međunarodnih sporazuma zahtijevaju pravom Europske unije, Kneževina Monako i, ovisno o kontekstu, Europska unija od 1. siječnja 2017. učinkovito provode i primjenjuju Sporazum koji proizlazi iz ovog Protokola o izmjeni i međusobno se obavješćuju o njegovoj provedbi i primjeni.
3. Neovisno o stavcima 1. i 2., *ugovorne stranke* privremeno primjenjuju ovaj Protokol o izmjeni do njegova stupanja na snagu. Ta privremena primjena počinje 1. siječnja 2017. pod uvjetom da *ugovorne stranke* najkasnije do 31. prosinca 2016. jedna drugu obavijeste o završetku svojih unutarnjih postupaka potrebnih za navedenu privremenu primjenu.
4. Ne dovodeći u pitanje stavke 2. i 3., sljedeće obveze na temelju Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni i dalje se primjenjuju, kako slijedi:
 - (a) obveze Kneževine Monaka i odgovarajuće obveze platnih agenata s poslovnim nastanom na njezinu državnom području iz članka 8. i 9. Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom i dalje se primjenjuju do 30. lipnja 2017. ili dok se te obveze ne ispune u cijelosti;

- (b) obveze država članica iz članka 10. Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom, u pogledu poreza po odbitku naplaćenog tijekom 2016. i tijekom prethodnih fiskalnih godina, i dalje se primjenjuju dok se te obveze ne ispune u cijelosti.

Članak 3.

Sporazum je dopunjen Protokolom sljedećeg sadržaja:

„Protokol uz Sporazum između Europske unije i Kneževine Monaka o razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini, u skladu sa standardom za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima koji je uspostavila Organizacija za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD)

Pri potpisivanju Protokola o izmjeni između Europske unije i Kneževine Monaka, propisno ovlaštene potpisnici dogovorili su se o sljedećim odredbama koje čine sastavni dio ovog Sporazuma, kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni.

1. Postoji sporazum o tome da će se razmjena informacija na temelju članka 5. ovog Sporazuma zatražiti tek nakon što je država moliteljica (država članica ili Kneževina Monako) prethodno iscrpila sve uobičajene izvore informacija predviđene njezinim unutarnjim postupkom oporezivanja.
2. Postoji sporazum o tome da *nadležno tijelo* države moliteljice (država članica ili Kneževina Monako) nadležnom tijelu zamoljene države (Kneževina Monako ili država članica) pruža sljedeće informacije pri podnošenju zahtjeva za informacije na temelju članka 5. ovog Sporazuma:
 - (a) identitet osobe koja je predmetom provjere ili istrage;
 - (b) razdoblje za koje se informacije traže;
 - (c) opis traženih informacija, uključujući njihovu prirodu i oblik u kojem država moliteljica želi primati informacije od zamoljene države;
 - (d) poreznu svrhu radi koje se informacije traže;
 - (e) u mjeri u kojoj je to poznato, ime i adresu svih osoba za koje se vjeruje da posjeduju tražene informacije.
3. Postoji sporazum o tome da upućivanje na standard „predvidive relevantnosti” ima za cilj osigurati razmjenu informacija u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma u najširoj mogućoj mjeri te istodobno razjasniti da države članice i Kneževina Monako nemaju slobodu baviti se „traženjem naslijepo” ili zahtijevati informacije za koje postoji mala vjerojatnost da su relevantne za porezna davanja predmetnog poreznog obveznika. Iako stavak 2. sadržava važne postupovne zahtjeve čiji je cilj spriječiti „traženje naslijepo”, stavak 2. točke od i. do v. ipak se ne smiju tumačiti tako da se njima ometa djelotvorna razmjena informacija. Standard „predvidive relevantnosti” može se poštovati i kada je riječ samo o jednom poreznom obvezniku (identificiranom imenom ili na neki drugi način) i kada je riječ o više poreznih obveznika (identificiranih imenom ili na neki drugi način).
4. Postoji sporazum o tome da ovim Sporazumom nije obuhvaćena spontana razmjena informacija.
5. Postoji sporazum o tome da se u slučaju razmjene informacija u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma i dalje primjenjuju administrativna postupovna pravila koja se odnose na prava poreznih obveznika predviđena u zamoljenoj državi (država članica ili Kneževina Monako). Osim toga, postoji sporazum o tome da je cilj ovih odredaba zajamčiti poreznim obveznicima pravedan postupak, a ne izbjeći ili neopravdano odgoditi postupak razmjene informacija.”.

Članak 4.

Jezici

Ovaj Protokol o izmjeni sastavljen je u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu su tekstovi na svakom od tih jezika jednako vjerodostojni.

U POTVRDU NAVEDENOGA, niže potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Protokol o izmjeni.

Съставено в Брюксел на дванадесети юли през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el doce de julio de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne dvanáctého července dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte juli to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am zwölften Juli zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueistkümnenda aasta juulikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the twelfth day of July in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le douze juillet deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog srpnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì dodici luglio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada divpadsmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktą metų liepos dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év július havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, twaalf juli tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego lipca roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em doze de julho de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la doisprezece iulie două mii șaisprezece.

V Bruseli dvanásteho júla dvetisícšestnásť.

V Bruslju, dne dvanajstega julija leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tolfte juli år tjugohundrasexton.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



Pierre Henri

За Княжество Монако
 Por el Principado de Mónaco
 Za Monacké knížectví
 For Fyrstendømmet Monaco
 Für das Fürstentum Monaco
 Monaco Vürstiriigi nimel
 Για το Πριγκιπάτο του Μονακό
 For the Principality of Monaco
 Pour la Principauté de Monaco
 Za Kneževinu Monako
 Per il Principato di Monaco
 Monako Firstistes vārdā –
 Monako Kunigaikštystės vardu
 A Monacói Hercegség részéről
 Għall-Prinċipat ta' Monaco
 Voor het Vorstendom Monaco
 W imieniu Księstwa Monako
 Pelo Principado do Mónaco
 Pentru Principatul Monaco
 Za Monacké kniežatstvo
 Za Kneževino Monako
 Monacon ruhtinaskunnan puolesta
 För Furstendömet Monaco

S. Telle

IZJAVE UGOVORNIH STRANAKA

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O USKLAĐENOSTI S GLOBALNIM STANDARDOM

Ugovorne stranke suglasne su u pogledu usklađenosti s globalnim standardom odgovarajućih odredaba o automatskoj razmjeni informacija sadržanih:

- i. u Direktivi 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja, kako je izmijenjena Direktivom Vijeća 2014/107/EU;
- ii. u Sporazumu i njegovim priložima;te
- iii. u drugim sporazumima koje je Europska unija usporedno dogovorila u pregovorima u istom području sa Švicarskom Konfederacijom, Kneževinom Andorom, Kneževinom Lihtenštajnom i Republikom San Marinom, i to iako neki od tih sporazuma sadržavaju dodatne pojedinosti o pitanjima povjerljivosti i zaštite podataka zbog različitih stajališta Kneževine Monaka i navedene četiri zemlje o tim pitanjima, u mjeri u kojoj je to nužno potrebno kako bi se omogućilo državama članicama da poštuju zahtjeve koje im nameće pravo Europske unije u njihovim odnosima sa jurisdikcijama izvan Europske unije.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O SPORAZUMU I PRILOZIMA

Ugovorne stranke suglasne su da bi, u pogledu primjene Sporazuma i priloga I. i II. Sporazumu, komentari o OECD-ovu predlošku sporazuma među nadležnim tijelima i zajedničkom standardu izvješćivanja trebali služiti kao ogledni primjer ili za tumačenje kako bi se osigurala dosljedna primjena.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O ČLANKU 5. SPORAZUMA

Ugovorne stranke suglasne su da bi se, u pogledu primjene članka 5. Sporazuma o razmjeni informacija na zahtjev, komentarima o članku 26. OECD-ova predloška Konvencije o porezu na dohodak i kapital trebalo koristiti kao izvorom tumačenja.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O ČLANKU 2. PROTOKOLA O IZMJENI

U pogledu članka 2. Protokola o izmjeni *ugovorne stranke* suglasne su da privremena primjena Protokola o izmjeni podrazumijeva sljedeće:

- Kneževina Monako i države članice te njihove *financijske institucije* primjenjuju pravila izvješćivanja i dubinske analize u skladu s priložima I. i II. najkasnije od 1. siječnja 2017., kako bi bile u stanju ispuniti svoje obveze na temelju članka 3. stavka 3. Sporazuma kako je izmijenjen Protokolom o izmjeni. Međutim, obveze predviđene u članku 3. stavku 3. Sporazuma kako je izmijenjen Protokolom o izmjeni, primjenjivat će se na *ugovorne stranke* tek nakon što se ispune uvjeti za stupanje na snagu predviđeni u članku 2. stavku 1. Protokola o izmjeni.
- Države članice imaju pravo od 1. siječnja 2017. prenijeti zahtjeve za informacije Kneževini Monaku na temelju članka 5. Sporazuma kako je izmijenjen Protokolom o izmjeni, ali Kneževina Monako može na te zahtjeve odgovoriti tek nakon što se ispune uvjeti za stupanje na snagu predviđeni u članku 2. stavku 1. Protokola o izmjeni.
- Kneževina Monako i njezine *financijske institucije*, uzimajući u obzir privremenu primjenu ovog Protokola o izmjeni, mogu od 1. siječnja 2017. suspendirati primjenu svojih obveza na temelju Sporazuma između Europske zajednice i Kneževine Monaka o mjerama istovrsnima onima utvrđenima u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni Protokolom o izmjeni, osim ako je drukčije predviđeno u članku 2. stavku 4. Protokola o izmjeni.

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1393

od 4. svibnja 2016.

o izmjeni Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 o dopuni Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava te uvjeta za odbijanje ili obustavu plaćanja i administrativne kazne koje se primjenjuju za izravna plaćanja, potporu ruralnom razvoju i višestruku sukladnost

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) br. 485/2008 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 63. stavak 4., članak 64. stavak 6., članak 72. stavak 5., članak 76., članak 77. stavak 7., članak 93. stavak 4., članak 101. stavak 1. i članak 120.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 7. stavkom 1. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 640/2014 ⁽²⁾ sustavom za utvrđivanje i evidentiranje prava na plaćanja osigurava se učinkovita sljedivost prava na plaćanja u pogledu određenih elemenata, među ostalim datuma zadnje aktivacije. Odredbama Uredbe (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ o nadopuni nacionalne rezerve ili regionalnih rezervi u okviru programa osnovnih plaćanja više se ne zahtijevaju te specifične informacije ako se može utvrditi ukupan broj prava na plaćanja po poljoprivredniku.
- (2) Člankom 9. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 utvrđuju se pravila za određivanje površina na kojima poljoprivredna parcela sadržava obilježja krajobraza i stabla. Primjereno je pojasniti tekst te odredbe upućivanjem na prihvatljive hektare.
- (3) Člankom 11. stavkom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 809/2014 ⁽⁴⁾ predviđa se da nadležno tijelo obavještava korisnika o rezultatima prethodne provjere u roku od 26 kalendarskih dana nakon krajnjeg roka za podnošenje jedinstvenog zahtjeva, zahtjeva za potporu ili zahtjeva za plaćanje iz članka 13. te Uredbe. Člankom 12. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 predviđaju se odstupanja od članka 5. stavka 1. Uredbe Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 ⁽⁵⁾ u pogledu krajnjih rokova za podnošenje zahtjeva. Radi usklađenosti primjereno je uvesti isto odstupanje za najkasniji mogući rok podnošenja obavijesti o rezultatima tih prethodnih provjera te najkasniji mogući rok do kojeg korisnik treba obavijesti nadležno tijelo o izmjenama nakon tih prethodnih provjera. Trebalo bi pojasniti i da u svakom slučaju razdoblje od 26 kalendarskih dana za obavijest o rezultatima tih prethodnih provjera istječe dan nakon najkasnijeg mogućeg roka za podnošenje zahtjeva za potporu, zahtjeva za plaćanje ili zahtjeva povezanog s pravima na plaćanja nakon roka.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 549.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 640/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava te uvjeta za odbijanje ili obustavu plaćanja i administrativne kazne koje se primjenjuju za izravna plaćanja, potporu ruralnom razvoju i višestruku sukladnost (SL L 181, 20.6.2014., str. 48.).

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 637/2008 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 (SL L 347, 20.12.2013., str. 608.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 809/2014 od 17. srpnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, mjera ruralnog razvoja i višestruke sukladnosti (SL L 227, 31.7.2014., str. 69.).

⁽⁵⁾ Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. lipnja 1971. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na razdoblja, datume i rokove (SL L 124, 8.6.1971., str. 1.).

- (4) Za preraspodjelu plaćanja, plaćanje za mlade poljoprivrednike i plaćanje za površine s prirodnim ograničenjima člankom 18. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 utvrđuje se načelo da, ako zbog gornje granice u pogledu hektara za koje je moguće odobriti plaćanje nije moguće stjecanje prednosti, poljoprivredniku ne bi trebala biti izrečena kazna za prekoračenja u prijavi. Slična je odredba postojala za premije za stoku u Uredbi Komisije (EZ) br. 1122/2009 ⁽¹⁾ te za poljoprivredne mjere po površini u Uredbi Komisije (EU) br. 65/2011 ⁽²⁾. Radi osiguravanja kontinuiteta i pravednosti u tretmanu poljoprivrednika te radi pojednostavnjenja primjereno je uključiti takvo pravilo u Delegiranu uredbu (EU) br. 640/2014 za izračun osnove za plaćanje za sve programe potpore povezane s površinom i životinjama te mjere ruralnog razvoja povezane s površinom i životinjama, prema potrebi.
- (5) U okviru integriranog administrativnog i kontrolnog sustava izračun potpore na koju korisnik ima pravo temelji se na konceptu skupine kultura. U okviru preraspodjele plaćanja iz članka 41. Uredbe (EU) br. 1307/2013 države članice mogu odlučiti stupnjevatii broj hektara radi različitog plaćanja. Uvođenjem posebne skupine kultura za preraspodjelu plaćanja doprinijelo bi se pojednostavnjenju zahtjeva korisnika u slučaju stupnjevanja preraspodjele plaćanja jer korisnik ne bi trebao navesti koja poljoprivredna parcela pripada kojem dijelu stupnjevanog broja hektara. Radi usklađenosti primjereno je uključiti istu odredbu za programe za mlade poljoprivrednike i za mjere dobrovoljne proizvodno vezane potpore.
- (6) Za programe potpore i mjere potpore po površini osim programa osnovnih plaćanja ili programa jedinstvenih plaćanja po površini člankom 17. stavkom 1. točkom (b) Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 razlikuju se skupine kultura za svaku prijavljenu površinu za koju se primjenjuje različita stopa potpore. U pogledu plaćanja povezanih s područjima s prirodnim ograničenjima ili ostalim posebnim ograničenjima člankom 31. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ zahtijeva se od država članica da, osim u određenim slučajevima, osiguraju postupno smanjivanje plaćanja iznad razine praga površine po gospodarstvu koje treba definirati programom. U pogledu tih plaćanja trebalo bi pojasniti da, kad se primjenjuju degresivni iznosi potpore, uzima se u obzir prosjek tih iznosa u odnosu na pojedine prijavljene površine kako je prethodno predviđeno u članku 16. stavku 2. Uredbe (EU) br. 65/2011.
- (7) Uzimajući u obzir razvoj integriranog administrativnog i kontrolnog sustava te radi pojednostavnjenja primjereno je prilagoditi administrativne kazne u pogledu programa potpore ili mjera potpore za koje se mogu provesti učinkovite administrativne unakrsne provjere sa sustavom identifikacije zemljišnih parcela i za koje je moguć retroaktivni povrat, tj. programa potpora povezanih s površinom iz glave III. poglavlja 1., 2., 4. i 5. te glave V. Uredbe (EU) br. 1307/2013 i mjera potpore povezanih s površinom iz članaka 30. i 31. Uredbe (EU) br. 1305/2013. Radi poštovanja dobrog financijskog upravljanja zajedničkom poljoprivrednom politikom pritom bi se trebala uzeti u obzir načela odvrćanja i proporcionalnosti.
- (8) Za te programe potpore ili mjere potpore primjereno je uvesti sustav smanjenja kazni za prvu povredu u pogledu malih prekoračenja u prijavi. U skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja te kako bi se spriječila zlouporaba sustava i potakle ispravne prijave u budućnosti, iznos za koji je administrativna kazna smanjena trebao bi se platiti ako korisniku u sljedećoj godini podnošenja zahtjeva bude izrečena druga administrativna kazna za predmetne programe potpore ili mjere potpore povezane s površinom.
- (9) Člankom 24. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 utvrđuju se smanjenja plaćanja za ekologizaciju u slučaju nesukladnosti s diversifikacijom kultura. Radi jasnoće trebalo bi uključiti posebnu odredbu kako bi se obuhvatili slučajevi neusklađenosti s člankom 44. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1122/2009 od 30. studenoga 2009. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 u pogledu višestruke sukladnosti, modulacije i integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, u okviru programa izravne potpore za poljoprivrednike predviđenih u navedenoj Uredbi, kao i za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu višestruke sukladnosti u okviru programa potpore predviđenog za sektor vina (SL L 316, 2.12.2009., str. 65.).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 65/2011 od 27. siječnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 vezano uz primjenu postupaka kontrole, kao i uvjeta višestruke sukladnosti u vezi s mjerama ruralnog razvoja (SL L 25, 28.1.2011., str. 8.).

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 (SL L 347, 20.12.2013., str. 487.).

- (10) U skladu s člankom 21. Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014 korisnik mora, ako je primjenjivo, držati životinje na svojem poljoprivrednom imanju u određenom razdoblju, koje odredi država članica, te u zahtjevu za potporu za stoku ili zahtjevima za plaćanje u okviru mjera potpore povezanih sa životinjama navesti podatke o lokaciji ili lokacijama na kojima će se životinje držati tijekom tog razdoblja. Primjereno je utvrditi odredbe na temelju kojih se životinje koje su tijekom tog razdoblja preseljene na mjesto različito od prijavljenih mjesta mogu smatrati utvrđenima, pod uvjetom da im se tijekom provjere na licu mjesta odmah može utvrditi lokacija na gospodarstvu.
- (11) Člankom 53. stavkom 4. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 639/2014 ⁽¹⁾ predviđa se da države članice trebaju odrediti kao uvjet prihvatljivosti zahtjev da se životinje vrste goveda identificiraju i registriraju u skladu s Uredbom (EZ) br. 1760/2000 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾. Cilj upućivanja na tu Uredbu kao sustavnog uvjeta prihvatljivosti jest osigurati jasnu identifikaciju životinja prihvatljivih za potporu. U tom bi pogledu u članku 30. stavku 4. točki (c) Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 trebalo pojasniti da bi se netočni unosi elemenata poput spola, pasmine, boje ili datuma u registar, putne listove životinja i/ili računalne baze podataka za životinje vrste goveda trebali smatrati nesukladnostima nakon prvog nalaza ako su ti podaci ključni za procjenu prihvatljivosti životinja u okviru predmetnog programa potpore ili mjere potpore. U protivnom bi, ako su takvi netočni unosi utvrđeni tijekom najmanje dvije provjere u razdoblju od 24 mjeseca, predmetne životinje trebalo smatrati neutvrđenima.
- (12) Administrativne kazne koje se primjenjuju za mjere potpore povezane sa životinjama utvrđene su u članku 31. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 te su namijenjene primjeni na razini mjere. Tim se člankom ne uzima u obzir činjenica da se aktivnosti u okviru mjere mogu odnositi na različite pasmine i vrste životinja koje podliježu različitim stopama potpore i uvjetima prihvatljivosti u programima ruralnog razvoja. Stoga je u tom članku primjereno navesti vrstu aktivnosti.
- (13) Nadalje, člankom 31. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 upućuje se na prag od najviše tri životinje kod kojih su utvrđene nesukladnosti. U slučaju vrsta s kratkim ciklusom proizvodnje, tj. s velikim prometom životinja, tim se pragom neće postići jednaka razina kazni kao za vrste poput goveda, ovaca i koza. S obzirom na te vrste s kratkim ciklusom proizvodnje državama članicama stoga bi trebalo dopustiti da utvrde odgovarajući broj životinja koji je u biti jednak pragu od najviše tri životinje.
- (14) Kako bi se osigurala pouzdanost podataka upotrijebljenih za sustav bez zahtjeva iz članka 21. stavka 4. Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014, potencijalno prihvatljive životinje trebale bi biti podvrgnute provjerama na licu mjesta. U slučaju utvrđenih nesukladnosti primjenjuju se administrativne kazne iz članka 31. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014. Ne dovodeći u pitanje ostale uvjete prihvatljivosti, takve će se potencijalno prihvatljive životinje ipak smatrati prihvatljivima za plaćanje pod uvjetom da se nesukladnosti u pogledu zahtjeva za identifikaciju i registraciju otklone najkasnije prvog dana razdoblja zadržavanja ili najkasnije u roku koji je odabrala država članica, u skladu s člankom 53. stavkom 4. Delegirane uredbe (EU) br. 639/2014. Stoga bi u članku 31. stavku 3. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 trebalo navesti da se potencijalno prihvatljive životinje za koje je utvrđeno da nisu pravilno identificirane ili registrirane smatraju životinjama kod kojih su utvrđene nesukladnosti, neovisno o njihovom statusu u pogledu ispunjavanja uvjeta prihvatljivosti iz članka 53. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 639/2014.
- (15) Nadalje, člankom 31. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 utvrđuje se metodologija za izračun administrativnih kazni u pogledu prijavljenih životinja u okviru programa potpore ili mjera potpore za životinje. Ta se metodologija temelji na broju pojedinačnih životinja kod kojih su utvrđene nesukladnosti, bez obzira na broj dana tijekom kojih su te životinje ostale na gospodarstvu. Neke države članice uspostavile su sustav u kojem se izračun potpora ne temelji samo na broju pojedinačnih životinja koje ispunjavaju kriterije prihvatljivosti, već i na broju dana na gospodarstvu za koje životinje ispunjavaju kriterije prihvatljivosti. Države članice trebale bi radi proporcionalnosti na odgovarajući način uskladiti svoju metodologiju za izračun administrativnih kazni.

⁽¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 639/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike te o izmjeni Priloga X. toj Uredbi (SL L 181, 20.6.2014., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 1760/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. srpnja 2000. o uvođenju sustava označavanja i registracije životinja vrste goveda, označavanju goveđeg mesa i proizvoda od goveđeg mesa i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 820/97 (SL L 204, 11.8.2000., str. 1.).

- (16) U skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 21/2004 ⁽¹⁾ države članice trebaju uspostaviti sustav za označivanje i registraciju ovaca i koza koji uključuje središnji registar ili računalnu bazu podataka. Stoga je primjereno proširiti područje primjene članka 34. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 na te životinjske vrste.
- (17) Radi jasnoće u člancima 43. i 44. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 primjereno je pojasniti da se nastavak primjene uredaba (EZ) br. 1122/2009 i (EU) br. 65/2011 i odgođena primjena Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 odnose i na zahtjeve za potporu. Primjereno je pojasniti i da se nastavak primjene uredaba (EZ) br. 1122/2009 i (EU) br. 65/2011 odnosi na zahtjeve za plaćanje za 2014. i prethodne godine.
- (18) Osim toga, u članku 43. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 primjereno je navesti da se u pogledu zahtjeva za plaćanje za rashode povezane s tehničkom pomoći iz članka 66. stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 ⁽²⁾ u odnosu na 2015. i dalje primjenjuju uredbe (EZ) br. 1122/2009 i (EU) br. 65/2011.
- (19) Konačno, primjereno je radi jasnoće zamijeniti upućivanja na pravnu osnovu u Uredbi (EU) br. 1306/2013 upućivanjem na članak 28. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 908/2014 ⁽³⁾.
- (20) Delegiranu uredbu (EU) br. 640/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (21) Izmjene kojima su pojašnjeni članci 43. i 44. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 trebalo bi radi kontinuiteta primjenjivati u odnosu na godine podnošenja zahtjeva i premijska razdoblja koja počinju istog datuma koji je predviđen Uredbom (EU) br. 640/2014,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjena Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014

Delegirana uredba (EU) br. 640/2014 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 7. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (d) briše se;

(b) dodaje se sljedeći drugi podstavak:

„Taj elektronički registar sadržava sve informacije potrebne za provedbu nadopuna nacionalne rezerve ili regionalnih rezervi u skladu s člankom 31. Uredbe (EU) br. 1307/2013.”

2. U članku 9. stavku 3. prvom podstavku, točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) broj stabala po prihvatljivom hektaru ne prelazi najveću gustoću.”

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 21/2004 od 17. prosinca 2003. o uspostavi sustava za označivanje i registraciju ovaca i koza i izmjeni Uredbe (EZ) br. 1782/2003 i direktiva 92/102/EEZ i 64/432/EEZ (SL L 5, 9.1.2004., str. 8.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1698/2005 od 20. rujna 2005. o potporama ruralnom razvoju Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) (SL L 277, 21.10.2005., str. 1.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 908/2014 od 6. kolovoza 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu agencija za plaćanje i drugih tijela, financijskog upravljanja, poravnanja računa, pravila o kontroli, jamstava i transparentnosti (SL L 255, 28.8.2014., str. 59.).

3. Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Odstupanje od krajnjeg roka za podnošenje i prijavu

Odstupajući od članka 5. stavka 1. Uredbe Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 (*), ako je jedan od sljedećih datuma državni praznik, subota ili nedjelja, smatra se da se krajnji rok prenosi na prvi sljedeći radni dan:

- (a) krajnji rok za podnošenje zahtjeva za potporu, zahtjeva za plaćanje ili drugih izvjava ili bilo kojeg popratnog dokumenta ili ugovora, ili krajnji rok za izmjene jedinstvenog zahtjeva ili zahtjeva za plaćanje;
- (b) najkasniji mogući rok podnošenja zahtjeva nakon roka iz članka 13. stavka 1. trećeg podstavka i najkasniji mogući rok podnošenja zahtjeva nakon roka iz članka 14. drugog podstavka za podnošenje zahtjeva od strane korisnika za dodjelu ili povećanje prava na plaćanja;
- (c) najkasniji mogući rok podnošenja obavijesti o rezultatima prethodne provjere korisniku iz članka 11. stavka 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 809/2014 (**);
- (d) najkasniji mogući rok do kojeg korisnik treba obavijestiti nadležno tijelo o izmjenama nakon prethodnih provjera iz članka 15. stavka 2.(a) Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014.

Međutim, ako se za najkasniji mogući rok za podnošenje nakon roka iz prvog stavka točke (b) već smatra da se prenosi na prvi sljedeći radni dan, za najkasniji se mogući rok podnošenja obavijesti iz točke (c) tog stavka smatra da se prenosi na drugi sljedeći radni dan.

(*) Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. lipnja 1971. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na razdoblja, datume i rokove (SL L 124, 8.6.1971., str. 1.).

(**) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 809/2014 od 17. srpnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, mjera ruralnog razvoja i višestruke sukladnosti (SL L 227, 31.7.2014., str. 69.).”

4. Umeće se sljedeći članak 15.a:

„Članak 15.a

Pojedinačna ograničenja ili gornje granice

Ako se pojedinačno ograničenje ili pojedinačna gornja granica primjenjuje u okviru programa potpore ili mjere potpore, a površina ili broj životinja koje je korisnik prijavio prelazi pojedinačno ograničenje ili pojedinačnu gornju granicu, odgovarajuća prijavljena površina ili broj prijavljenih životinja prilagođava se do ograničenja ili gornje granice utvrđene za predmetnog korisnika.”

5. U članku 17., stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Za potrebe ovog odjeljka razlikuju se sljedeće skupine kultura prema potrebi:

- (a) površine prijavljene radi aktiviranja prava na plaćanje na temelju programa osnovnih plaćanja ili radi dodjele jedinstvenih plaćanja po površini;
- (b) površine za koje se dodjeljuje preraspodjela plaćanja;

- (c) površine za koje se dodjeljuju plaćanja u okviru programa za mlade poljoprivrednike;
- (d) površine prijavljene po mjerama dobrovoljne proizvodno vezane potpore;
- (e) skupina svake prijavljene površine za potrebe bilo kojeg drugog programa potpora ili mjere potpore po površini za koje se primjenjuje različita stopa potpore;
- (f) površine prijavljene pod naslovom, druge uporabe'.

Za potrebe točke (e) prvog podstavka u pogledu plaćanja povezanih s područjima s prirodnim ograničenjima ili ostalim posebnim ograničenjima iz članka 31. Uredbe (EU) br. 1305/2013 kad se primjenjuju regresivni iznosi potpore, uzima se u obzir prosjek tih iznosa u odnosu na pojedine prijavljene površine."

6. U članku 19., stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako se iznos izračunan u skladu sa stavcima 1. i 2. ne može u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 908/2014 (*) preostali se iznos poništava.

(*) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 908/2014 od 6. kolovoza 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu agencija za plaćanje i drugih tijela, financijskog upravljanja, poravnanja računa, pravila o kontroli, jamstava i transparentnosti (SL L 255, 28.8.2014., str. 59)."

7. Umeće se sljedeći članak 19.a:

„Članak 19.a

Administrativne kazne u slučajevima prekoračenja u prijavi površina za program osnovnih plaćanja, program jedinstvenih plaćanja po površini, preraspodjelu plaćanja, program za mlade poljoprivrednike, plaćanje za područja s prirodnim ograničenjima, program za male poljoprivrednike, Natura 2000 i plaćanja u okviru Okvirne direktive o vodama te plaćanja za područja s prirodnim ograničenjima ili ostalim posebnim ograničenjima

1. Ako je, u pogledu skupine kultura iz članka 17. stavka 1., površina prijavljena za programe potpore iz glave III. poglavlja 1., 2., 4. i 5. te glave V. Uredbe (EU) br. 1307/2013 i mjere potpore navedene u člancima 30. i 31. Uredbe (EU) br. 1305/2013, veća od površine utvrđene u skladu s člankom 18. te Uredbe, potpora se izračunava na temelju utvrđene površine umanjene za 1,5 puta utvrđene razlike ako je ta razlika veća od 3 % utvrđene površine ili 2 hektara.

Administrativna kazna ne smije biti veća od 100 % iznosa na temelju prijavljene površine.

2. Ako korisniku nije izrečena administrativna kazna na temelju stavka 1. za prekoračenja u prijavi površina za predmetni program potpore ili mjeru potpore, administrativna kazna iz tog stavka smanjuje se za 50 % ako razlika između prijavljene i utvrđene površine ne prelazi 10 % utvrđene površine.

3. Ako je korisniku smanjena administrativna kazna u skladu sa stavkom 2., a treba mu se izreći druga administrativna kazna za predmetni program potpore ili mjeru potpore za sljedeću godinu iz tog članka i članka 21., on plaća punu administrativnu kaznu za tu sljedeću godinu podnošenja zahtjeva te iznos za koji je administrativna kazna izračunana u skladu sa stavkom 1. smanjena u skladu sa stavkom 2.

4. Ako se iznos izračunan u skladu sa stavcima 1., 2. i 3. ne može u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe (EU) br. 908/2014 preostali se iznos poništava."

8. U članku 21. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Ako se iznos neopravdanih plaćanja i administrativnih kazni iz stavka 1. ne može u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe (EU) br. 908/2014 preostali se iznos poništava.”

9. Članak 24. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak 3.a:

„3.a Ako se u skladu s člankom 44. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013 zahtijeva da glavna kultura na preostalom obradivom zemljištu ne obuhvaća više od 75 % tog preostalog obradivog zemljišta, ali površina koja je utvrđena za glavnu skupinu kultura na preostalom obradivom zemljištu obuhvaća više od 75 %, površina koju treba koristiti za izračun plaćanja za ekologizaciju u skladu s člankom 23. ove Uredbe smanjuje se za 50 % preostale obradive površine pomnoženo s omjerom razlike.

Omjer razlike iz prvog podstavka je udio površine glavne skupine kultura na preostalom obradivom zemljištu koji premašuje 75 % preostalog obradivog zemljišta utvrđenog u ukupnoj površini potrebnoj za ostale skupine kultura na tom preostalom obradivom zemljištu.”;

(b) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ako se utvrdi da korisnik tijekom tri godine nije poštovao diversifikaciju kultura kako je navedeno u ovom članku, površina, za koju se smanjuje površina koja se koristi za izračun plaćanja za ekologizaciju u skladu sa stavcima 1., 2., 3. i 3.a u idućim godinama, je utvrđena ukupna obradiva površina pomnožena s primjenjivim omjerom razlike.”

10. U članku 28. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Ako se iznos administrativnih kazni izračunan u skladu sa stavcima 1., 2. i 3. ne može u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe (EU) br. 908/2014 preostali se iznos poništava.”

11. Članak 30. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeći stavak 3.a:

„3.a Ako se životinje premjeste na druge lokacije koje nisu prijavljene u skladu s člankom 21. stavkom 1. točkom (d) Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014 tijekom razdoblja koje odredi država članica iz te točke, smatraju se utvrđenima ako se tijekom provjere na licu mjesta te životinje odmah lokaliziraju.”;

(b) u stavku 4. prvom podstavku, točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) ako se utvrđene nesukladnosti odnose na netočne unose u registar, putne listove životinja ili računalnu bazu podataka za životinje, ali nisu relevantne za provjeru poštovanja uvjeta prihvatljivosti osim onih iz članka 53. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 639/2014 u okviru predmetnog programa potpore ili mjere potpore, predmetna životinja smatra se neutvrđenom samo ako su ti netočni unosi utvrđeni tijekom najmanje dvije provjere u razdoblju od 24 mjeseca. U svim ostalim slučajevima predmetne životinje smatraju se neutvrđenima nakon prvog nalaza.”

12. Članak 31. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 31.

Administrativne kazne u pogledu prijavljenih životinja u okviru programa potpora za životinje ili mjera potpore povezanih sa životinjama

1. Kad se u pogledu zahtjeva za potporu u okviru programa potpora za životinje ili u pogledu zahtjeva za plaćanje u okviru mjere potpore povezane sa životinjama ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore utvrdi razlika između broja prijavljenih životinja i broja utvrđenog u skladu s člankom 30. stavkom 3., ukupni iznos pomoći ili potpore na koje korisnik ima pravo u okviru tog programa potpore ili mjere potpore ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore za predmetnu godinu zahtjeva smanjuje se za postotak koji treba utvrditi u skladu sa stavkom 3. ovog članka ako su nesukladnosti utvrđene kod najviše tri životinje.

2. Ako su nesukladnosti utvrđene kod više od tri životinje, ukupni iznos pomoći ili potpore na koju korisnik ima pravo u okviru programa potpore ili mjere potpore ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore iz stavka 1. za godinu za koju se podnosi zahtjev smanjuje se za:

- (a) postotak koji treba utvrditi u skladu sa stavkom 3., ako on nije veći od 10 %;
- (b) dvostruki postotak koji treba utvrditi u skladu sa stavkom 3., ako je on veći od 10 %, ali manji od 20 %.

Ako je postotak utvrđen u skladu sa stavkom 3. veći od 20 %, ne odobrava se pomoć ili potpora na koju bi korisnik imao pravo u skladu s člankom 30. stavkom 3. u okviru programa potpore ili mjere potpore ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore za predmetnu godinu za koju se podnosi zahtjev.

Ako je postotak utvrđen u skladu sa stavkom 3. veći od 50 %, ne odobrava se pomoć ili potpora na koju bi korisnik imao pravo u skladu s člankom 30. stavkom 3. u okviru programa potpore ili mjere potpore ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore za predmetnu godinu za koju se podnosi zahtjev. Osim toga, korisnik podliježe dodatnoj kazni u iznosu jednakom iznosu koji odgovara razlici između prijavljenog broja životinja i utvrđenog broja životinja u skladu s člankom 30. stavkom 3. Ako se taj iznos ne može u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe (EU) br. 908/2014 preostali se iznos poništava.

Za ostale vrste osim onih iz članka 30. stavaka 4. i 5. te Uredbe države članice mogu odlučiti utvrditi broj životinja koji je različit od praga od triju životinja iz stavaka 1. i 2. ovog članka. Pri utvrđivanju tog broja države članice osiguravaju da je on u biti jednak tom pragu, među ostalim uzimajući u obzir grla stoke i/ili iznos dodijeljene pomoći ili potpore.

3. Kako bi se utvrdili postoci iz stavaka 1. i 2., broj prijavljenih životinja u okviru programa potpore za životinje ili mjere potpore povezane sa životinjama ili vrste aktivnosti kod koje su utvrđene nesukladnosti, dijeli se utvrđenim brojem životinja za taj program potpore za životinje ili tu mjeru potpore ili vrstu aktivnosti u okviru takve mjere potpore u pogledu zahtjeva za potporu ili zahtjeva za plaćanje za predmetnu godinu za koju se podnosi zahtjev.

Za potrebe ovog stavka, ako država članica koristi mogućnost sustava bez zahtjeva u skladu s člankom 21. stavkom 4. Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014, potencijalno prihvatljive životinje za koje je utvrđeno da nisu pravilno identificirane ili registrirane u sustavu identifikacije i registracije životinja smatraju se životinjama kod kojih su utvrđene nesukladnosti, neovisno o njihovu statusu u pogledu ispunjavanja uvjeta prihvatljivosti iz članka 53. stavka 4. Delegirane uredbe (EU) br. 639/2014.

4. Ako se izračun ukupnog iznosa pomoći ili potpore na koju korisnik ima pravo na temelju programa potpore ili mjere potpore ili vrste aktivnosti u okviru takve mjere potpore za predmetnu godinu za koju se podnosi zahtjev temelji na broju dana tijekom kojih su životinje koje ispunjavaju uvjete prihvatljivosti bile na gospodarstvu, izračun broja životinja kod kojih su utvrđene nesukladnosti iz stavaka 1. i 2. temelji se i na broju dana tijekom kojih su te životinje bile na gospodarstvu.

Za potencijalno prihvatljive životinje iz drugog podstavka stavka 3. izračun broja životinja kod kojih su utvrđene nesukladnosti temelji se na broju dana koji životinje kvalificira za potporu.”

13. Članak 34. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 34.

Izmjene i prilagodbe unosa u računalnu bazu podataka za životinje

Kad je riječ o prijavljenim životinjama, na pogreške i propuste kod unosa u računalnu bazu podataka za životinje počinjene od trenutka podnošenja zahtjeva za potporu ili zahtjeva za plaćanje, primjenjuje se članak 15.”

14. U članku 35. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Ako se povlačenja i administrativne kazne iz stavaka 1., 2., 4., 5. i 6. ne mogu u cijelosti poravnati tijekom tri kalendarske godine od kalendarske godine utvrđivanja, u skladu s člankom 28. Provedbene uredbe (EU) br. 908/2014 preostali se iznos poništava.”

15. U članku 43. drugom stavku, točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) podneseni zahtjevi za plaćanje i zahtjevi za potporu koji se odnose na 2014. i prethodne godine te zahtjevi za plaćanje koji se odnose na 2015. u okviru članka 66. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1698/2005 i”.

16. U članku 44., drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Primjenjuje se na zahtjeve za pomoć, zahtjeve za potporu i zahtjeve za plaćanje koji se odnose na godine zahtjeva ili premijska razdoblja koja počinju od 1. siječnja 2015.”

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se na zahtjeve za pomoć, zahtjeve za potporu i zahtjeve za plaćanje koji se odnose na godine zahtjeva ili premijska razdoblja koja počinju od 1. siječnja 2016.

Međutim, članak 1. točke 15. i 16. primjenjuju se na zahtjeve za pomoć, zahtjeve za potporu i zahtjeve za plaćanje koji se odnose na godine zahtjeva ili premijska razdoblja koja počinju od 1. siječnja 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. svibnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1394**od 16. kolovoza 2016.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014 o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, mjera ruralnog razvoja i višestruke sukladnosti**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) br. 485/2008 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 58. stavak 1. točke (a) do (c), članak 59. stavke 1., 2. i 5. te članak 62. stavak 2. točku (b),

budući da:

- (1) Člankom 19.a stavkom 2. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 640/2014 ⁽²⁾ utvrđuju se pravila o smanjenim administrativnim kaznama za prekoračenja u prijavi površine u okviru određenog programa potpore ili mjere potpore povezanih s površinom u slučaju kada korisniku dosad nije bila izrečena takva kazna za navedeni program potpore ili mjeru potpore povezane s površinom. U skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja, a radi sprječavanja zlouporabe sustava i poticanja ispravnog prijavljivanja u budućnosti, nepodmireni iznos trebalo bi vratiti u slučaju da korisniku u sljedećoj godini podnošenja zahtjeva ponovno prijeti izricanje administrativne kazne iz članaka 19.a i 21. te Uredbe za navedeni program potpore ili mjeru potpore povezane s površinom. Stoga je opravdano odrediti poseban stupanj kontrole za potrebe praćenja te uredbe.
- (2) Potrebno je razjasniti da se za potrebe provjera na licu mjesta iz članka 50. stavka 1. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 809/2014 ⁽³⁾ iznosi predujma i privremenih plaćanja trebaju uzeti u obzir pri izračunu minimalnog stupnja kontrole od 5 % za potrebe provjera na licu mjesta. Stoga je primjereno izmijeniti članak 50. stavak 1. drugi podstavak te Uredbe.
- (3) Provedbenu uredbu (EU) br. 809/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Odbor za upravljanje izravnim plaćanjima i Odbor za ruralni razvoj nisu dostavili mišljenje u roku koji je odredio predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjena Provedbene uredbe (EU) br. 809/2014

Provedbena uredba (EU) br. 809/2014 mijenja se kako slijedi:

1. Umeće se sljedeći članak 33.a:

„Članak 33.a

Dodatni stupanj kontrole za provjere na licu mjesta radi daljnjeg praćenja korisnika iz članka 19.a stavka 2. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014

1. Korisnici kojima je u skladu s člankom 19.a stavkom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014 izrečena smanjena administrativna kazna za program potpore ili mjeru potpore povezane s površinom nakon prekoračenja u prijavi površine utvrđenog tijekom provjere na licu mjesta u sljedećoj godini podnošenja zahtjeva podliježu daljnjoj provjeri na licu mjesta za predmetni program potpore ili mjeru potpore.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 549.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 640/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava te uvjeta za odbijanje ili obustavu plaćanja i administrativne kazne koje se primjenjuju za izravna plaćanja, potporu ruralnom razvoju i višestruku sukladnost (SL L 181, 20.6.2014., str. 48.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 809/2014 od 17. srpnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu integriranog administrativnog i kontrolnog sustava, mjera ruralnog razvoja i višestruke sukladnosti (SL L 227, 31.7.2014., str. 69.).

2. Daljnja provjera na licu mjesta iz stavka 1. nije potrebna ako je na temelju utvrđenog prekoračenja u prijavi u godini utvrđivanja izvršeno ažuriranje predmetnih referentnih parcela u sustavu za identifikaciju zemljišnih parcela kako je navedeno u članku 5. Delegirane uredbe (EU) br. 640/2014.”

2. Članak 50. stavak 1. drugi podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ako je za operaciju koja je predmet provjere na licu mjesta primljen predujam ili privremena plaćanja, ta se plaćanja uračunavaju u rashode obuhvaćene provjerama na licu mjesta iz prvog podstavka.”

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se na zahtjeve za pomoć, zahtjeve za potporu i zahtjeve za plaćanje koji se odnose na godine zahtjeva ili premijska razdoblja koja počinju od 1. siječnja 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. kolovoza 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1395**od 18. kolovoza 2016.**

o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine koju proizvode trgovačka društva Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd., Buildyet Shoes Mfg., DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd, Dongguan Stella Footwear Co Ltd, Dongguan Taiway Sports Goods Limited, Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co., Jianle Footwear Industrial, Sihui Kingo Rubber Shoes Factory, Synfort Shoes Co. Ltd., Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd., Wei Hao Shoe Co. Ltd., Wei Hua Shoe Co. Ltd. i Win Profile Industries Ltd i o provedbi presude Suda u spojenim predmetima C-659/13 i C-34/14

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije („UFEU”), a posebno njegov članak 266.,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. i članak 14.,

budući da:

A. POSTUPAK

- (1) Komisija je 23. ožujka 2006. donijela Uredbu (EZ) br. 553/2006 o uvođenju privremenih antidampinških mjera na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože („obuća”) podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) i Vijetnama („Privremena uredba”) ⁽²⁾.
- (2) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1472/2006 ⁽³⁾ uvelo konačne antidampinške pristojbe u rasponu od 9,7 % do 16,5 % na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Vijetnama i NRK-a na dvije godine („Uredba Vijeća (EZ) br. 1472/2006” ili „Sporna uredba”).
- (3) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 388/2008 ⁽⁴⁾ proširilo konačne antidampinške mjere na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz NRK-a na uvoz koji se otprema iz Posebnog upravnog područja Makaa („PUP”), bez obzira na to je li prijavljena kao proizvod podrijetlom iz Posebnog upravnog područja Makaa ili nije.
- (4) Vijeće je nastavno na reviziju zbog predstojećeg isteka mjera pokrenutu 3. listopada 2008. ⁽⁵⁾ dodatno produžilo te antidampinške mjere za 15 mjeseci Uredbom (EU) br. 1294/2009 ⁽⁶⁾, tj. do 31. ožujka 2011., kad su mjere istekle („Uredba (EU) br. 1294/2009”).
- (5) Društva Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd i Risen Footwear (HK) Co Ltd te Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd („podnositelji zahtjeva”) osporila su Spornu uredbu pri Prvostupanjskom sudu (sada: Opći sud). Opći sud odbacio je ta osporavanja presudama od 4. ožujka 2010. u predmetu T-401/06 Brosmann Footwear (HK) i drugi protiv Vijeća [2010.] ECR II-671 te od 4. ožujka 2010. u spojenim predmetima T-407/06 i T-408/06 Zhejiang Aokang Shoes i Wenzhou Taima Shoes protiv Vijeća [2010.] ECR II-747.
- (6) Podnositelji zahtjeva uložili su žalbe na te presude. U svojim presudama od 2. veljače 2012. u predmetu C-249/10 P Brosmann i dr. i od 15. studenoga 2012. u predmetu C-247/10P Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd („presude Brosmann i Aokang”), Sud je ukinuo navedene presude. Smatrao je da je Opći sud povrijedio pravo tako što je smatrao da Komisija ne treba ispitati zahtjeve za tretman tržišnoga gospodarstva („MET”) prema članku 2. stavku 7. točkama (b) i (c) Osnovne uredbe primljene od trgovaca koji nisu u uzorku (točka 36. presude u predmetu C-249/10 P i točke 29. i 32. presude u predmetu C-247/10 P).
- (7) Sud je zatim dao vlastitu presudu u pogledu ovog pitanja. Smatrao je sljedeće: „[...] Komisija je trebala ispitati potkrijepljene zahtjeve koje su joj dostavili žalitelji na temelju članka 2. stavka 7. točaka (b) i (c) Osnovne uredbe za potrebe zahtijevanja MET-a u kontekstu antidampinškog postupka [koji je] predmet Sporne uredbe. Zatim se mora utvrditi da se ne može isključiti mogućnost da bi posljedica takvog ispitivanja bilo uvođenje konačne antidampinške pristojbe na žalitelje

različite od pristojbe od 16,5 % koja se na njih primjenjuje na temelju članka 1. stavka 3. Sporne uredbe. Iz te je odredbe očito da je konačna antidampinška pristojba od 9,7 % uvedena za jedinog kineskog trgovca u uzorku kojem je dodijeljen MET. Kako je iz prethodne točke 38. očito, da je Komisija utvrdila da su uvjeti tržišnoga gospodarstva vrijedili i za žalitelje, i žalitelji su trebali ostvariti korist od iste te stope ako izračun individualne dampinške marže nije bio moguć" (točka 42. presude u predmetu C-249/10 P i točka 36. presude u predmetu C-247/10 P).

- (8) Stoga je sud poništio Spornu uredbu u dijelu u kojem se odnosi na predmetne podnositelje zahtjeva.
- (9) U listopadu 2013. Komisija je u obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske unije* ⁽⁷⁾ najavila da je odlučila nastaviti antidampinški postupak upravo u onom dijelu u kojem je došlo do nezakonitosti i ispitati jesu li za podnositelje zahtjeva u razdoblju od 1. travnja 2004. do 31. ožujka 2005. prevladavali uvjeti tržišnoga gospodarstva te je zainteresirane strane pozvala da se jave i iznesu svoje stavove.
- (10) Vijeće je u ožujku 2014. Provedbenom odlukom Vijeća 2014/149/EU ⁽⁸⁾ odbilo prijedlog Komisije o donošenju Provedbene uredbe Vijeća o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na određenu obuću s gornjištima od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine te koju su proizveli Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co Ltd i Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd i prekinulo postupak u pogledu tih proizvođača. Vijeće je smatralo da uvoznici koji su kupili cipele od tih proizvođača izvoznika, kojima su nadležna nacionalna tijela nadoknadila relevantne carinske pristojbe na temelju članka 236. Uredbe (EEZ) br. 2913/1992 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽⁹⁾ („Carinski zakonik Zajednice“), stekli legitimna očekivanja na temelju članka 1. stavka 4. Sporne uredbe, u skladu s kojim su odredbe Carinskog zakonika Zajednice, a posebno njegov članak 221., postale primjenjive na naplatu pristojbi.
- (11) Tri su uvoznika predmetnog proizvoda, C&J Clark International Ltd. („Clark“), Puma SE („Puma“) i Timberland Europe B.V. („Timberland“) („predmetni uvoznici“), osporavala antidampinške mjere na uvoz određene obuće iz Kine i Vijetnama pozivajući se na nadležnost navedenu u uvodnim izjavama 5. do 7. pred svojim nacionalnim sudovima, koji su predmete uputili Sudu na odluku o prethodnom pitanju.
- (12) U spojenim predmetima C-659/13 C & J Clark International Limited i C-34/14 Puma SE, Sud je uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006 i (EU) br. 1294/2009 proglasio nevaljanima u dijelu u kojem Europska komisija nije ispitala zahtjeve za MET i individualni tretman („IT“) koje su podnijeli proizvođači izvoznici u NRK-u i Vijetnamu koji nisu uključeni u uzorak („presude“), što je protivno zahtjevima utvrđenima u članku 2. stavku 7. točki (b) i članku 9. stavku 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁰⁾.
- (13) U pogledu trećeg predmeta C-571/14, Timberland Europe B.V. protiv Inspecteur van de Belastingdienst, kantoor Rotterdam Rijnmond, Sud je 11. travnja 2016. odlučio obrisati taj predmet iz registra na zahtjev nacionalnog suda koji mu ga je uputio.
- (14) U članku 266. UFEU-a propisuje se da institucije moraju poduzeti potrebne mjere kako bi postupile u skladu s presudama Suda. U slučaju poništenja akta koji su donijele institucije u kontekstu administrativnog postupka, kao što je antidamping, usklađenost s presudom suda sastoji se od zamjene poništenog akta novim aktom, iz kojeg je izbačena nezakonitost koju je utvrdio Sud ⁽¹¹⁾.
- (15) Prema sudskoj praksi Suda, postupak za zamjenu poništenog akta može se nastaviti upravo u onom dijelu u kojem je došlo do nezakonitosti ⁽¹²⁾. Pod time se posebno podrazumijeva da, ako se poništi akt kojim se zaključuje neki administrativni postupak, to poništenje ne utječe nužno na pripremljene akte kao što je pokretanje antidampinškog postupka. Ako se uredba kojom se uvode konačne antidampinške mjere poništi, to znači da je nakon poništenja taj antidampinški postupak i dalje otvoren jer akt kojim se zaključuje taj antidampinški postupak više nije dio pravnog poretka Unije ⁽¹³⁾, osim ako je do nezakonitosti došlo u fazi pokretanja postupka.

- (16) Osim činjenice da institucije nisu ispitale zahtjeve za MET i IT koje su podnijeli proizvođači izvoznici u NRK-u i Vijetnamu koji nisu uključeni u uzorak, svi ostali nalazi iz uredbi Vijeća (EZ) br. 1472/2006 i (EU) br. 1294/2009 i dalje su valjani.
- (17) U ovom je predmetu do nezakonitosti došlo nakon pokretanja postupka. Stoga je Komisija odlučila nastaviti trenutačni antidampinški postupak koji je još bio otvoren nakon presude upravo u onom dijelu u kojem je došlo do nezakonitosti i ispitati jesu li za predmetne proizvođače izvoznike u razdoblju od 1. travnja 2004. do 31. ožujka 2005., a to je bilo razdoblje ispitnog postupka u ispitnom postupku koji je rezultirao uvođenjem konačnih pristojbi iz uvodnih izjava 1. i 2. („početni ispitni postupak”), prevladavali uvjeti tržišnoga gospodarstva. Komisija je isto tako, prema potrebi, ispitala ispunjavaju li predmetni proizvođači izvoznici uvjete za IT u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe u obliku koji je imala prije stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 765/2012 ⁽¹⁴⁾ („Osnovna uredba prije izmjene”) ⁽¹⁵⁾.
- (18) U prvoj je fazi Komisija za uvoz društava Clark i Puma iz NRK-a ocijenila sve zahtjeve za MET i IT koje su dostavili relevantni proizvođači izvoznici koji nisu uključeni u uzorak, a koji su podnijeli takve zahtjeve u početnom ispitnom postupku.
- (19) U pogledu uvoza društva Timberland iz NRK-a, u predmetu C-571/14 utvrđena su dva dobavljača iz NRK-a. Jedan od tih dobavljača, Zhongshan Pou Yuen, bio je uključen u uzorak u početnom ispitnom postupku i stoga u pogledu tog dobavljača nije došlo do nezakonitosti u početnom ispitnom postupku. Za drugog dobavljača, General Shoes Limited, pogrešno se smatralo da je kineski dobavljač, a društvo zapravo ima poslovni nastan u Vijetnamu. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 150. u nastavku, to je naknadno osporila Europska federacija industrije sportske opreme („FESI”) koja je tvrdila da je društvo General Shoes Ltd ustvari kineski dobavljač.
- (20) Za uvoz društava Puma, Clark i Timberland iz Vijetnama Komisija trenutačno isto tako provodi ocjenu zahtjeva za MET i IT koje su dostavili relevantni proizvođači izvoznici koji nisu uključeni u uzorak, a koji su podnijeli takve zahtjeve u početnom ispitnom postupku. Ispitni je postupak i dalje u tijeku.

B. PROVEDBA PRESUDA SUDA U SPOJENIM PREDMETIMA C-659/13 I C-34/14 ZA UVOZ IZ NRK-a

- (21) Komisija može ispraviti aspekte Sporne uredbe koji su doveli do njezina poništenja, ostavljajući pritom nepromijenjene dijelove ocjene na koje se presuda ne odnosi ⁽¹⁶⁾.
- (22) Cilj je ove Uredbe ispraviti aspekte Sporne uredbe koji nisu u skladu s Osnovnom uredbom i koji su stoga doveli do njezina proglašenja nevaljanom u pogledu određenih proizvođača izvoznika iz NRK-a.
- (23) Svi ostali nalazi utvrđeni u Spornoj uredbi koje Sud nije proglasio nevaljanima i dalje su važeći i ovime postaju dio ove Uredbe.
- (24) Stoga se sljedeće uvodne izjave odnose samo na novu ocjenu koja je potrebna radi usklađivanja s presudama.
- (25) Komisija je ispitala jesu li za kineske proizvođače izvoznike društava Clark i Puma, koji su podnijeli zahtjeve za MET i/ili IT u tom ispitnom postupku, MET i IT prevladavali u razdoblju od 1. travnja 2004. do 31. ožujka 2005. Svrha je tog određivanja utvrditi mjeru u kojoj dva predmetna uvoznika imaju pravo na povrat antidampinške pristojbe plaćene u pogledu antidampinških pristojbi koje se plaćaju za izvoz njihovih kineskih dobavljača koji su zatražili MET i/ili IT.
- (26) Ako se analizom pokaže da je MET bilo potrebno odobriti za kineskog proizvođača izvoznika na čiji se izvoz primjenjivala antidampinška pristojba koju je platio neki od ta dva predmetna uvoznika, povrat pristojbe bio bi ograničen na iznos koji odgovara razlici između plaćene pristojbe, odnosno 16,5 %, i pristojbe uvedene za jedino društvo izvoznika u uzorku koje je dobilo MET, tj. *Golden Step*, odnosno 9,7 %.

- (27) Ako se analizom pokaže da je IT bilo potrebno dodijeliti kineskom proizvođaču izvozniku kojem je odbijen MET, no na čiji se izvoz primjenjivala antidampinška pristojba koju je platio neki od ta dva predmetna uvoznika, potrebno je predmetnom proizvođaču izvozniku dodijeliti pojedinačnu stopu pristojbe te bi povrat pristojbe bio ograničen na iznos koji odgovara razlici između plaćene pristojbe i pojedinačne pristojbe izračunane za predmetnog proizvođača izvoznika, ako je ima.
- (28) S druge strane, ako se analizom tih zahtjeva za MET i IT pokaže da je MET i IT potrebno odbiti, ne može se odobriti povrat antidampinških pristojbi.
- (29) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 12., Sud je poništio Spornu uredbu i Uredbu (EU) br. 1294/2009, među ostalim, u pogledu izvoza određene obuće od strane trinaest kineskih proizvođača izvoznika, tj. društava Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd., Builidyet Shoes Mfg., DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd, Dongguan Stella Footwear Co Ltd, Dongguan Taiway Sports Goods Limited, Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co., Jianle Footwear Industrial, Sihui Kingo Rubber Shoes Factory, Synfort Shoes Co. Ltd., Taicang Kotoni Shoes Co. Ltd., Wei Hao Shoe Co. Ltd., Wei Hua Shoe Co. Ltd. i Win Profile Industries Ltd, („predmetni proizvođači izvoznici“) u Uniju, a koju su uvezli Clark i Puma, u dijelu u kojem Komisija nije ispitala zahtjeve za MET i IT koje su, među ostalima, podnijeli proizvođači izvoznici u NRK-u.
- (30) Komisija je stoga u prvoj fazi ispitala zahtjeve za MET i IT tih trinaest proizvođača izvoznika kako bi utvrdila stopu pristojbe koja se primjenjuje na njihov izvoz. Ocjenom se pokazalo da dostavljeni podaci nisu bili dostatni kao dokaz da predmetni proizvođači izvoznici posluju u uvjetima tržišnoga gospodarstva niti da ispunjuju uvjete za pojedinačni tretman (vidjeti detaljno objašnjenje u nastavku u uvodnoj izjavi 32. i sljedećim uvodnim izjavama).

1. Ocjena zahtjeva za MET

- (31) Nužno je istaknuti da je teret dokazivanja na proizvođaču koji želi podnijeti zahtjev za MET na temelju članka 2. stavka 7. točke (b) Osnovne uredbe. U tu se svrhu člankom 2. stavkom 7. točkom (c) prvim podstavkom određuje da zahtjev koji dostavlja takav proizvođač mora sadržavati dostatne dokaze, kako je utvrđeno tom odredbom, da taj proizvođač posluje u uvjetima tržišnoga gospodarstva. U skladu s tim institucije Unije nemaju nikakvu obvezu dokazati da proizvođač ne zadovoljava uvjete utvrđene za priznavanje tog statusa. Suprotno tomu, institucije Unije trebaju ocijeniti jesu li dokazi koje je dostavio predmetni proizvođač dostatan dokaz da su kriteriji određeni člankom 2. stavkom 7. točkom (c) prvim podstavkom Osnovne uredbe ispunjeni kako bi se tom proizvođaču odobrio MET, a sud Unije treba ispitati je li ta ocjena iskrivljena zbog očite pogreške (točka 32. presude u predmetu C-249/10 P i točka 24. presude u predmetu C-247/10 P).
- (32) U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (c) Osnovne uredbe potrebno je ispuniti svih pet kriterija navedenih u tom članku kako bi se proizvođaču izvozniku mogao odobriti MET. Stoga je Komisija smatrala da se zahtjev za MET može odbiti i ako nije ispunjen najmanje jedan kriterij.
- (33) Nijedan od predmetnih proizvođača izvoznika nije mogao dokazati da je ispunio kriterije 1. (poslovne odluke) i 3. (imovina i „prenošenje“). Točnije, u pogledu kriterija 1. predmetni proizvođači izvoznici nisu dostavili bitne i potpune podatke (npr. dokaze o strukturi i kapitalu društva, dokaze o domaćoj prodaji, dokaze o naknadi za zaposlenike itd.) kako bi dokazali da se njihove poslovne odluke donose kao odgovor na tržišne signale, a bez značajnog uplitanja države. U pogledu kriterija 3. predmetni proizvođači izvoznici nisu dostavili bitne i potpune podatke (npr. dokaze o imovini u vlasništvu društva i pravu na korištenje zemljišta) kako bi dokazali da nikakvi poremećaji nisu preneseni iz sustava bez tržišnoga gospodarstva.
- (34) Osim toga, u pogledu kriterija 2. (računovodstvo) četiri društva (društva A, I, K i M) nisu ispunila taj kriterij jer nisu dostavila transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka.
- (35) Za preostalih devet društava (društva B, C, D, E, F, G, H, J i L) kriterij 2. (računovodstvo) nije se ocjenjivao zbog razloga utvrđenog u uvodnoj izjavi 32.

- (36) Zbog istog razloga utvrđenog u uvodnoj izjavi 22. ni za jednog od predmetnih proizvođača izvoznika nisu ocijenjeni kriteriji 4. (zakoni o stečaju i imovini) i 5. (konverzija valuta).
- (37) Na temelju prethodno navedenog, Komisija je zaključila da se nijednom od trinaest predmetnih kineskih proizvođača izvoznika ne bi trebao odobriti MET te je o tome obavijestila predmetne proizvođače izvoznike, koje je pozvala da dostave primjedbe. Nijedna primjedba nije primljena ni od jednog od trinaest predmetnih kineskih proizvođača izvoznika.
- (38) Stoga nijedan od trinaest predmetnih kineskih proizvođača izvoznika nije ispunio sve uvjete određene člankom 2. stavkom 7. točkom (c) Osnovne uredbe, zbog čega se nijednom od njih ne odobrava MET.
- (39) Podsjeća se da je Sud smatrao da su predmetni proizvođači izvoznici, da su institucije Unije utvrdile da za njih prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, trebali ostvarivati korist od iste stope kao trgovačko društvo u uzorku kojem je odobren MET ⁽¹⁷⁾.
- (40) Međutim, s obzirom na to da MET nije odobren nijednom od predmetnih proizvođača izvoznika kao posljedica nalaza u nastavljenom ispitnom postupku, nijedan od predmetnih proizvođača izvoznika ne bi trebao ostvarivati korist od pojedinačne stope pristojbe trgovačkog društva u uzorku kojem je odobren MET.

2. Ocjena zahtjeva za IT

- (41) U skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene, ako se primjenjuje članak 2. stavak 7. točka (a) te uredbe, odredit će se pojedinačna pristojba za izvoznike koji mogu dokazati da ispunjuju sve kriterije iz članka 9. stavka 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene.
- (42) Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi 31., nužno je istaknuti da je teret dokazivanja na proizvođaču koji želi zahtijevati IT na temelju članka 9. stavka 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene. Stoga se člankom 9. stavkom 5. prvim podstavkom određuje da zahtjev mora biti propisno obrazložen. U skladu s tim institucije Unije nemaju nikakvu obvezu dokazati da izvoznik ne zadovoljava uvjete utvrđene za priznavanje tog statusa. Naprotiv, institucije Unije trebaju ocijeniti jesu li dokazi koje je dostavio predmetni izvoznik dostatni da se pokaže da su kriteriji određeni člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene ispunjeni kako bi se tom izvozniku odobrio IT.
- (43) U skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene izvoznici bi trebali na temelju propisno obrazloženog zahtjeva dokazati da je ispunjeno svih pet kriterija iz tog članka kako bi im se odobrio IT.
- (44) Stoga je Komisija smatrala da se zahtjev za IT može odbiti i ako nije ispunjen najmanje jedan kriterij.
- (45) Riječ je o sljedećih pet kriterija:
- (a) u slučaju poduzeća ili zajedničkih pothvata koji su u cijelosti ili djelomično u stranom vlasništvu izvoznici mogu slobodno repatriirati kapital i dobit;
 - (b) izvozne cijene i količine, kao i uvjeti i odredbe prodaje utvrđuju se slobodno;
 - (c) većina dionica pripada pojedincima; državni dužnosnici u upravnom odboru ili koji su na ključnim upravljačkim pozicijama su u manjini ili moraju dokazati da je ipak društvo dovoljno nezavisno od uplitanja države;
 - (d) konverzije deviza obavljaju se po tržišnoj vrijednosti; i
 - (e) uplitanje države ne omogućava izbjegavanje mjera ako se pojedinačnim izvoznicima odrede različite stope pristojba.
- (46) Svih trinaest kineskih proizvođača izvoznika koji su zatražili MET zatražili su i IT za slučaj da im se ne odobri MET.

- (47) Većina predmetnih proizvođača izvoznika (društva A, B, C, D, E, G, H, I, J, K, L i M) nije mogla dokazati da ispunjava kriterij 2. (slobodno utvrđivanje izvozne prodaje i izvoznih cijena). Točnije, za određene predmetne proizvođače izvoznike (društva E, G, H, J, K, L) statutom je utvrđeno ograničenje proizvodnje te oni stoga nisu mogli dokazati da se poslovne odluke, kao što je odluka o količini izvoza, donose kao odgovor na tržišne signale i odražavaju ponudu i potražnju. Drugi (društva A, B i M) nisu prodavali na domaćem tržištu i nisu dostavili dodatna objašnjenja, tako da nisu dokazali da to nije bio rezultat državne intervencije. Preostali proizvođači izvoznici (društva C, D i I) nisu dostavili bitnu i potpunu dokumentaciju te stoga nisu dokazali da je ispunjen kriterij 2.
- (48) U pogledu kriterija 3. (društvo – ključna uprava i dionice – dovoljno je nezavisno od uplitanja države) deset kineskih proizvođača izvoznika (društva B, E, F, G, H, I, J, K, L i M) nije dostavilo bitnu i potpunu dokumentaciju (posebice u pogledu toga kako je društvo steklo imovinu, tko je vlasnik imovine i prava na korištenje zemljišta itd.) i sukladno tome nisu dokazali da nema uplitanja države te stoga nisu uspjeli dokazati da ispunjuju taj kriterij.
- (49) Osim toga, jedan proizvođač izvoznik (društvo C) nije ispunio kriterij 1. (repatrijacija kapitala) jer je ispitni postupak pokazao ograničenja u pogledu repatrijacije kapitala koja su bila rezultat uplitanja države. Nadalje, isti taj proizvođač izvoznik (društvo C) nije uspio dokazati da ispunjava kriterij 5. (nema uplitanja države koje bi omogućavalo izbjegavanje mjera) jer nisu dostavljeni podaci u pogledu dva povezana društva koja se nalaze u Kini i stoga je nedostajala osnovna dokumentacija kojom bi se dokazalo da je taj kriterij ispunjen.
- (50) Stoga nijedan od trinaest predmetnih kineskih proizvođača izvoznika nije ispunio uvjete određene člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe prije njezine izmjene, zbog čega se nijednom od njih ne odobrava IT.
- (51) Stoga je za te proizvođače izvoznike potrebno uvesti preostalu antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na NRK za razdoblje primjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006. Razdoblje primjene te Uredbe prvotno je bilo od 7. listopada 2006. do 7. listopada 2008. Nakon pokretanja revizije zbog predstojećeg isteka mjera ono je 30. prosinca 2009. produljeno do 31. ožujka 2011. Nezakonitost utvrđena u presudama u tome je što institucije Unije nisu uspjele utvrditi bi li proizvodi koje proizvode predmetni proizvođači izvoznici trebali podlijegati preostaloj pristojbi, pojedinačnoj pristojbi ili pristojbi društva u uzorku kojem je odobren MET.
- (52) Na temelju nezakonitosti koju je Sud utvrdio ne postoji pravni temelj za potpuno izuzeće proizvoda koje proizvode predmetni proizvođači izvoznici od plaćanja ikakve antidampinške pristojbe. Novim aktom kojim bi se otklonila nezakonitost koju je Sud utvrdio stoga je potrebno ponovno ocijeniti jedino primjenjivu stopu antidampinške pristojbe, a ne i same mjere.
- (53) Budući da je zaključeno da je potrebno ponovno uvesti preostalu pristojbu u pogledu predmetnih proizvođača izvoznika po istoj stopi koja je početno uvedena Spornom uredbom i Uredbom (EU) br. 1294/2009, nisu potrebne izmjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 388/2008. Ta Uredba ostaje valjana.

C. PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA NAKON OBJAVE

- (54) Navedeni nalazi i zaključci objavljeni su zainteresiranim stranama, kojima je omogućen vremenski rok za slanje primjedbi. Svoje su primjedbe dostavili FESI, koji zastupa uvoznike uključujući društva Puma, Timberland i Clark, te još jedan uvoznik i jedan proizvođač izvoznik, na čiji se zahtjev za MET/IT trenutačna provedba ne odnosi.

Navodne nepravilnosti u postupku

- (55) FESI i jedan uvoznik tvrdili su da u trenutačnoj provedbi postoji niz postupovnih pogrešaka. Istakli su da su zahtjevi za MET predmetnih kineskih proizvođača izvoznika pregledani i objavljeni prije presude Suda u spojenim predmetima C-659/13 C & J Clark International Limited i C-34/14 Puma SE, tj. 3. prosinca 2015., kao i namjera Komisije da ponovno uvede konačne antidampinške pristojbe od 16,5 % na obuću. Ove su ocjene stoga bile izvršene bez pravnog temelja te su prejudicirale predstojeću presudu Suda.

- (56) Komisija se ne slaže sa navedenim navodima, budući da je samo pripremila provedbu moguće buduće presude. Ta priprema služi da bi se osiguralo dobro upravljanje iz sljedećih razloga: kao prvo, nesporno je da je Komisija trebala ispitati zahtjeve za MET/IT. U postupku pred Sudom koji je tada još bio u tijeku jedino je bitno mogu li se nepovezani uvoznici kao što su Clark, Puma i Timberland osloniti na tu nezakonitost. Kao rezultat tog izbora s dva moguća odgovora, odnosno da ili ne, Komisija se može iznimno dobro pripremiti za slučaj negativne presude u pogledu tog pitanja. Kao drugo, potrebna je brza provedba kako bi se nacionalnim carinskim tijelima omogućila brza obrada zahtjeva za povrat koji su im podneseni te kako bi se svim subjektima pružila pravna sigurnost. Isključen je svaki utjecaj na presudu Suda jer se ta presuda odnosi na drugačiji predmet (odnosno mogu li se uvoznici oslanjati na pravo na ocjenu zahtjeva za MET/IT koje je dano proizvođačima izvoznicima).
- (57) Nadalje, navedene su stranke tvrdile da se Obaviješću o provedbi presude u spojenim predmetima C-659/13 i C-34/14 C&J Clark International Limited i Puma SE koja je kasnije objavljena 17. ožujka 2016. ⁽¹⁸⁾ nije moglo ispraviti navedene postupovne pogreške jer njome zainteresiranim stranama nije pružena valjana mogućnost da iskoriste svoje pravo na obranu.
- (58) Usto, nekoliko je stranaka tvrdilo da im je trebao biti omogućen pristup cjelovitom spisu iz početnog ispitnog postupka te da nazivi relevantnih proizvođača izvoznika nisu trebali biti anonimizirani u dokumentima objave.
- (59) U zaključku su te strane tvrdile, na temelju navedenih postupovnih pogrešaka, da je Komisija povrijedila osnovni pravni okvir EU-a i stoga zloupotrijebila svoje ovlasti.
- (60) Jedna druga stranka dovela je u pitanje vezu između objave koja je navedena u uvodnoj izjavi 55. i kasnije objave koja je poslana 20. svibnja 2016. te zatražila objašnjenje u pogledu toga.
- (61) Obavijest o provedbi presude objavljena je radi povećanja transparentnosti, u skladu s politikom Komisije o transparentnosti u ispitnim postupcima u pogledu trgovinske zaštite i na zahtjev Službenika ovlaštenog za saslušanja, nakon saslušanja one stranke koja skrenula pažnju na to pitanje. Komisija i dalje drži da objava nije, strogo uzevši, zakonski obvezna. U svakom slučaju, čak i da je bilo nužno, što ovdje nije slučaj, osigurati propisani postupak i pravo na saslušanje, ti su uvjeti ispunjeni njenom objavom i činjenicom da je svim strankama omogućena dostava primjedbi.
- (62) Dopušten je pristup cjelovitom spisu početnog ispitnog postupka, iako Komisija ne vidjeti koji drugi podaci, osim zahtjeva za MET/IT predmetnih proizvođača izvoznika, mogu biti relevantni za trenutačni postupak. Anonimiziranje naziva proizvođača izvoznika potrebno je kako bi se osigurala zaštita njihovih povjerljivih poslovnih podataka; međutim, zainteresirane strane uvoznici obaviješteni su, na vlastiti zahtjev, koji su uvoznici njihovi.
- (63) Druga je objava bila nužna jer današnji propisi obuhvaćaju i zahtjeve za IT, koji nisu prvotno ocjenjivani.
- (64) Zbog toga se odbijaju svi zahtjevi koji se odnose na postupovne nepravilnosti.

Pravna osnova za nastavak antidampinskog postupka

- (65) Nekoliko je zainteresiranih strana tvrdilo da nema pravne osnove za trenutačnu provedbu. Posebice su tvrdile da čl. 266. UFEU-a nije primjenjiv s obzirom na to da su konačne mjere o obući istekle 31. ožujka 2011. te da stoga nema nastavnih učinaka koji proizlaze iz nezakonitosti tih mjera. Stranke su utvrdile da čl. 266. UFEU-a nije namijenjen retroaktivnom ispravljanju nezakonitosti u pogledu proteklih mjera. Navedeno stajalište potvrđuju čl. 263. i 265. UFEU-a kojima se propisuju vremenski rokovi za poduzimanje mjera protiv nezakonitih radnji i nepoduzimanja radnji od strane institucija EU-a. Trenutačni pristup nema presedana, a Komisija nije pružila obrazloženje niti prethodnu sudsku praksu koja bi potvrdila njezino tumačenje čl. 266. UFEU-a.

- (66) Stranke su, nadalje, utvrdile da se ispitni postupak u ovom slučaju ne može nastaviti upravo u onom dijelu u kojem je došlo do nezakonitosti prema čl. 266. UFEU-a jer Sud nije samo ustanovio nedostatak obrazloženja, već se nezakonitost odnosila na ključnu zakonsku odredbu Osnovne uredbe koja se odnosi na čitavu ocjenu dampaing u vezi s predmetnim kineskim proizvođačima izvoznicima.
- (67) Stranke su još tvrdile da se retroaktivnim ispravkom isteklih mjera krši načelo zaštite legitimnih očekivanja. Kao prvo, tvrdile su da su strane dobile jamstvo da mjere istječu 31. ožujka 2011. i da su strane, s obzirom na vrijeme proteklo od početnog ispitnog postupka, imale pravo opravdano očekivati da se početni ispitni postupak neće nastaviti niti ponovno pokrenuti. Kao drugo, sama je činjenica da zahtjevi za MET tijekom početnog ispitnog postupka nisu ispitani u roku od 3 mjeseca pružala pravnu sigurnost kineskim proizvođačima izvoznicima da njihovi zahtjevi za MET neće biti revidirani. U zaključku su stranke tvrdile da se, s obzirom na duge vremenske rokove, nastavkom ispitnog postupka krši jedinstveno načelo preskripcije ili zastare koje se primjenjuje u svim pravnim kontekstima.
- (68) Nekoliko zainteresiranih strana utvrdilo je da se ni čl. 266. UFEU-a ni Osnovnom uredbom ne dopušta retroaktivno ponovno uvođenje konačne pristojbe od 16,5 % na uvoz predmetnih kineskih proizvođača izvoznika.
- (69) U pogledu tvrdnje da su mjere o kojima je riječ istekle 31. ožujka 2011. Komisija ne vidjeti zašto bi istek mjere bio bitan za mogućnost da Komisija donese novi akt kojim bi se zamijenilo poništen akt. Presuda kojom se poništava početni akt, u skladu sa sudskom praksom, ponovno pokreće administrativni postupak koji se može nastaviti od trenutka u kojem je nastupila nepravilnost.
- (70) Antidampinški postupci stoga su i dalje otvoreni kao posljedica poništenja akta kojim se ti postupci zaključuju. Komisija ima obvezu zaključiti te postupke jer se u Osnovnoj uredbi navodi da se ispitni postupak mora zaključiti aktom Komisije.
- (71) U pogledu tvrdnje o retroaktivnosti koja se temelji na članku 13. Osnovne uredbe i članku 10. Sporazuma WTO-a o antidampingu („ADA”), člankom 13. stavkom 1. Osnovne uredbe, za koji je preuzet tekst članka 10. stavka 1. ADA-e, propisuje se da se privremene mjere i konačne antidampinške pristojbe primjenjuju samo na proizvode koji ulaze u slobodan promet nakon stupanja na snagu odluke donesene u skladu s člankom 7. stavkom 1. ili člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe, ovisno o slučaju. U ovom slučaju antidampinške pristojbe o kojima je riječ primjenjuju se samo na proizvode koji su ušli u slobodan promet nakon stupanja na snagu privremene i Sporne (konačne) uredbe donesene u skladu s člankom 7. stavkom 1., odnosno člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe. Međutim, retroaktivnost u smislu članka 10. stavka 1. Osnovne uredbe odnosi se samo na situaciju u kojoj je roba stavljena u slobodni promet prije uvođenja mjera, kao što se može vidjeti iz samog teksta te odredbe te iz izuzeća predviđenog u članku 10. stavku 4. Osnovne uredbe ⁽¹⁹⁾.
- (72) Komisija primjećuje i da u ovom predmetu nije došlo do retroaktivnosti te povrede pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja.
- (73) U pogledu retroaktivnosti, sudska praksa Suda, pri ocjeni je li mjera retroaktivna, razlikuje primjenu novog pravila na situaciju koja je postala konačna (koja se naziva i postojećom ili konačno uspostavljenom pravnom situacijom) ⁽²⁰⁾ od situacije koja je započela prije nego što je novo pravilo stupilo na snagu, ali koja još nije konačna (koja se naziva i privremenom situacijom) ⁽²¹⁾.
- (74) U ovom slučaju, situacija uvoza predmetnog proizvoda koji se dogodio tijekom razdoblja primjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006 još nije postala konačna budući da, kao posljedica poništenja Sporne uredbe, antidampinška pristojba koja se na njega primjenjuje još nije konačno utvrđena. U isto su vrijeme uvoznici obučeni objavom obavijesti o pokretanju postupka i Privremene uredbe upozoreni da bi takva pristojba mogla biti uvedena. Uobičajena je sudska praksa sudova Unije da subjekti ne mogu steći legitimna očekivanja sve dok institucije ne donesu akt kojim se zaključuje administrativni postupak koji je postao konačan ⁽²²⁾.

- (75) Ova Uredba čini neposrednu primjenu situacije koja je u tijeku na buduće učinke: nacionalna carinska tijela naplatila su pristojbe na obuću. Kao rezultat zahtjeva za povrat, o kojima nije donesena konačna odluka, one čine situaciju koja je u tijeku. Ovom se Uredbom utvrđuje stopa pristojbe koja se primjenjuje na taj uvoz te se stoga njome uređuju budući učinci situacije koja je u tijeku.
- (76) U svakom slučaju, čak i da je postojala retroaktivnost u smislu prava Unije, što nije, ta bi retroaktivnost u svakom slučaju bila opravdana zbog sljedećeg razloga:
- (77) Materijalno-pravne odredbe prava Unije mogu se primijeniti na situacije koje su postojale prije njihova stupanja na snagu ako iz njihovih uvjeta, ciljeva ili općeg programa jasno slijedi da im se mora dati taj učinak ⁽²³⁾. Posebno se u predmetu C-337/88 *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* smatralo da: *Iako, općenito, načelo pravne sigurnosti sprječava da neka mjera Zajednice ima učinak od trenutka prije njezine objave, iznimno može vrijediti suprotno ako je to nužno radi postizanja neke svrhe i ako su legitimna očekivanja uključenih strana ispoštovana na odgovarajući način* ⁽²⁴⁾.
- (78) U ovom slučaju ta je svrha usklađivanje s obvezom Komisije na temelju članka 266. UFEU-a. S obzirom na to da je Sud utvrdio nezakonitost jedino u pogledu utvrđivanja primjenjive stope pristojbe, ali ne i u pogledu uvođenja samih mjera (odnosno u pogledu utvrđivanja davanja štete i interesa Unije), predmetni proizvođači izvoznici nisu mogli legitimno očekivati da neće biti uvedene nikakve konačne antidampinške mjere. Posljedično, za to se uvođenje, čak i da je retroaktivno, što ovdje nije slučaj, ne može smatrati da su njime prekršena legitimna očekivanja.
- (79) Osim toga, u pogledu zaštite pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja najprije se primjećuje da prema sudskoj praksi uvoznici ne mogu zahtijevati zaštitu pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja ako su bili upozoreni na neposrednu promjenu trgovinske politike Unije ⁽²⁵⁾. U ovom su slučaju uvoznici objavom obavijesti o pokretanju postupka i Privremene uredbe u Službenom listu, koje su obje i dalje dio pravnog poretka Unije, upozoreni na rizik da se na proizvode koje proizvode predmetni proizvođači izvoznici može početi primjenjivati antidampinška pristojba. Predmetni proizvođači izvoznici stoga se nisu mogli osloniti na opća načela prava Unije o zaštiti pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja.
- (80) Naprotiv, gospodarski subjekti bili su pri uvozu obuće u potpunosti svjesni da taj uvoz podliježe pristojbi. Uzeli su tu pristojbu u obzir pri određivanju prodajnih cijena i ocjeni gospodarskih rizika. Stoga nisu stekli pravnu sigurnost ili legitimna očekivanja da će uvoz biti oslobođen od pristojbe te su obično pristojbu prenijeli na svoje kupce. Stoga je u interesu Unije sada odrediti primjenjivu stopu pristojbe, umjesto da se predmetnim uvoznicima, koji bi se neopravdano obogatili, omogućili neočekivani dobitak.
- (81) Stoga nije došlo do kršenja načela zastare, pravne sigurnosti i legitimnih očekivanja, kao ni odredbi Osnovne uredbe i Sporazuma o antidampingu.
- (82) U pogledu tvrdnje da je utvrđivanje MET-a trebalo biti dovršeno u roku od tri mjeseca od pokretanja postupka podsjeća se da prema sudskoj praksi članak 2. stavak 7. točka (c) drugi podstavak Osnovne uredbe ne sadržava nikakvu naznaku u pogledu posljedica propusta Komisije da se pridržava tog tromjesečnog razdoblja. Opći sud stoga smatra da kasnije donošenje odluke o MET-u ne utječe na valjanost Uredbe kojom se uvode konačne mjere dok kod podnositelji zahtjeva nisu dokazali da bi, da Komisija nije premašila razdoblje od tri mjeseca, Vijeće možda donijelo drugačiju uredbu koja bi bila povoljnija za njihove interese od sporne uredbe ⁽²⁶⁾. Sud je, nadalje, utvrdio da institucije mogu promijeniti ocjenu MET-a sve do donošenja konačnih mjera ⁽²⁷⁾.

- (83) Prethodna sudska praksa nije izmijenjena presudama *Brosmann i Aokang*. Sud se u presudama *Brosmann i Aokang* oslanja na obvezu Komisije da provede ocjenu u roku od tri mjeseca kako bi pokazao da obveza te ocjene postoji neovisno o tome primjenjuje li Komisija odabir uzorka ili ne. Sud se ne izjašnjava u pogledu pitanja koje su pravne posljedice ako Komisija zaključi ocjenjivanje MET-a u kasnijoj fazi ispitnog postupka. Sud samo presuđuje da institucije nisu mogle potpuno zanemariti zahtjeve za MET, nego su ih morale ocijeniti najkasnije pri uvođenju konačnih mjera. Presude potvrđuju sudsku praksu navedenu u prethodnoj uvodnoj izjavi.
- (84) U ovom slučaju, predmetni proizvođači izvoznici nisu pokazali da bi, da je Komisija ocjenu MET-a provela u roku od tri mjeseca nakon pokretanja antidampinškog postupka 2005. godine, Vijeće možda bilo donijelo drugačiju uredbu koja bi bila povoljnija za njihove interese od sporne uredbe. Stoga se odbija tvrdnja o vremenskom ograničenju ocjene zahtjeva za MET.
- (85) Također se tvrdilo da je Komisija trebala nastaviti postupak do uvođenja privremenih mjera jer je do nezakonitosti došlo u trenutku ocjena MET-a.
- (86) U tom pogledu Komisija primjećuje da privremene mjere nisu nužna faza postupka, nego autonoman čin čiji su učinci prestali donošenjem konačnih mjera ⁽²⁸⁾. Jedina nužna faza postupka prije donošenja konačnih mjera jest pokretanje postupka. Stoga argument nije valjan.
- (87) Neke su od stranaka, pozivajući se na presudu Općeg suda u predmetu T-2/95, *IPS protiv Vijeća*, istakle formalne razlike između „ispitnog postupka” i „postupka” te tvrdile da se postupak po okončanju više ne može nastaviti, kao što je ovdje slučaj.
- (88) Komisija ne vidjeti bitnu razliku između izraza „ispitni postupak” i „postupak”. Oba se izraza koriste naizmjenično u Osnovnoj uredbi i sudskoj praksi. U svakom slučaju, presudu u predmetu T-2/95 potrebno je tumačiti kao presudu po žalbi u tom predmetu.
- (89) Nekoliko je stranaka također tvrdilo da se čl. 266. UFEU-a ne omogućava djelomična provedba presude Suda i prebacivanje tereta dokazivanja na drugu stranu u ovom slučaju. Stoga su tvrdile da je Komisija pogrešno ocijenila samo zahtjeve za MET/IT onih proizvođača izvoznika koji su bili dobavljači za uvoznike koji su podnijeli zahtjeve za naknadom. Te su stranke temeljile svoju tvrdnju na shvaćanju da se učinak presude Suda u spojenim predmetima C-659/13 C & J *Clark International Limited* i C-34/14 *Puma SE* odnosi na sve te da se ne može isključiti da rezultati trenutne ocjene zahtjeva za MET/IT također utječu na preostalu pristojbu koja se primjenjuje na sve kineske proizvođače izvoznike. Te su stranke, stoga, tvrdile da je Komisija trebala ocijeniti sve zahtjeve za MET/IT koji su dostavljeni tijekom početnog ispitnog postupka.
- (90) Štoviše, stranke nisu suglasne s tim da teret dokazivanja počiva na proizvođaču koji podnosi zahtjev za MET/IT, tvrdeći da su proizvođači taj teret dokazivanja ispunili 2005. godine podnošenjem zahtjeva za MET/IT tijekom početnog ispitnog postupka. Također nisu suglasni s tim da se presuda Suda u spojenim predmetima C-659/13 C & J *Clark International Limited* i C-34/14 *Puma SE* može provesti samo ocjenom zahtjeva za MET/IT koje su podnijeli proizvođači izvoznici koji nisu u uzorku jer Sud nije izričito naglasio da je ustanovljeni prestanak valjanosti ograničen na ovaj aspekt.
- (91) Komisija smatra da je provedba presude nužna samo za one proizvođače izvoznike za koje nije sav uvozni promet postao konačan. Čim protekne trogodišnje razdoblje zastare koje predviđa Carinski zakonik Zajednice, pristojba postaje konačna, kao što je potvrđeno u presudama. Isključuje se svaki utjecaj na preostalu pristojbu jer je zahtjev za MET/IT društava u uzorku ocijeljen, a činjenica što je MET/IT odobren nekom društvu izvan uzorka ne utječe na stopu preostale pristojbe.

- (92) Teret dokazivanja nije ograničen na podnošenje zahtjeva. On se odnosi na sadržaj zahtjeva, kojim se mora dokazati da su ispunjeni svi uvjeti za MET/IT.
- (93) Jedina nezakonitost koja je ustanovljena u presudama odnosi se na nedostatak ocjene zahtjeva za MET/IT.

Pravna osnova za ponovno uvođenje pristojbi

- (94) Nekoliko zainteresiranih strana tvrdilo je da Komisija nije trebala primijeniti dva različita pravna režima, odnosno Osnovnu uredbu prije izmjene za ocjenu zahtjeva za IT proizvođača izvoznika s jedne strane i s druge strane Osnovnu uredbu koja obuhvaća izmjene Uredbe (EU) 1168/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁹⁾ kojom se uvode komitološki postupci, između ostalog, u područje trgovinske zaštite te se postupak odlučivanja delegira Komisiji.
- (95) Te su stranke također ponovno naglasile da čl. 266. UFEU-a ne omogućava retroaktivno uvođenje antidampinskih pristojbi, što također potvrđuje presuda Suda u predmetu C-459/98P, IPS protiv Vijeća te Uredba Vijeća (EZ) 1515/2001 o mjerama koje Zajednica može poduzeti slijedom izvješća koje usvoji Tijelo za rješavanje sporova WTO-a u pogledu antidampinskih i antisubvencijskih pitanja ⁽³⁰⁾. Tvrdile su da Komisija nije pružila valjano opravdanje za odstupanje od načela zabrane retroaktivnosti te je stoga prekršila načelo legitimnih očekivanja.
- (96) Jedna zainteresirana strana tvrdila je da bi uvođenje mjera u svakom slučaju bilo bespredmetno, budući da je protekao rok zastare predviđen čl. 103. Carinskog zakonika Zajednice. Naplata antidampinskih pristojbi stoga bi prekršila načelo dobrog upravljanja kao i čl. 21 Osnovne uredbe te bi se smatrala zlouporabom ovlasti.
- (97) Nekoliko je stranaka također tvrdilo da ponovno uvođenje konačnih antidampinskih mjera na uvoz predmetnih kineskih proizvođača izvoznika u trenutnoj provedbi dovodi do i. diskriminacije predmetnih uvoznika posredstvom trenutne provedbe u odnosu na predmetne uvoznike posredstvom provedbe presuda Brosmann i Aokang kojima su nadoknađene plaćene pristojbe na uvoz obuće od strane pet predmetnih proizvođača izvoznika posredstvom ovih presuda te ii. diskriminacije predmetnih proizvođača izvoznika zbog trenutačne provedbe u odnosu na pet predmetnih proizvođača izvoznika posredstvom presuda Brosmann i Aokang na koje se nije primjenjivala nikakva pristojba slijedom Provedbene odluke Vijeća od 18. ožujka 2014. kojom se odbija prijedlog Provedbene uredbe o ponovnom uvođenju konačne antidampinske pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjištima od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine koju proizvode trgovačka društva Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co. Ltd i Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd ⁽³¹⁾.
- (98) Navodi se da ovaj diskriminirajući tretman pokazuje nedostatak jedinstvenog tumačenja i primjene prava EU-a čime se krši temeljno pravo na učinkovitu pravnu zaštitu.
- (99) U pogledu navodne uporabe različitih pravnih režima, Komisija smatra da ona proizlazi iz razlike u prijelaznim pravilima koja su sadržana u tri Uredbe o izmjeni predmetne Osnovne uredbe.
- (100) Kao prvo, Uredba 765/2012 (tzv. „Izmjena koja se odnosi na elemente za pričvršćivanje” koja se tiče IT-a) u svom čl. 2. predviđa da „se primjenjuje na sve ispitne postupke pokrenute u skladu s Uredbom (EZ) br. 1225/2009 nakon stupanja ove Uredbe na snagu”. Budući da je trenutačni ispitni postupak započet prije tog datuma, izmjene te Uredbe na Osnovnu uredbu ne primjenjuju se u ovom slučaju.
- (101) Kao drugo, Uredba 1168/2012 (tzv. „Izmjena koja se odnosi na predmet Brosmann” koja se tiče MET-a) u svom čl. 2. predviđa da „se ova Uredba primjenjuje na sve nove i tekuće ispitne postupke od 15. prosinca 2012.”. Stoga, da je Komisija usvojila strogi pristup, ne bi bilo uopće potrebno ocjenjivati zahtjeve za MET društava koja nisu u uzorku jer su ona izgubila pravo na ocjenu MET-a dana 15. prosinca 2012. Međutim, Komisija smatra da bi takvo postupanje bilo teško pomirljivo s njezinom obvezom da provede presude. Čini se da se ni Uredbom (EU) br. 1168/2012 ne uvodi potpuna zabrana na obradu zahtjeva za MET izvan uzorka, budući da se njome dopušta

takvo ispitivanje u slučaju pojedinačnog tretmana. Sukladno tome, moglo bi se reći da se to odstupanje primjenjuje u ovom slučaju. Isto tako, Komisija smatra da bi primjena Uredbe (EU) br. 1168/2012 na ovaj predmet dovela do istog ishoda, budući da bi zahtjevi za MET bili automatski odbijeni bez postupka ocjene.

- (102) Kao treće, s obzirom na komitologiju, čl. 3. Uredbe (EU) br. 37/2014 predviđa da bi Vijeće trebalo ostati nadležno za akte u kojima je Komisija donijela akt, u kojima je pokrenut postupak savjetovanja ili kada Komisija donese prijedlog. U ovom predmetu takva radnja nije poduzeta s obzirom na provedbu presude prije stupanja te Uredbe na snagu.
- (103) U pogledu retroaktivnog uvođenja konačnih antidampinskih pristojbi, upućuje se na razmatranja iz prethodnih uvodnih izjava 73. do 81. u kojima su detaljno objašnjeni ovi navodi.
- (104) U pogledu diskriminacije, Komisija primjećuje da proizvođači izvoznici i određeni predmetni uvoznici posredstvom ove Uredbe uživaju sudsku zaštitu pred sudovima Unije od ove Uredbe. Ostali uvoznici uživaju tu zaštitu pred nacionalnim sudovima koji djeluju kao suci općeg prava Unije.
- (105) Tvrdnja o diskriminaciji jednako je tako neosnovana. Uvoznici koji su uvozili od društva Brosmann i ostala četiri proizvođača izvoznika nalaze se u drugačijoj činjenično-pravnoj situaciji jer su njihovi proizvođači izvoznici odlučili osporiti Spornu uredbu i jer su im nadoknađene pristojbe tako da su zaštićeni člankom 221. stavkom 3. Carinskog zakonika Zajednice. U slučaju drugih nije bilo takvog osporavanja i povrata. Komisija počinje pripremu provedbe za kineske proizvođače izvoznike društava Clark, Puma i Timberland; sa svim će se ostalim proizvođačima izvoznicima iz NRK-a i Vijetnama koji nisu uključeni u uzorak i njihovim uvoznicima jednako postupiti u kasnijoj fazi u skladu s postupkom utvrđenim u ovoj Uredbi.
- (106) Iste su zainteresirane strane utvrdile da čl. 14. Osnovne uredbe ne može služiti kao pravna osnova za ometanje primjene čl. 236. Carinskog zakonika Zajednice te da je djelovanje čl. 236. Carinskog zakonika Zajednice neovisno od svake odluke koja se donese na temelju Osnovne uredbe ili obveza Komisije prema čl. 266. UFEU-a.
- (107) U ovom se kontekstu navodi da primjena čl. 236. Carinskog zakonika Zajednice spada pod isključivu nadležnost nacionalnih carinskih tijela prema kojoj su oni obvezni nadoknaditi plaćene pristojbe koje nisu bile zakonski obvezne. Predmetne strane nadalje su tvrdile da čl. 236. Carinskog zakonika Zajednice ne može biti podložan ili podređen čl. 14. Osnovne uredbe jer oba propisa spadaju u sekundarno zakonodavstvo te stoga nijedan od njih ne zamjenjuje onaj drugi. Usto, opseg čl. 14. Osnovne uredbe odnosi se na posebne odredbe koje obuhvaćaju ispitne postupke i postupke prema Osnovnoj uredbi te se ne primjenjuje na ostale zakonske instrumente poput Carinskog zakonika Zajednice.
- (108) Komisija smatra da se Carinski zakonik Zajednice ne primjenjuje automatski na uvođenje antidampinskih pristojbi, već samo putem upućivanja u uredbi o uvođenju antidampinskih pristojbi. Na temelju čl. 14. Osnovne uredbe, Komisija može odlučiti da neće primijeniti određene uredbe Zakonika, nego da će sastaviti posebna pravila. Zbog toga što se Carinski zakonik Zajednice primjenjuje samo na temelju upućivanja u Provedbenim uredbama Vijeća i Komisije, u odnosu na čl. 14. Osnovne uredbe on nema jednak položaj u hijerarhiji normi, već je podređen i može se proglasiti neprimjenjivim ili primjenjivim na drugačiji način.

Odgovarajuće obrazloženje

- (109) Navedene su zainteresirane strane utvrdile da pri povredi čl. 296 UFEU-a Komisija nije pružila odgovarajuće obrazloženje i napomenu o pravnoj osnovi po kojoj su pristojbe retroaktivno ponovno uvedene te je stoga trenutačnom provedbom odbijena nadoknada pristojbi predmetnim uvoznicima.

- (110) Nedostatak odgovarajućeg obrazloženja odnosio se posebno na i. nedostatak pravne osnove za ponovno otvaranje ispitnog postupka i izostanak objave relevantne obavijesti o ponovnom otvaranju; ii. samo djelomičnu provedbu presude Općeg suda ocjenom zahtjeva za MET/IT samo onih proizvođača izvoznika za koje su zahtjev za nadoknadom podnijeli uvoznici; iii. odstupanje od načela zabrane retroaktivnosti antidampinških pristojbi; iv. primjenu Osnovne uredbe prije izmjene od 6. rujna 2012. radi ocjene zahtjeva za IT proizvođača izvoznika s jedne strane i trenutne Osnovne uredbe izmijenjene Uredbom (EU) br. 1168/2012 s obzirom na primjenjive postupke odlučivanja te v. nedostatak odgovora na pravne argumente koje su iznijele te stranke slijedom objave Komisije u pogledu ocjene zahtjeva za MET predmetnih kineskih proizvođača izvoznika od 15. prosinca 2015.
- (111) U pogledu nedostatka pravne osnove za ponovno otvaranje ispitnog postupka, Komisija podsjeća na sudsku praksu citiranu u uvodnoj izjavi 15. prema kojoj može nastaviti ispitni postupak upravo u onom dijelu u kojem je došlo do nezakonitosti. To je bilo nakon pokretanja. Komisija nije pravno obvezna objaviti obavijest o ponovnom pokretanju, nastavku ili ponovnom otvaranju postupka ili ispitnog postupka. Naprotiv, to je automatski učinak presude koju institucije zatim moraju provesti.
- (112) Prema sudskoj praksi, zakonitost antidampinške uredbe potrebno je ocijeniti s obzirom na objektivne norme prava Unije, a ne na praksu odlučivanja, čak i ako ta praksa postoji (što ovdje nije slučaj) ⁽³²⁾. Stoga činjenica da je Komisija u prošlosti možda primjenjivala drukčiju praksu ne može biti temelj za legitimna očekivanja. To je tim više slučaj jer prethodna praksa na koju se upućuje ne odgovara činjeničnoj i pravnoj situaciji iz ovog predmeta te se razlike mogu objasniti činjeničnim i pravnim razlikama u odnosu na ovaj predmet.
- (113) Te su razlike sljedeće: nezakonitost koju je utvrdio Sud ne odnosi se na nalaze o dampingu, šteti i interesu Unije pa stoga ni na načelo uvođenja pristojbe, nego samo na točnu stopu pristojbe. Suprotno tome, prethodna poništenja na koja su se oslanjale zainteresirane strane odnosila su se na nalaze o dampingu, šteti i interesu Unije. Institucije su stoga smatrale da bi bilo prikladnije donijeti nove mjere za budućnost.
- (114) Točnije, u ovom predmetu nije ni u kojem slučaju bilo potrebno tražiti dodatne podatke od zainteresiranih strana. Naprotiv, Komisija je ocijenila podatke koji su joj dostavljeni, ali nisu ocijenjeni prije donošenja Uredbe (EZ) br. 1472/2006. U svakom slučaju, prethodna praksa u drugim predmetima ne predstavlja točno i bezuvjetno jamstvo za ovaj predmet.
- (115) Konačno, sve strane na koje se postupak odnosi, tj. predmetni proizvođači izvoznici, te stranke u postupcima pred Sudom koji su u tijeku i udruženje koje predstavlja jednu od tih stranaka, u okviru objave obaviješteni su o relevantnim činjenicama na temelju kojih Komisija namjerava donijeti ovu ocjenu MET-a. Stoga je njihovo pravo na obranu zaštićeno. U tom je pogledu potrebno posebno napomenuti da nepovezani uvoznici u antidampinškom postupku nemaju pravo na zaštitu jer se ti postupci na njih ne odnose ⁽³³⁾.
- (116) U pogledu djelomične provedbe presuda, jesu li i u kojoj su mjeri institucije obvezne provesti presudu ovisi o konkretnom sadržaju presude. Točnije, mogućnost potvrde uvođenja pristojbi na uvoz koji je izvršen prije presude ovisi o tome utječe li nezakonitost utvrđena presudom na nalaz o štetnom dampingu kao takav ili samo na izračun točne stope pristojbe. U potonjoj situaciji, o kojoj je ovdje riječ, nema opravdanja za povrat svih pristojbi. Naprotiv, dovoljno je odrediti točnu stopu pristojbe i vratiti moguću razliku (pri čemu ne bi bilo moguće povećati stopu pristojbe jer bi se povećani dio smatrao retroaktivnim uvođenjem).
- (117) Prethodna poništenja na koja zainteresirane strane upućuju odnosila su se na nalaze o dampingu, šteti i interesu Unije (u pogledu utvrđivanja činjenica, procjene činjenica ili prava na obranu).
- (118) Ta su poništenja bila djelomična ili potpuna.

- (119) Sudovi Unije koriste se tehnikom djelomičnog poništenja ako sami na temelju činjenica u spisu mogu zaključiti da su institucije trebale odobriti određenu prilagodbu ili da su trebale upotrijebiti drukčiju metodu za određeni izračun koja bi dovela do uvođenja niže pristojbe (ali ne bi dovela u pitanje nalaze o dampingu, šteti ili interesu Unije). (Niža) pristojba ostaje na snazi za razdoblje prije poništenja i za razdoblje nakon poništenja ⁽³⁴⁾. Kako bi postupile u skladu s presudom, institucije ponovno izračunavaju pristojbu i na odgovarajući način izmjenjuju uredbu o uvođenju pristojbe za prošlo i buduće razdoblje. Osim toga, one upućuju nacionalna carinska tijela da nadoknade razliku ako su takvi zahtjevi pravovremeno podneseni ⁽³⁵⁾.
- (120) Sudovi Unije primjenjuju potpuno poništenje ako sami na temelju činjenica u spisu ne mogu utvrditi jesu li institucije ispravno pretpostavile da postoji damping, šteta i interes Unije jer su institucije morale ponoviti dio svojeg ispitnog postupka. Budući da sudovi Unije nisu mjerodavni za provedbu ispitnog postupka umjesto Komisije, u cijelosti poništavaju uredbu o uvođenju konačnih pristojbi. Kao posljedica toga, institucije su valjano utvrdile postojanje triju uvjeta potrebnih za uvođenje mjera tek nakon presude o poništavanju pristojbi. Za uvoz koji je izvršen prije valjanog utvrđenja dampinga, štete i interesa Unije uvođenje konačnih pristojbi zabranjeno je Osnovnom uredbom i ADA-om. Stoga su aktima koje su institucije donijele kako bi zaključile te ispitne postupke konačne pristojbe donesene samo za buduće razdoblje ⁽³⁶⁾.
- (121) Ovaj se predmet razlikuje od prethodnih (djelomičnih ili potpunih) poništenja utoliko da se ne odnosi na samo postojanje dampinga, štete i interesa Unije, nego samo na izbor odgovarajuće stope pristojbe (tj. izbor između stope pristojbe koja se primjenjuje samo na jedno društvo u uzorku koje je primilo MET i preostale stope pristojbe). Stoga nije sporno načelo uvođenja pristojbe, nego samo točan iznos (drugim riječima: način) pristojbe. Osim toga, prilagodba, ako postoji, može biti samo smanjenje.
- (122) Za razliku od predmeta djelomičnog poništenja u prošlosti koji su razmatrani u uvodnoj izjavi 119., Sud nije mogao odlučiti je li bilo potrebno odobriti novu (sniženu) stopu pristojbe jer je za tu odluku najprije potrebno ocijeniti zahtjev za MET. Komisija je nadležna za ocjenu zahtjeva za MET. Stoga Sud ne može provesti ovaj dio ispitnog postupka umjesto Komisije, a da pritom ne prekorači svoje ovlasti.
- (123) Za razliku od predmeta u kojima je došlo do potpunog poništenja u prošlosti nalazi o dampingu, šteti, uzročnosti i interesu Unije nisu poništeni. Stoga su damping, šteta, uzročnost i interes Unije valjano utvrđeni u trenutku donošenja Uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006. Stoga ne postoji razlog za ograničavanje ponovnog uvođenja konačnih antidampinskih pristojbi u budućnosti.
- (124) Stoga se ovom Uredbom ni na koji način ne odstupa od prakse odlučivanja institucija, čak i ako je ona bila relevantna.
- (125) Zainteresirane strane tvrdile su da poništenje antidampinskih pristojbi ne bi dovelo do neopravdanog bogaćenja uvoznika, kako je tvrdila Komisija, jer su ti uvoznici možda pretrpjeli pad prodaje zbog pristojbe koja je bila uključena u prodajnu cijenu.
- (126) U sudskoj praksi Suda, prepoznaje se da bi vraćanje iznosa plaćenih za pristojbe koje su neopravdano naplaćene moglo biti odbijeno ako bi se njime prouzročilo neopravdano bogaćenje primatelja ⁽³⁷⁾. Komisija primjećuje da te zainteresirane strane ne osporavaju činjenicu da je pristojba prenesena i da nisu dostavile dokaze o padu prodaje te da se u svakom slučaju u sudskoj praksi o nepravednom bogaćenju uzima u obzir samo prijenos, ali ne i mogući sekundarni učinci prijenosa.
- (127) U pogledu navodnog odstupanja od načela zabrane retroaktivnosti, upućuje se na uvodne izjave 76. do 81. u kojima je to detaljno objašnjeno.
- (128) U pogledu navodne primjene dvaju različitih pravnih okvira u trenutačnoj provedbi, upućuje se na uvodne izjave 99. do 102. u kojima je to detaljno objašnjeno.

- (129) Naposljetku, u pogledu primjedbi navedenih stranaka slijedom objave ocjene MET-a predmetnih kineskih proizvođača izvoznika, smatra se da su one u potpunosti uzete u obzir u ovoj Uredbi.

Ostala postupovna pitanja

- (130) Navedene zainteresirane strane tvrdile su da su proizvođačima izvoznicima na koje se odnosi trenutna provedba trebala biti dana ista postupovna prava koja su dana proizvođačima izvoznicima u uzorku tijekom početnog ispitnog postupka. Tvrdile su da posebice kineskim proizvođačima izvoznicima nije pružena mogućnost da nadopune svoje obrasce zahtjeva za MET/IT putem obavijesti o manjkavosti isprave te da je provedena samo analiza dokumentacije, ali ne i provjera na licu mjesta. Nadalje, Komisija nije osigurala propisnu dostavu objave ocjene zahtjeva za MET/IT predmetnim proizvođačima izvoznicima jer su one poslone samo zakonskim predstavnicima društava tijekom početnog ispitnog postupka.
- (131) Nadalje se tvrdilo da predmetnim proizvođačima izvoznicima na koje se odnosi ova provedba nisu omogućena ista postupovna jamstva koja se primjenjuju u standardnim antidampinškim ispitnim postupcima, već su primijenjeni stroži standardi. Komisija nije uzela u obzir vremensku razliku između podnošenja zahtjeva za MIT/IT u početnom ispitnom postupku i ocjene tih zahtjeva. Nadalje, proizvođačima izvoznicima tijekom početnog ispitnog postupka omogućeno je samo 15 dana za ispunjavanje zahtjeva za MET/IT umjesto uobičajenog 21 dana.
- (132) Usto, jedan je od uvoznika tvrdio da su povrijeđena postupovna prava proizvođača izvoznika jer više nisu bili u mogućnosti da iznesu značajne primjedbe ili dodatne podatke koji bi podržali navode iznesene prije 11 godina jer ta društva možda više ne postoje ili dokumenti više nisu dostupni.
- (133) Ista je strana tvrdila da bi, za razliku od početnog ispitnog postupka, trenutno ponovno uvođenje mjera utjecalo samo na uvoznike u Uniji pri čemu im je uskraćena mogućnost da iznesu značajne podatke.
- (134) Također, tvrdilo se da je Komisija primijenila *de facto* podatke koji su bili dostupni unutar značenja čl. 18. stavka 1. Osnovne uredbe, a da Komisija nije postupala u skladu s postupovnim pravilima koja su predviđena čl. 18. stavkom 4. Osnovne uredbe.
- (135) Komisija napominje da se ni u jednoj odredbi Osnovne uredbe od Komisije ne zahtjeva da društvima izvoznicima koji traže MET/IT omogući dopunu činjeničnih podataka koji nedostaju. Podsjeća da je prema sudskoj praksi teret dokazivanja na proizvođaču koji zahtjeva MET/IT na temelju članka 2. stavka 7. točke (b) Osnovne uredbe. U tu se svrhu člankom 2. stavkom 7. točkom (c) prvim podstavkom određuje da zahtjev koji dostavlja takav proizvođač mora sadržavati dostatne dokaze, kako je utvrđeno tom odredbom, da taj proizvođač posluje u uvjetima tržišnoga gospodarstva. U skladu s tim, kako je Sud smatrao u presudama *Brosmann* i *Aokang*, institucije nemaju nikakvu obvezu dokazati da proizvođač ne ispunjava uvjete utvrđene za priznavanje tog statusa. Naprotiv, Komisija treba ocijeniti jesu li dokazi koje je dostavio predmetni proizvođač dostatni da se pokaže da su kriteriji utvrđeni člankom 2. stavkom 7. točkom (c) prvim podstavkom Osnovne uredbe ispunjeni kako bi se tom proizvođaču odobrio MET/IT (vidjeti uvodnu izjavu 31.). Pravo na saslušanje odnosi se na ocjenu tih činjenica, ali njime nije obuhvaćeno pravo na ispravak podataka koji nedostaju. U suprotnom bi proizvođač izvoznik mogao beskonačno dugo produljivati ocjenu dostavljanjem podataka malo po malo.
- (136) U tom se pogledu podsjeća da za Komisiju ne postoji obveza da od proizvođača izvoznika zatraži da on dopuni svoj zahtjev za MET/IT. Kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi, Komisija može temeljiti svoju ocjenu na podacima koje dostavi proizvođač izvoznik. U svakom slučaju, predmetni proizvođači izvoznici nisu osporili ocjenu svojih zahtjeva za MET/IT od strane Komisije, ali nisu utvrdili ni dokumente niti zaposlenike na koje više ne mogu računati. Taj je navod stoga toliko apstraktan da institucije pri ocjenjivanju zahtjeva za MET/IT ne mogu uzeti u obzir te poteškoće. S obzirom na to da se ta tvrdnja temelji na nagađanju i da nije potkrijepljena

preciznim naznakama o tome koji dokumenti i koje osobe više nisu dostupni te koja je važnost tih dokumenata i osoba za ocjenu zahtjeva za MET/IT, ta se tvrdnja mora odbaciti.

- (137) U pogledu *de facto* primjene čl. 18. stavka 1. Osnovne uredbe, to ne zahtijeva automatsku primjenu čl. 18. stavka 4. Osnovne uredbe. To se zahtijeva jedino u slučajevima kada bi Komisija odbacila podatke koje je dostavila zainteresirana strana. U ovom slučaju, Komisija je prihvatila podatke koje su dostavili predmetni proizvođači izvoznici te je temeljila svoju ocjenu na tim podacima. To se ne smatra uporabom dostupnih činjenica. Već Komisija nije odbila nikakve podatke.

Interes Unije

- (138) Jedan je uvoznik tvrdio da Komisija nije ispitala bi li uvođenje antidampinskih pristojbi bilo u interesu Unije te je tvrdio da bi mjere bile protivne interesu Unije jer i. bi mjere već postigle svoj planirani učinak pri prvom uvođenju; ii. mjere ne bi prouzročile dodatnu korist za industriju Unije; iii. mjere ne bi utjecale na proizvođače izvoznike te iv. bi mjere nametnule bitan trošak za uvoznike u Uniji.
- (139) Trenutačni se slučaj odnosi samo na zahtjeve za MET/IT jer je to jedina točka u kojoj su sudovi Unije pronašli zakonske pogreške. Radi interesa Unije, ocjena u početnoj uredbi ostaje u cijelosti valjana. Nadalje, trenutna je mjera opravdana radi zaštite financijskog interesa Unije.

Očite pogreške u ocjeni zahtjeva za MET/IT

i. ocjena MET-a

- (140) FESI i Puma osporili su ocjenu Komisije u pogledu zahtjeva za MET njihovih kineskih dobavljača navodeći da su uglavnom odbijeni zbog nedostatka potpunih podataka. U pogledu kriterija 1., te su strane tvrdile da Komisija, osim što nije nastojala pribaviti podatke koji nedostaju, također nije naznačila koji su joj podaci potrebni kao dokaz da nije bilo značajnog uplitanja države u poslovne odluke predmetnih proizvođača izvoznika. U pogledu kriterija 3., pozivajući se na presudu Suda u predmetu T-586/14 Xinyi OV protiv Komisije, te su stranke tvrdile da porezni poticaji ili preferencijalni porezni režimi nisu pokazatelji narušavanja tržišnog gospodarstva ili ponašanja koje nije u skladu s tržišnim gospodarstvom.
- (141) Na temelju toga, stranke su utvrdile da je Komisija počinila očiglednu pogrešku u primjeni čl. 2. stavka 7. točke (c) Osnovne uredbe te da isto tako nije pružila dostatne razloge za odbacivanje zahtjeva za MET proizvođača izvoznika.
- (142) S obzirom na podatke koji nedostaju u smislu kriterija 1., upućuje se na uvodnu izjavu 135. koja navodi da ništa u Osnovnoj uredbi ne obvezuje Komisiju da društvima izvoznicima koja zahtijevaju MET omogući nadopunu činjeničnih podataka koji nedostaju te da u stvari teret dokazivanja počiva na proizvođaču izvozniku koji zahtijeva MET.
- (143) S obzirom na kriterij 3., obrazloženo je da ni porezni poticaji ni preferencijalni porezni režimi (ako postoje) nisu uzeti u obzir kao razlog za odbacivanje MET-a.

ii. ocjena IT-a

- (144) Iste su strane tvrdile, pozivajući se na kriterij 2., da Komisija nije dokazala da se izvozna prodaja ne određuje slobodno te da je bio njezin zadatak da utvrdi utječe li i na koji način uplitanje države na izvozne cijene.

- (145) Štoviše, navele su da je nalaz kako se izvozna prodaja ne određuje slobodno u suprotnosti s nalazima početnog ispitnog postupka koji se odnose na izvršenu prodaju proizvođača originalne opreme (OEM) u kojima je utvrđeno da uvoznici kao što je Puma provode vlastito istraživanje i razvoj te nabavu sirovina kada kupuju od kineskih dobavljača⁽³⁸⁾. Na temelju toga, tvrdilo se da Puma i Timberland imaju značajnu kontrolu nad proizvodnim procesom i specifikacijama te da stoga nije bilo prostora za uplitanje države.
- (146) Kako je već navedeno u uvodnoj izjavi 42., teret dokazivanja počiva na proizvođaču koji zahtijeva IT. Kako je također objašnjeno u uvodnoj izjavi 47., proizvođači izvoznici nisu dokazali da su poslovne odluke donesene bez uplitanja države. Također je navedeno da se kriterij 2. ne odnosi samo na cijene izvoza, već općenito na cijene prodaje koje uključuju cijene izvoza i količine te druge uvjete i odredbe prodaje koji se trebaju slobodno odrediti bez uplitanja države.
- (147) Kako bi potkrijepile svoj argument da se cijene izvoza određuju slobodno, predmetne zainteresirane strane uputile su na uvodnu izjavu 269. Uredbe Komisije (EZ) br. 553/2006 (Privremena uredba). Međutim, ta se uvodna izjava odnosila na cijene preprodaje uvoznika u Uniji te stoga ne može biti razmatrana kao odgovarajuća osnova za utvrđivanje pouzdanosti cijena izvoza proizvođača izvoznika. Isto tako, upućivanje na uvodnu izjavu 132. Privremene uredbe i uvodnu izjavu 135. Uredbe (EZ) No 1472/2006⁽³⁹⁾ (Sporna uredba) odnosi se na prilagodbu normalne vrijednosti u odnosu na cijenu izvoza te ne dopušta zaključke u pogledu toga jesu li cijene izvoza kineskih društava slobodno određene.
- (148) Nadalje, te su stranke tvrdile da Komisija nije obrazložila kako je došla do zaključka da postoji opasnost od zaobilazanja antidampinskih mjera ako bi se predmetnim proizvođačima izvoznicima omogućila pojedinačna stopa pristojbe koja bi, međutim, bila temeljna svrha kriterija za IT.
- (149) U pogledu opasnosti od izbjegavanja, to je samo jedan kriterij od pet navedenih u čl. 9. stavku 5. Osnovne uredbe prije izmjene. U skladu s tim člankom, proizvođač izvoznik treba dokazati ispunjenje svih 5 kriterija. Stoga, neispunjenje jednog ili više kriterija dovoljno je za odbacivanje zahtjeva za IT bez daljnjeg provjeravanja jesu li ispunjeni ostali uvjeti.

Dobavljač društva Timberland

- (150) FESI je osporio navod u uvodnoj izjavi 19. prema kojemu je jedan od dobavljača društva Timberland, društvo General Shoes Limited, pogrešno naveden kao kineski dobavljač u prijavi pred nacionalnim sudom, a društvo ustvari ima poslovni nastan u Vijetnamu. FESI je utvrdio da je Komisija trebala tražiti daljnje obrazloženje te je naveo da se društvo lako moglo zamijeniti za kineskog dobavljača. Tvrdio je da, iako je istina da se društvo pojavilo s različitim imenom u obrascu za odabir uzorka i zahtjevu za MET u početnom ispitnom postupku (odnosno kao General Footwear Ltd), drugačije ime društva u prijavi društva Timberland pred nacionalnim sudom (odnosno General Shoes Ltd) najvjerojatnije je posljedica pogreške u prijevodu. Stoga je također trebalo ocijeniti zahtjev za MET/IT kineskog društva General Footwear Ltd.
- (151) General Footwear Ltd dio je grupacije s povezanim društvima u Kini i Vijetnamu. I proizvođač u Vijetnamu i još jedan u Kini dostavili su zahtjeve za MET/IT u početnom ispitnom postupku. U zahtjevu za MET/IT kineskog društva, njegovo se ime dosljedno spominje kao „General Footwear Ltd” s adresom u Kini. Proizvođač u Vijetnamu navodi se kao „General Shoes Ltd”. Međutim, u relevantnom je obrascu zahtjeva za MET/IT nejasno je li društvo u pitanju kinesko ili vijetnamsko. Stoga nije bilo nerazumno pretpostaviti da je društvo navedeno u spisu pred nacionalnim sudom zapravo vijetnamsko.
- (152) U svakom slučaju, namjera je Komisije ocijeniti zahtjev za MET/IT društva „General Footwear Ltd” iz Kine. U svrhu dobrog upravljanja te kako se ne bi bezrazložno dogodila trenutačna provedba, ta će ocjena, međutim, biti predmetom zasebnog zakonskog akta.

Argument koji se odnosi na zahtjeve za nadoknadu

- (153) Jedan je uvoznik naveo da nijedan od predmetnih proizvođača izvoznika u trenutačnoj provedbi nije njegov dobavljač te stoga smatra da zaključci nisu relevantni za njegov slučaj. Ta je stranka utvrdila da zaključci trenutačne provedbe stoga ne mogu biti osnova za odbijanje zahtjeva za nadoknadu koji su podneseni nacionalnim carinskim tijelima. Uvoznik je, nadalje, zatražio da se zahtjevi za MET/IT njegovih dobavljača ispituju na temelju dokumenata koje su Komisiji dostavile relevantne belgijske vlasti.
- (154) U pogledu tog navoda, Komisija upućuje na Provedbenu uredbu Komisije (EU) 2016/223 o uspostavljanju postupka za ocjenu određenih zahtjeva za tretman tržišnoga gospodarstva te za pojedinačni tretman koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz Kine i Vijetnama te o provedbi presude Suda u spojenim predmetima C-659/13 i C-34/14 ⁽⁴⁰⁾ kojom se propisuje postupanje u ovom predmetu. Posebice, u skladu s čl. 1. i 2. te Uredbe, Komisija će ispitati relevantne zahtjeve za MET/IT čim zaprimi relevantnu dokumentaciju od carinskih tijela.

D. ZAKLJUČCI

- (155) Uzimajući u obzir dane primjedbe i analizu tih primjedbi zaključeno je da je potrebno ponovno uvesti preostalu antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje za NRK u pogledu trinaest predmetnih proizvođača izvoznika za razdoblje primjene Sporne uredbe.

E. OBJAVA

- (156) Predmetni proizvođači izvoznici i sve strane koje su se javile bili su obaviješteni o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti ponovno uvođenje konačne antidampinške pristojbe za uvoz trinaest predmetnih proizvođača izvoznika. Odobreno im je razdoblje za podnošenje primjedbi nakon objave.
- (157) Odbor uspostavljen člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 2016/1036 nije dostavio mišljenje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz obuće s gornjim dijelom od kože ili umjetne kože, isključujući sportsku obuću, obuću proizvedenu pomoću posebne tehnologije, papuče i ostalu obuću za unutarnju uporabu te obuću sa zaštitnom kapicom, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, koju proizvode proizvođači izvoznici navedeni u Prilogu II. ovoj Uredbi i koja je obuhvaćena sljedećim oznakama KN: 6403 20 00, ex 6403 30 00 ⁽⁴¹⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 te ex 6405 10 00 ⁽⁴²⁾ za razdoblje primjene Uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006 i Uredbe Vijeća (EU) 1294/2009. Oznake TARIC navedene su u Prilogu I. ovoj Uredbi.

2. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- „sportska obuća” znači obuća u smislu napomene 1. za podbrojeve uz poglavlje 64. Priloga I. Uredbi Komisije (EZ) br. 1719/2005 ⁽⁴³⁾;
- „obuća proizvedena pomoću posebne tehnologije” znači obuća čija je cijena CIF po paru najmanje 7,5 EUR, za upotrebu u sportskim aktivnostima, s jednoslojno ili višeslojno oblikovanim potplatom, neispunjenim, proizvedena iz sintetičkih materijala koji po svojoj prirodi apsorbiraju udarce u smjeru okomitog ili lateralnog kretanja, s posebnim tehničkim svojstvima kao što su plinom ili tekućinom punjeni hermetički jastučići, mehaničke komponente za apsorpciju ili neutralizaciju udaraca, ili materijala kao što su polimeri niske gustoće, obuhvaćena oznakama KN ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96 i ex 6403 99 98;

- „obuća sa zaštitnom kapicom” znači obuća u koju je ugrađena zaštitna kapica s otpornošću na udarce od najmanje 100 džula ⁽⁴⁴⁾ i koja je obuhvaćena oznakama KN: ex 6403 30 00 ⁽⁴⁵⁾, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 i ex 6405 10 00;
- „papuče i ostala obuća za unutarnju uporabu” znači obuća obuhvaćena oznakom KN ex 6405 10 00.

3. Stopa konačne antidampinške pristojbe primjenjive na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, proizvoda opisanih u stavku 1. koje su proizveli proizvođači izvoznici navedeni u Prilogu II. ovoj Uredbi iznosi 16,5 %.

Članak 2.

Iznosi osigurani privremenom antidampinškom pristojbom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 553/2006 od 27. ožujka 2006. konačno se naplaćuju ovom Uredbom. Oslobođaju se osigurani iznosi koji premašuju konačnu stopu antidampinške pristojbe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. kolovoza 2016.

Za Komisiju

Predsjednik

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ SL L 98, 6.4.2006., str. 3.

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1472/2006 od 5. listopada 2006. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama (SL L 275, 6.10.2006., str. 1.).

⁽⁴⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 388/2008 od 29. travnja 2008. o proširenju konačnih antidampinških mjera uvedenih Uredbom (EZ) br. 1472/2006 o uvozu određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine, na uvoz istovjetnog proizvoda koji se otprema iz Posebnog upravnog područja Makaa, bez obzira na to je li prijavljena kao proizvod podrijetlom iz Posebnog upravnog područja Makaa ili nije (SL L 117, 1.5.2008., str. 1.).

⁽⁵⁾ SL C 251, 3.10.2008., str. 21.

⁽⁶⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1294/2009 od 22. prosinca 2009. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Vijetnama i podrijetlom iz Narodne Republike Kine, kako je proširena na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože koja se otprema iz Posebnog upravnog područja Makaa, bez obzira na to je li prijavljena kao proizvod koji se otprema iz Posebnog upravnog područja Makaa ili nije, nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 384/96 (SL L 352, 30.12.2009., str. 1.).

⁽⁷⁾ SL C 295, 11.10.2013., str. 6.

⁽⁸⁾ Provedbena odluka Vijeća 2014/149/EU od 18. ožujka 2014. o odbijanju prijedloga Provedbene uredbe o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe na uvoz određene obuće s gornjištima od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine te koju su proizveli Brosmann Footwear (HK) Ltd, Seasonable Footwear (Zhongshan) Ltd, Lung Pao Footwear (Guangzhou) Ltd, Risen Footwear (HK) Co Ltd i Zhejiang Aokang Shoes Co. Ltd (SL L 82, 20.3.2014., str. 27.).

⁽⁹⁾ SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

- ⁽¹⁰⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 56, 6.3.1996., str. 1.).
- ⁽¹¹⁾ Spojeni predmeti 97, 193, 99 i 215/86 *Asteris AE i drugi i Helenska Republika protiv Komisije* [1988.] ECR 2181, točke 27. i 28.
- ⁽¹²⁾ Predmet C-415/96, *Španjolska protiv Komisije* [1998.] ECR I-6993, točka 31.; predmet C-458/98 P, *Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća* [2000.] I-8147, točke 80. do 85.; predmet T-301/01, *Alitalia protiv Komisije* [2008.] II-1753, točke 99. i 142.; spojeni predmeti T-267/08 i T-279/08, *Région Nord-Pas de Calais protiv Komisije* [2011.] II-0000, točka 83.
- ⁽¹³⁾ Predmet C-415/96, *Španjolska protiv Komisije* [1998.] ECR I-6993, točka 31.; predmet C-458/98 P, *Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća* [2000.] I-8147, točke 80. do 85.
- ⁽¹⁴⁾ Uredba (EU) br. 765/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 237, 3.9.2012., str. 1.).
- ⁽¹⁵⁾ U skladu s člankom 2. Uredbe (EU) br. 765/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. izmjene uvedene tom Uredbom o izmjeni primjenjuju se samo na ispitne postupke pokrenute nakon stupanja na snagu te Uredbe. No trenutačni ispitni postupak pokrenut je 7. srpnja 2005. (SL C 166, 7.7.2005., str. 14.).
- ⁽¹⁶⁾ Predmet C-458/98 P *Industrie des Poudres Sphériques protiv Vijeća* [2000.] I-8147.
- ⁽¹⁷⁾ Točka 42. presude u predmetu C-249/10 P i točka 36. presude u predmetu C-247/10 P.
- ⁽¹⁸⁾ Obavijest o provedbi presude u spojenim predmetima C-659/13 i C-34/14 *C&J Clark International Limited i Puma SE u pogledu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1472/2006 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama* (SL C 101, 17.3.2016., str. 13.).
- ⁽¹⁹⁾ Usporedi i druge predmete za koje je retroaktivna primjena dopuštena u članku 8. (kršenje preuzete obveze) i članku 14. stavku 5. (izbjegavanje mjera) Osnovne uredbe, koji se odnose i na situacije u kojima je roba stavljena u slobodni promet prije uvođenja pristojbi.
- ⁽²⁰⁾ Predmet 270/84 *Licata protiv ESC* [1986.] ECR 2305, točka 31.; predmet C-60/98 *Butterfly Music protiv CEDEM* [1999.] ECR I-3939, točka 24.; predmet 68/69 *Bundesknapenschaft protiv Brock* [1970.] ECR 171, točka 6.; predmet 1/73 *Westzucker GmbH protiv Einfuhr und Vorratsstelle für Zucker* [1973.] ECR 723, točka 5.; predmet 143/73 *SOPAD protiv FORMA a.o.* [1973.] ECR 1433, točka 8.; predmet 96/77 *Bauche* [1978.] ECR 383, točka 48.; predmet 125/77 *Koninklijke Scholten-Honig NV protiv Floofproduktschaap voor Akkerbouwprodukten* [1978.] ECR 1991, točka 37.; predmet 40/79 P *protiv Komisije* [1981.] ECR 361, točka 12.; predmet T-404/05 *Grčka protiv Komisije* [2008.] ECR II-272, točka 77.; C-334/07 P *Komisija protiv Freistaat Sachsen* [2008.] ECR I-9465, točka 53.
- ⁽²¹⁾ Predmet T-176/01 *Ferrière Nord protiv Komisije* [2004.] ECR II-3931, točka 139.; C-334/07 P *Komisija protiv Freistaat Sachsen* [2008.] ECR I-9465, točka 53.
- ⁽²²⁾ Predmet C-169/95 *Španjolska protiv Komisije* [1997.] ECR I-135, točke 51. do 54.; spojeni predmeti T-116/01 i T-118/01, *P&O European Ferries (Vizcaya) SA protiv Komisije* [2003.] ECR II-2957, točka 205.
- ⁽²³⁾ Predmet C-34/92 *GruSa Fleisch protiv Hauptzollamt Hamburg-Jonas* [1993.] ECR I-4147, točka 22. Iste ili slične rečenice mogu se pronaći, primjerice, u spojenim predmetima 212 do 217/80 *Meridionale Industria Salumi a.đ.* [1981.] ECR 2735, točke 9. i 10.; predmet 21/81 *Bout* [1982.] ECR 381, točka 13.; predmet T-42/96 *Eyckeler & Malt protiv Komisije* [1998.] ECR II-401, točke 53. i 55. do 56.; predmet T-180/01 *Euroagri protiv Komisije* [2004.] ECR II-369, točka 36.
- ⁽²⁴⁾ Predmet C-337/88 *Società agricola fattoria alimentare (SAFA)* [1990.] ECR I-1, točka 13.
- ⁽²⁵⁾ Predmet 245/81 *Edeka protiv Njemačke* [1982.] ECR 2746, točka 27.
- ⁽²⁶⁾ Predmet T-299/05 *Shanghai Excell M&E Enterprise i Shanghai Adeptech Precision protiv Vijeća* [2009.] ECR II- 565, točke 116. do 146.
- ⁽²⁷⁾ Predmet C-141/08 P, *Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd. protiv Vijeća* [2009.] I-9147, točka 94. i sljedeće točke.
- ⁽²⁸⁾ Predmet T-320/13 *Delsolar protiv Komisije* [2014.] II-0000, točke 40. do 67.
- ⁽²⁹⁾ Uredba (EU) br. 1168/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 344, 14.12.2012., str. 1.).

⁽³⁰⁾ SL L 201, 26.7.2001., str. 10. uvodna izjava br. 6.

⁽³¹⁾ SL L 82, 20.3.2014., str. 27.

⁽³²⁾ Predmet C-138/09 *Todaro* [2010.] ECR I-4561.

⁽³³⁾ Predmet T-167/94 *Nölle protiv Vijeća i Komisije* [1995.] II-2589, točke 62. i 63.

⁽³⁴⁾ Vidjeti, primjerice, predmet T-221/05 *Huvis protiv Vijeća* [2008.] ECR II-124 i predmet T-249/06 *Interpipe Nikopolsky protiv Vijeća* [2009.] ECR II-303. Radi potpunosti, sljedeća se objašnjenja čine korisnima: u predmetu T-107/08 *ENRC protiv Vijeća* Opći sud utvrdio je da nije bilo dampainga ili barem da bi utvrđena dampaingska marža bila niža od marže izračunate u Spornoj uredbi te je stoga u cijelosti poništio spornu Uredbu Vijeća (predmet T-107/08 *ENRC protiv Vijeća* [2011.] ECR II-8051, točke 67. do 70.). Kad je Komisija primijenila metodu koju je propisao Opći sud, pokazalo se da nije bilo ni dampainga ni štete. Komisija se stoga suzdržala od službenog nastavka ispitnog postupka. U presudi Suda u predmetu C-351/04 *Ikea* (predmet C-351/04 *Ikea* [2007.] ECR I-7723) Sud je Uredbu Vijeća proglasio djelomično nevaljanom, odnosno u mjeri u kojoj je pristojba izračunata primjenom tehnike tzv. „postavljanja na nulu”. Institucije su već u ranijoj fazi ponovno izračunale pristojbu ne primjenjujući postavljanje na nulu, u skladu s presudom Žalbenog tijela WTO-a, i utvrdile da nije došlo do dampainga te su stoga prekinule ispitni postupak bez uvođenja mjera (tj. stvarno postavivši novu pristojbu na nulu) (Uredba Vijeća (EZ) br. 160/2002 od 28. siječnja 2002. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2398/97 o uvođenju konačne antidampaingske pristojbe na uvoz pamučne posteljine podrijetlom iz Egipta, Indije i Pakistana i o prekidu postupka u pogledu uvoza podrijetlom iz Pakistana (SL L 26, 30.1.2002., str. 2.)). U predmetu T-498/04 *Zhejiang Xinan Chemical Group protiv Vijeća* (predmet T-498/04 *Zhejiang Xinan Chemical Group protiv Vijeća* [2009.] ECR I-1969) Vijeće je uložilo žalbu. Stoga je poništenje počelo imati učinak tek na datum kad je Sud dostavio svoju presudu povodom žalbe (predmet C-337/09 P *Vijeće protiv Zhejiang Xinan Chemical Group* [2012.] ECR I-0000), odnosno 19. srpnja 2012. U toj je presudi Opći sud, kako je potvrdio Sud, utvrdio da su Komisija i Vijeće podnositelju zahtjeva, odnosno jedinom kineskom društvu koje je izvezilo predmetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka, morali odobriti tretman tržišnoga gospodarstva. U tom su predmetu, za razliku od ovog predmeta, Komisija i Vijeće zapravo proveli analizu zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva te su taj zahtjev odbili kao neosnovan. Sudovi Unije smatrali su, za razliku od stajališta Komisije i Vijeća, da je zahtjev zapravo osnovan te da je stoga uobičajenu vrijednost trebalo izračunati na temelju podataka koje je dostavilo društvo *Zhejiang Xinan Chemical Group*. Komisija bi u uobičajenim uvjetima nastavila postupak kako bi Vijeću predložila da uvede pristojbu za budućnost. Međutim, u ovom su predmetu Komisija (Odluka Komisije 2009/383/EZ od 14. svibnja 2009. o suspenziji konačnih antidampaingskih pristojba uvedenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 1683/2004 na uvoz glifosata podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 120, 15.5.2009., str. 20.)) i Vijeće (Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 126/2010 od 11. veljače 2010. o proširenju suspenzije konačne antidampaingske pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 1683/2004 na uvoz glifosata podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 40, 13.2.2010., str. 1.)) 2009. i 2010. odlučili suspendirati antidampaingsku pristojbu u razdoblju do kraja njezine primjene 30. rujna 2010., smatrajući da se šteta vjerojatno neće nastaviti zbog visokih razina dobiti industrije Unije. Stoga nije bilo potrebno nastaviti postupak u cilju uvođenja pristojbe za buduće razdoblje. Osim toga, nije se mogao nastaviti postupak u cilju ponovnog uvođenja pristojbe za prethodno razdoblje: za razliku od ovog predmeta, nije bilo odabira uzorka. Društvo *Zhejiang Xinan Chemical Group* bilo je jedini proizvođač izvoznik koji je u razdoblju ispitnog postupka prodavao na tržištu Unije. Budući da su Komisija i Vijeće bili obvezni društvu *Zhejiang Xinan Chemical Group* odobriti tretman tržišnoga natjecanja, sudovi Unije poništili su nalaz o dampaingu. Predmet T-348/05 *JSC Kirovo-Chepetsky protiv Vijeća* (predmet T-348/05 *JSC Kirovo-Chepetsky protiv Vijeća* [2008.] ECR II-159) poseban je slučaj. Komisija je na zahtjev industrije Unije pokrenula djelomičnu privremenu reviziju te je tom prilikom proširila područje primjene predmetnog proizvoda uključivanjem drugog proizvoda. Opći sud smatrao je da se nije moglo nastaviti na taj način nego da je potrebno pokrenuti zasebni ispitni postupak u pogledu dodanog proizvoda. Na temelju općeg načela pravomoćne presude u sklopu prava Unije, institucije nisu mogle nakon poništenja nastaviti djelomičnu privremenu reviziju.

⁽³⁵⁾ Vidjeti, primjerice, Uredbu Vijeća (EZ) br. 412/2009 od 18. svibnja 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 428/2005 o uvođenju konačne antidampaingske pristojbe na uvoz rezanih vlakana od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Saudijske Arabije, o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2852/2000 o uvođenju konačne antidampaingske pristojbe na uvoz rezanih vlakana od poliestera podrijetlom iz Republike Koreje i prekidu antidampaingskog postupka u pogledu takvog uvoza podrijetlom iz Tajvana (SL L 125, 25.1.2009., str. 1.) (usklađenost s predmetom *Huvis*); Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 540/2012 od 21. lipnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 954/2006 o uvođenju konačne antidampaingske pristojbe na uvoz određenih bešavnih cijevi od željeza ili čelika podrijetlom iz Hrvatske, Rumunjske, Rusije i Ukrajine (SL L 165, 26.6.2012., str. 1.) (usklađenost s presudom *Interpipe Nikopolsky*).

- (³⁶) Vidjeti, primjerice, predmet C-338/10 *Gruenwald Logistik Services* [2012.] ECR I-0000 i ponovno uvođenje pristojbi Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 158/2013 o ponovnom uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz pripremljenih ili konzerviranih agruma (mandarina itd.) podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 49, 22.2.2013., str. 29.). Vidjeti i sljedeće primjere: u predmetu T-158/10 *Dow protiv Vijeća* Opći sud utvrdio je da ne postoji vjerojatnost ponavljanja doppinga (predmet T-158/10 *Dow protiv Vijeća* [2012.] ECR II-0000, točke 47. i 59.). U predmetu T-107/04 *Aluminium Silicon Mill Products protiv Vijeća* Opći sud utvrdio je da ne postoji uzročno-posljedična veza između doppinga i štete (predmet T-107/04 *Aluminium Silicon Mill Products protiv Vijeća* [2007.] ECR II-672, točka 116.). U skladu s općim načelom pravomoćne presude u sklopu prava Unije, Komisija i Vijeće obvezni su poštovati nalaze sudova Unije ako oni, na temelju činjenica koje su im na raspolaganju, mogu donijeti konačan zaključak o doppingu, šteti, uzročno-posljedičnoj vezi i interesu Unije. Stoga Komisija i Vijeće ne mogu odstupati od nalaza sudova Unije. U toj se situaciji ispitni postupak zatvara presudom sudova Unije koji donose konačan zaključak da je pritužba industrije Unije neosnovana. U skladu s te dvije presude Komisija i Vijeće nisu mogli nastaviti ispitni postupak te zbog toga nakon tih presuda nisu poduzete daljnje mjere.
- (³⁷) Predmet 199/82 *San Giorgio* [1983.] ECR 3595, točka 13.
- (³⁸) Uredba Komisije (EZ) br. 553/2006 o uvođenju privremenih antidampinških pristojbi na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama (SL L 98, 6.4.2006., str. 3.).
- (³⁹) Uredba Vijeća (EZ) br. 1472/2006 od 5. listopada 2006. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određene obuće s gornjim dijelom od kože podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Vijetnama (SL L 275, 6.10.2006., str. 1.).
- (⁴⁰) SL L 41, 18.2.2016., str. 3.
- (⁴¹) Na temelju Uredbe Komisije (EZ) br. 1549/2006 od 17. listopada 2006. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 301, 31.10.2006., str. 1.) ova je oznaka KN 1. siječnja 2007. zamijenjena oznakama KN ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05 i ex 6403 99 05.
- (⁴²) Kako je određeno Uredbom Komisije (EZ) br. 1719/2005 od 27. listopada 2005. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 286, 28.10.2005., str. 1.). Opseg proizvoda utvrđen je kombinacijom opisa proizvoda u članku 1. Stavku 1. i opisa proizvoda odgovarajućih oznaka KN.
- (⁴³) SL L 286, 28.10.2005., str. 1.
- (⁴⁴) Otpornost na udarce mjeri se u skladu s europskim normama EN345 ili EN346.
- (⁴⁵) Na temelju Uredbe Komisije (EZ) br. 1549/2006 od 17. listopada 2006. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 301, 31.10.2006., str. 1.) ova je oznaka KN 1. siječnja 2007. zamijenjena oznakama KN ex 6403 51 05, ex 6403 59 05, ex 6403 91 05 i ex 6403 99 05.
-

PRILOG I.

Oznake TARIC za obuću s gornjim dijelom od kože ili umjetne kože kako je utvrđena u članku 1.

(a) od 7. listopada 2006.:

6403 30 00 39, 6403 30 00 89, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90, 6403 59 35 90, 6403 59 39 90,
6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99,
6403 91 18 99, 6403 91 91 99, 6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 11 90,
6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 i 6405 10 00 80

(b) od 1. siječnja 2007.:

6403 51 05 19, 6403 51 05 99, 6403 51 11 90, 6403 51 15 90, 6403 51 19 90, 6403 51 91 90,
6403 51 95 90, 6403 51 99 90, 6403 59 05 19, 6403 59 05 99, 6403 59 11 90, 6403 59 31 90,
6403 59 35 90, 6403 59 39 90, 6403 59 91 90, 6403 59 95 90, 6403 59 99 90, 6403 91 05 19,
6403 91 05 99, 6403 91 11 99, 6403 91 13 99, 6403 91 16 99, 6403 91 18 99, 6403 91 91 99,
6403 91 93 99, 6403 91 96 99, 6403 91 98 99, 6403 99 05 19, 6403 99 05 99, 6403 99 11 90,
6403 99 31 90, 6403 99 33 90, 6403 99 36 90, 6403 99 38 90, 6403 99 91 99, 6403 99 93 29,
6403 99 93 99, 6403 99 96 29, 6403 99 96 99, 6403 99 98 29, 6403 99 98 99 i 6405 10 00 80

(c) od 7. rujna 2007.:

6403 51 05 15, 6403 51 05 18, 6403 51 05 95, 6403 51 05 98, 6403 51 11 91, 6403 51 11 99,
6403 51 15 91, 6403 51 15 99, 6403 51 19 91, 6403 51 19 99, 6403 51 91 91, 6403 51 91 99,
6403 51 95 91, 6403 51 95 99, 6403 51 99 91, 6403 51 99 99, 6403 59 05 15, 6403 59 05 18,
6403 59 05 95, 6403 59 05 98, 6403 59 11 91, 6403 59 11 99, 6403 59 31 91, 6403 59 31 99,
6403 59 35 91, 6403 59 35 99, 6403 59 39 91, 6403 59 39 99, 6403 59 91 91, 6403 59 91 99,
6403 59 95 91, 6403 59 95 99, 6403 59 99 91, 6403 59 99 99, 6403 91 05 15, 6403 91 05 18,
6403 91 05 95, 6403 91 05 98, 6403 91 11 95, 6403 91 11 98, 6403 91 13 95, 6403 91 13 98,
6403 91 16 95, 6403 91 16 98, 6403 91 18 95, 6403 91 18 98, 6403 91 91 95, 6403 91 91 98,
6403 91 93 95, 6403 91 93 98, 6403 91 96 95, 6403 91 96 98, 6403 91 98 95, 6403 91 98 98,
6403 99 05 15, 6403 99 05 18, 6403 99 05 95, 6403 99 05 98, 6403 99 11 91, 6403 99 11 99,
6403 99 31 91, 6403 99 31 99, 6403 99 33 91, 6403 99 33 99, 6403 99 36 91, 6403 99 36 99,
6403 99 38 91, 6403 99 38 99, 6403 99 91 95, 6403 99 91 98, 6403 99 93 25, 6403 99 93 28,
6403 99 93 95, 6403 99 93 98, 6403 99 96 25, 6403 99 96 28, 6403 99 96 95, 6403 99 96 98,
6403 99 98 25, 6403 99 98 28, 6403 99 98 95, 6403 99 98 98, 6405 10 00 81 i 6405 10 00 89

PRILOG II.

Popis proizvođača izvoznika

Naziv proizvođača izvoznika	Dodatna oznaka TARIC
Buckingham Shoe Mfg Co., Ltd.	A999
Buildyet Shoes Mfg.	A999
DongGuan Elegant Top Shoes Co. Ltd	A999
Dongguan Stella Footwear Co Ltd	A999
Dongguan Taiway Sports Goods Limited	A999
Foshan City Nanhai Qun Rui Footwear Co.	A999
Jianle Footwear Industrial	A999
Sihui Kingo Rubber Shoes Factory	A999
Synfort Shoes Co. Ltd.	A999
Taicang Kottoni Shoes Co. Ltd.	A999
Wei Hao Shoe Co. Ltd.	A999
Wei Hua Shoe Co. Ltd.	A999
Win Profile Industries Ltd	A999

UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1396**od 18. kolovoza 2016.****o izmjeni određenih priloga Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 23. stavak prvi,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 999/2001 utvrđuju se pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija (TSE-ovi) u goveda, ovaca i koza. Uredba se primjenjuje na proizvodnju i stavljanje na tržište živih životinja i proizvoda životinjskog podrijetla te, u nekim posebnim slučajevima, na njihov izvoz.
- (2) Prilogom II. Uredbi (EZ) br. 999/2001 utvrđuju se kriteriji na temelju kojih se određuje GSE status država ili regija u skladu s člankom 5. stavkom 2. te Uredbe. Ti se kriteriji temelje na uvjetima utvrđenima u poglavlju o govedoj spongiformnoj encefalopatiji (GSE) Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja Svjetske organizacije za zdravlje životinja (OIE).
- (3) U svibnju 2015. opća skupština delegata OIE-a izmijenila je poglavlje o GSE-u Kodeksa o zdravlju kopnenih životinja OIE-a dodavanjem sljedeće rečenice u članak 11.4.1. Kodeksa: „Za potrebe utvrđivanje službenog statusa rizika od GSE-a smatra se da GSE ne obuhvaća 'atipični GSE' kao oblik bolesti koji se spontano javlja kod svih populacija goveda u vrlo rijetkim slučajevima.” ⁽²⁾ Trebalo bi stoga isključiti atipični GSE iz definicije „GSE-a” za potrebe Priloga II. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (4) Prilozi III., V. i VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 sadržavaju niz upućivanja na Direktivu Vijeća 64/433/EEZ ⁽³⁾, Uredbu (EZ) br. 1774/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ te Uredbu Komisije (EZ) br. 1974/2006. ⁽⁵⁾ S obzirom na to da su ta tri akta stavljena izvan snage, trebalo bi ažurirati upućivanja u prilogima Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (5) Posebni zahtjevi navedeni u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 o odstranjivanju specificiranog rizičnog materijala u goveda koja potječu iz država članica sa zanemarivim rizikom od GSE-a izmijenjeni su Uredbom Komisije (EU) 2015/1162 ⁽⁶⁾. Zbog te bi izmjene trebalo izmijeniti i određene odredbe koje se odnose na odstranjivanje specificiranog rizičnog materijala iz Priloga V. i Priloga IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001, kako je opisano u nastavku.
- (6) Prvo, u skladu s izmjenom posebnih zahtjeva za države članice sa statusom zanemarivog rizika od GSE-a iz Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 iz Uredbe (EU) 2015/1162 tonzile više nisu definirane kao specificirani rizični materijal za goveda koja potječu iz država članica sa zanemarivim rizikom od GSE-a. Stoga bi se poprečni rez rostralno od jezičnog nastavka bazihoidne kosti za jezike goveda, koji se zahtijeva u skladu s točkom 7.

⁽¹⁾ SL L 147, 31.5.2001., str. 1.).

⁽²⁾ http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_bse.htm

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 64/433/EEZ od 26. lipnja 1964. o zdravstvenim uvjetima za proizvodnju i stavljanje na tržište svježeg mesa (SL 121, 29.7.1964., str. 2012.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 1774/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 3. listopada 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla koji nisu namijenjeni prehrani ljudi (SL L 273, 10.10.2002., str. 1.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1974/2006 od 15. prosinca 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) (SL L 368, 23.12.2006., str. 15.).

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (EU) 2015/1162 od 15. srpnja 2015. o izmjeni Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 188, 16.7.2015., str. 3.).

Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001, trebao primjenjivati samo na goveda koja potječu iz država članica s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a. Točku 7. tog Priloga V. trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- (7) Drugo, u skladu s izmjenom Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 iz Uredbe (EU) 2015/1162 kraljeznica se definira kao specificirani rizični materijal samo za manji dio goveda u Uniji. Uzimajući u obzir razvoj epidemiološke situacije u Uniji i potrebu za smanjenjem administrativnog opterećenja subjekata, zahtjev iz točke 11.3.(a) Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 o pružanju informacija na etiketi trupova u pogledu uklanjanja kraljeznice trebalo bi izmijeniti kako slijedi: dok se dosad na etiketi govedih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kraljeznicom plavom crtom označavalo da se ne zahtijeva uklanjanje kraljeznice, nakon prijelaznog razdoblja trebalo bi crvenom crtom na etiketi govedih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kraljeznicom označiti da se zahtijeva uklanjanje kraljeznice.
- (8) Ista bi se promjena zahtjeva za označavanje plavom crtom ako se ne zahtijeva uklanjanje kraljeznice u zahtjev za označavanje crvenom crtom ako se zahtijeva uklanjanje kraljeznice trebala primjenjivati za proizvode podrijetlom od goveda koji su uvezeni u Uniju. Poglavlje C. odjeljak C. točku 3. i odjeljak D. točku 3. Priloga IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Kako bi se gospodarskim subjektima i nadležnim tijelima unutar i izvan Unije omogućilo vrijeme potrebno za prilagodbu tom novom načinu označavanja crvenom crtom ako se zahtijeva uklanjanje kraljeznice, ta odredba trebala bi stupiti na snagu nakon prijelaznog razdoblja do 30. lipnja 2017.
- (10) Člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 999/2001 u državama članicama ili njihovim regijama s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a zabranjuje se primjena laceracije tkiva središnjeg živčanog sustava nakon omamljivanja uvođenjem instrumenta u obliku dugačke šipke u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu na govedima, ovcama i kozama čije je meso namijenjeno za prehranu ljudi ili životinja. Točkom 6. Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 ta se zabrana proširuje na države članice sa zanemarivim rizikom od GSE-a dok sve države članice ne budu svrstane kao zemlje sa zanemarivim rizikom od GSE-a. S obzirom na to da se atipični GSE smatra spontanom bolešću s niskom učestalošću i u zemljama sa zanemarivim rizikom od GSE-a, ta zabrana trebala bi ostati na snazi nakon što sve države članice budu svrstane kao zemlje sa zanemarivim rizikom od GSE-a. Točku 6. Priloga V. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se uklonilo to vremensko ograničenje.
- (11) U poglavlju A. odjeljku A. točki 2. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 utvrđuju se pravila kojima se uređuje odobrenje statusa zanemarivog rizika od klasičnoga grebeža za države članice ili područja država članica. Finska i Švedska podnijele su 25. lipnja 2014. odnosno 24. kolovoza 2014. zahtjev Komisiji za priznavanje statusa zemlje sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža.
- (12) Komisija je 13. siječnja 2015. zatražila znanstvenu i tehničku pomoć Europske agencije za sigurnost hrane (EFSA) pri ocjeni jesu li Finska i Švedska u svojim zahtjevima dokazale usklađenost s poglavljem A. odjeljkom A. točkama 2.1.(c) i 2.2. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (13) EFSA je kao odgovor na zahtjev Komisije 19. studenoga 2015. objavila dva znanstvena izvješća⁽¹⁾ („izvješća EFSA-e”). U izvješćima EFSA-e zaključuje se, na temelju osjetljivosti ispitivanja iz prethodnih ocjena dijagnostičkih testova probira EFSA-e i Instituta za referentne materijale i mjerenja (IRMM) Zajedničkog istraživačkog centra, da je Švedska dokazala usklađenost s poglavljem A. odjeljkom A. točkom 2.1.(c) Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 za svaku od prethodnih sedam godina, a Finska je takvu usklađenost dokazala za svaku od prethodnih sedam godina osim 2010., tijekom koje je razina sigurnosti otkrivanja klasičnoga grebeža sa stopom prevalencije iznad 0,1 posto iznosila 94,73 posto. S obzirom na to da je razlika između razine sigurnosti

⁽¹⁾ Ocjena zahtjeva Švedske za priznavanje statusa zemlje sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža (EFSA Journal 2015;13(11):4292) i ocjena zahtjeva Finske za priznavanje statusa zemlje sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža (EFSA Journal 2015;13(11):4293).

od 94,73 posto i 95 posto zanemariva u pogledu rizika od neotkrivanja slučaja klasičnoga grebeža te da je kriterij iz poglavlja A. odjeljka A. točke 2.1.(c) Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 ispunjen za svih ostalih šest godina, kriterij se može smatrati ispunjenim za prethodnih sedam godina.

- (14) U izvješćima EFSA-e zaključuje se i da bi, na temelju osjetljivosti ispitivanja iz prethodnih ocjena dijagnostičkih testova probira EFSA-e i IRMM-a, namjere Švedske i Finske u pogledu nadzora klasičnoga grebeža u budućnosti bile u skladu s poglavljem A. odjeljkom A. točkom 2.2. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (15) Uzimajući u obzir izvješća EFSA-e i povoljne rezultate Komisijine procjene tih zahtjeva s ostalim kriterijima iz poglavlja A. odjeljka A. točke 2.1. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001, Finska i Švedska trebale bi biti uvrštene u popis država članica sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža.
- (16) U poglavlju A. odjeljku A. točki 3.2. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 navode se države članice s odobrenim nacionalnim programom kontrole klasičnoga grebeža. S obzirom na to da bi Finska i Švedska sada trebale biti navedene u točki 2.3. tog odjeljka kao države članice sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža, trebalo bi ih izbrisati s popisa država članica s odobrenim nacionalnim programom kontrole klasičnoga grebeža u točki 3.2. tog odjeljka jer se tim statusom pružaju veća jamstva od onih koja se pružaju odobrenim nacionalnim programom kontrole.
- (17) U poglavlju A. odjeljku A. točkama 1.2. i 1.3. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 utvrđuju se uvjeti koje moraju ispunjavati gospodarstva da bi se mogao priznati status zanemarivog ili kontroliranog rizika od klasičnoga grebeža. U točki 4. tog odjeljka utvrđuju se uvjeti povezani s grebežom koji moraju biti ispunjeni za promet ovcama i kozama te njihovim sjemenom i zamecima unutar Unije.
- (18) Nadalje, u članku 3. stavku 1. točki (i) Uredbe (EZ) br. 999/2001 gospodarstvo se definira kao mjesto na kojem se životinje na koje se odnosi ta Uredba uzgajaju, drže, koriste ili ih se izlaže javnosti. Centri za prikupljanje sjemena i zoološki vrtovi trebaju se stoga smatrati gospodarstvima te podliježu uvjetima iz poglavlja A. odjeljka A. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (19) S obzirom na to da je rizik od širenja grebeža preko ovnova i jaraca koji se drže u centrima za prikupljanje sjemena koji su odobreni i nadzirani u skladu s uvjetima iz Priloga D Direktivi Vijeća 92/65/EEZ⁽¹⁾ ograničen, primjereno je utvrditi posebne uvjete za centre za prikupljanje sjemena u poglavlju A. odjeljku A. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (20) Tim bi se posebnim uvjetima trebalo osigurati da se na gospodarstvo sa zanemarivim odnosno kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža mogu uvesti ovce i koze iz centra za prikupljanje sjemena pod sljedećim uvjetima: i. centar za prikupljanje sjemena odobren je i nadziran u skladu s Prilogom D Direktivi 92/65/EEZ; ii. u centru za prikupljanje sjemena nije zabilježen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža zadnjih sedam godina odnosno tri godine; iii. da su samo sljedeće ovce i koze uvedene u centar za prikupljanje sjemena zadnjih sedam godina odnosno tri godine: ovce i koze s gospodarstava na kojima su ovce i koze trajno označene i vodi se evidencija, na kojima se vodi evidencija o kretanju ovaca i koza u gospodarstvo i iz njega, na kojima nije otkriven ni jedan slučaj klasičnoga grebeža zadnjih sedam godina odnosno tri godine i koja su bila podvrgnuta redovitim pregledima službenog veterinarara ili veterinarara kojeg je ovlastilo nadležno tijelo; iv. da je centar za prikupljanje sjemena uspostavio biosigurnosne mjere kako bi se osiguralo da ovce i koze koje dolaze s gospodarstava s drugačijim statusima u pogledu grebeža nisu u kontaktu u centru za prikupljanje sjemena. Poglavlje A. odjeljak A. točke 1.2.(c) i 1.3.(c) Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (21) Osim toga, trebalo bi izmijeniti uvjete trgovine povezane s grebežom za sjeme i zametke utvrđene u poglavlju A. odjeljku A. točki 4.2. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 kako bi se uzeli u obzir posebni uvjeti za centre za prikupljanje sjemena navedeni u prethodnoj uvodnoj izjavi. Nadalje, u uvjete za uvoz sjemena i zametaka ovaca i koza iz poglavlja H. Priloga IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo bi uključiti i upućivanje na te posebne uvjete.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 90/425/EEZ (SL L 268, 14.9.1992., str. 54.).

- (22) Uvjetima za trgovinu ovacima i kozama iz poglavlja A. odjeljka A. točke 4.1. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 želi se spriječiti širenje klasičnoga grebeža kod životinja iz uzgoja držanih na gospodarstvima. S obzirom na to da premještanje ovaca i koza isključivo među zoološkim vrtovima ne utječe na status u pogledu grebeža ovaca i koza Unije iz uzgoja, ti se posebni uvjeti ne bi trebali primjenjivati na ovce i koze koje se drže u zoološkim vrtovima i premještanju isključivo među zoološkim vrtovima obuhvaćenima definicijom ovlaštenih tijela, zavoda ili centara iz članka 2. stavka 1. točke (c) Direktive Vijeća 92/65/EEZ. Te bi životinje stoga trebalo izuzeti od uvjeta iz poglavlja A. odjeljka A. točke 4.1. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (23) Zahtjeve u pogledu grebeža za trgovinu živim ovacima i kozama unutar Unije iz poglavlja A. odjeljka A. točke 4.1. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001 teško je ispuniti za trgovinu određenim rijetkim pasminama unutar Unije. Kako bi se izbjeglo križanje u bliskom srodstvu i očuvala genetska raznolikost kod populacija rijetkih pasmina, potrebna je redovita razmjena tih životinja među državama članicama. Stoga bi trebalo utvrditi posebne uvjete za trgovinu ovacima i kozama rijetkih pasmina unutar Unije. Tim posebnim uvjetima trebao bi se omogućiti trgovinu ovacima ili kozama rijetkih pasmina koje ne ispunjuju zahtjeve iz poglavlja A. odjeljka A. točke 4.1. Priloga VIII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.
- (24) Izraz „rijetke pasmine” nije posebno definiran u zakonodavstvu Unije. Međutim, člankom 7. stavcima 2. i 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 807/2014 ⁽¹⁾ utvrđuju se uvjeti pod kojima mogu biti preuzete obveze na temelju agrookolišno-klimatske mjere o uzgoju lokalnih pasmina koje su u opasnosti od nestanka iz poljoprivredne djelatnosti. Tim se uvjetima posebno zahtijeva da priznato relevantno znanstveno tijelo vodi i ažurira matične knjige i uzgojne upisnike za predmetnu pasminu. U skladu s Direktivom Vijeća 89/361/EEZ ⁽²⁾ to znanstveno tijelo treba biti uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno od strane države članice u kojoj je uzgojna organizacija ili udruženje utemeljeno, ili službena agencija predmetne države članice.
- (25) Stoga bi za potrebe Uredbe (EZ) br. 999/2001 lokalne pasmine koje su u opasnosti od nestanka iz poljoprivredne djelatnosti trebale biti definirane kao pasmine ovaca i koza koje ispunjuju uvjete iz članka 7. stavaka 2. i 3. Delegirane uredbe (EU) br. 807/2014 i koje podliježu programu očuvanja koji provodi uzgojna organizacija ili udruženje odobreno u skladu s Direktivom 89/361/EEZ ili službena agencija predmetne države članice.
- (26) Poglavlje C. odjeljak B. Priloga IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo bi izmijeniti kako bi se omogućio uvoz u Uniju proizvoda od goveda, ovaca ili koza iz trećih zemalja sa zanemarivim rizikom od GSE-a i ako su ti proizvodi dobiveni od sirovine koja djelomično ili u cijelosti potječe iz zemalja s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a, pod uvjetom da je specificirani rizični materijal uklonjen iz tih sirovina koje potječu iz zemalja s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a.
- (27) Stoga bi priloge II., III., V., VII., VIII. i IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (28) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi II., III., V., VII., VIII. i IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

⁽¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 807/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i uvođenju prijelaznih odredbi (SL L 227, 31.7.2014., str. 1.).

⁽²⁾ Direktiva Vijeća 89/361/EEZ od 30. svibnja 1989. o uzgojno valjanim ovacima i kozama čistih pasmina (SL L 153, 6.6.1989., str. 30.).

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Izmjene Priloga IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 iz točke 6. Priloga ovoj Uredbi primjenjuju se od 1. srpnja 2017.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. kolovoza 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

Prilozi II., III., V., VII., VIII. i IX. Uredbi (EZ) br. 999/2001 mijenjaju se kako slijedi:

1. U Prilogu II. prvi stavak poglavlja A zamjenjuje se sljedećim:

„GSE status država članica ili trećih zemalja ili njihovih područja (dalje u tekstu: zemlje ili područja) određuje se na temelju kriterija izloženih u točkama (a) do (e). Za potrebe ovog Priloga smatra se da GSE ne obuhvaća „atipični GSE” kao oblik bolesti koji se spontano javlja kod svih populacija goveda u vrlo rijetkim slučajevima.”

2. U Prilogu III. poglavlje A mijenja se kako slijedi:

(a) u dijelu I. točka 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Mjere nakon testiranja

6.1. Ako je životinja zaklana za prehranu ljudi odabrana za testiranje na GSE, oznaka zdravstvene ispravnosti predviđena u odjeljku I. poglavlju III. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 854/2004 ne smije se staviti na trup te životinje dok se ne dobije negativan rezultat na brzi test.

6.2. Države članice mogu odstupiti od odredaba iz točke 6.1. u slučajevima kad se u klaonici primjenjuje službeni sustav kojim se osigurava da ni jedan dio pregledane životinje koja nosi oznaku zdravstvene ispravnosti neće izaći iz klaonice dok se ne dobije negativan rezultat na brzi test.

6.3. Svi dijelovi tijela životinje koja je testirana na GSE, uključujući kožu, moraju se zadržati pod službenom kontrolom dok se ne dobije negativan rezultat na brzi test, osim ako su zbrinuti u skladu s člankom 12. točkom (a) ili točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili osim ako se masti životinje prerađuju u skladu s Uredbom (EU) br. 142/2011 i koriste u skladu s člankom 12. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili koriste za proizvodnju dobivenih proizvoda iz članka 36. te Uredbe.

6.4. Svi dijelovi tijela životinje koja daje pozitivan ili nejasan rezultat na brzi test, uključujući kožu, moraju se zbrinuti u skladu s člankom 12. točkom (a) ili točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1069/2009, osim materijala koji se zadržava u vezi s evidencijom iz poglavlja B dijela III. ovog Priloga te osim masti dobivenih od tog tijela pod uvjetom da su te masti prerađene u skladu s Uredbom (EU) br. 142/2011 i da se koriste u skladu s člankom 12. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili se koriste za proizvodnju dobivenih proizvoda iz članka 36. te Uredbe.

6.5. Ako životinja zaklana za prehranu ljudi daje pozitivan ili nejasan rezultat na brzi test, u skladu s točkom 6.4. uništava se barem jedan trup koji je na istoj liniji klanja bio neposredno ispred te dva trupa koja su bila neposredno iza životinje koja je dala pozitivan ili nejasan rezultat.

Odstupajući od prvog stavka ove točke, države članice mogu odlučiti uništiti navedene trupove samo ako se potvrđnim testiranjem iz Priloga X. poglavlja C točke 3.1. podtočke (b) potvrdi da je rezultat na brzi test pozitivan ili nejasan.

6.6. Države članice mogu odstupiti od odredaba iz točke 6.5. u slučajevima kad se u klaonici primjenjuje sustav kojim se sprječava kontaminacija među trupovima.”

(b) u dijelu II. točke 7.3. i 7.4. zamjenjuju se sljedećim:

„7.3. Svi dijelovi tijela testirane životinje, uključujući kožu, moraju se zadržati pod službenom kontrolom dok se ne dobije negativan rezultat na brzi test, osim ako su zbrinuti u skladu s člankom 12. točkom (a) ili točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili osim ako se masti životinje prerađuju u skladu s Uredbom (EU) br. 142/2011 i koriste u skladu s člankom 12. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili koriste za proizvodnju dobivenih proizvoda iz članka 36. te Uredbe.

- 7.4. Svi dijelovi tijela životinje koja daje pozitivan rezultat na brzi test, uključujući kožu, moraju se zbrinuti u skladu s člankom 12. točkom (a) ili točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1069/2009, osim materijala koji se zadržava u vezi s evidencijom iz poglavlja B dijela III. ovog Priloga te osim prerađenih masti dobivenih od tog tijela pod uvjetom da su te masti prerađene u skladu s Uredbom (EU) br. 142/2011 i da se koriste u skladu s člankom 12. točkom (e) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 ili se koriste za proizvodnju dobivenih proizvoda iz članka 36. te Uredbe.”

3. Prilog V. mijenja se kako slijedi:

- (a) točke 3. i 4. zamjenjuju se sljedećim:

„3. **Označivanje i uništavanje**

Specificirani rizični materijal označava se bojom ili, prema potrebi, na drugi način neposredno nakon odstranjivanja te se uklanja u skladu s pravilima navedenima u Uredbi (EZ) br. 1069/2009, a posebno u njezinu članku 12.

4. **Odstranjivanje specificiranog rizičnog materijala**

4.1. Specificirani rizični materijal mora biti odstranjen u:

- (a) klaonicama ili, prema potrebi, na drugim mjestima na kojima se obavlja klanje;
- (b) rasjekavaonicama, ako je riječ o kralježnici goveda;
- (c) prema potrebi, u odobrenim objektima ili pogonima iz članka 24. stavka 1. točke (h) Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

4.2. Odstupajući od točke 4.1., uporaba alternativnog testa za odstranjivanje specificiranog rizičnog materijala iz članka 8. stavka 2. može se odobriti u skladu s postupkom iz članka 24. stavka 3. ove Uredbe pod uvjetom da je taj alternativni test naveden u Prilogu X., u skladu sa sljedećim uvjetima:

- (a) alternativni testovi moraju se provesti u klaonicama na svim životinjama koje dolaze u obzir za odstranjivanje specificiranog rizičnog materijala;
- (b) ni jedan proizvod dobiven od goveda, ovaca ili koza namijenjen prehrani ljudi ili životinja ne smije biti otpremljen iz klaonice prije nego što nadležno tijelo primi i prihvati rezultate alternativnih testova za sve zaklane životinje kod kojih postoji mogućnost da su kontaminirane ako je GSE potvrđen kod jedne od njih;
- (c) ako alternativni test pokaže pozitivan rezultat, sav materijal od goveda, ovaca i koza kod kojeg postoji mogućnost da je kontaminiran u klaonici mora se uništiti u skladu s točkom 3. osim ako je moguće identificirati i držati odvojeno sve dijelove tijela uključujući kožu zaražene životinje.

4.3. Odstupajući od odredbi točke 4.1., države članice mogu dopustiti:

- (a) odstranjivanje leđne moždine ovaca i koza u rasjekavaonicama koje su posebno ovlaštene u tu svrhu;
- (b) odstranjivanje kralježnice goveda s trupova ili dijelova trupova u mesnicama koje su posebno ovlaštene, praćene i registrirane u tu svrhu;
- (c) odvajanje mesa glava goveda u rasjekavaonicama koje su posebno ovlaštene u tu svrhu u skladu s odredbama točke 9.

4.4. Pravila o odstranjivanju specificiranog rizičnog materijala utvrđena u ovom poglavlju ne primjenjuju se na materijal kategorije 1. koji se koristi za prehranu životinja u zooološkim vrtovima u skladu s člankom 18. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 1069/2009 te materijala kategorije 1. koji se koristi za prehranu ugroženih ili zaštićenih vrsta ptica lešinara i drugih vrsta koje žive u svojem prirodnom staništu u skladu s člankom 18. stavkom 2. točkom (b) te Uredbe, u cilju promicanja biološke raznolikosti.”

(b) točke 6. i 7. zamjenjuju se sljedećim:

„6. Mjere koje se odnose na laceraciju tkiva

Zabrana utvrđena člankom 8. stavkom 3., kojom se u državama članicama s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a, ili u njihovim područjima, zabranjuje primjena laceracije tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu nakon omamljivanja ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu na govedima, ovcama i kozama čije je meso namijenjeno za prehranu ljudi ili životinja, primjenjuje se i u državama članicama sa zanemarivim rizikom od GSE-a.

7. Odvajanje jezika goveda

Jezici goveda svih životnih dobi namijenjeni prehrani ljudi ili životinja odvajaju se u klaonici poprečnim rezom rostralno od jezičnog nastavka baziloidne kosti, osim jezika goveda koja potječu iz država članica sa zanemarivim rizikom od GSE-a.”

(c) točka 11. zamjenjuje se sljedećim:

„11. Kontrole

11.1. Države članice moraju provoditi učestale službene kontrole radi provjere ispravne primjene ovog Priloga i osigurati da se poduzimaju odgovarajuće mjere za izbjegavanje svake kontaminacije, posebno u klaonicama, rasjekavaonicama ili drugim mjestima u kojima se uklanja specificirani rizični materijal, poput mesnica ili objekata navedenih u točki 4.1. podtočki (c).

11.2. Države članice posebice moraju uspostaviti sustav kojim osiguravaju i provjeravaju da se specificiranim rizičnim materijalom rukuje i da ga se odlaže u skladu s ovom Uredbom i Uredbom (EZ) br. 1069/2009.

11.3. Mora se uspostaviti sustav kontrole za uklanjanje kralježnice kako je utvrđeno u točki 1. podtočki (a). Taj sustav kontrole mora uključivati najmanje sljedeće mjere:

(a) do 30. lipnja 2017., ako se ne zahtijeva uklanjanje kralježnice, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi trupova s kralježnicom moraju biti označeni jasno vidljivom plavom crtom na naljepnici iz članka 13. Uredbe (EZ) br. 1760/2000;

od 1. srpnja 2017., ako se zahtijeva uklanjanje kralježnice, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi trupova s kralježnicom moraju biti označeni jasno vidljivom crvenom crtom na etiketi iz članka 13. Uredbe (EZ) br. 1760/2000;

(b) prema potrebi, podaci o broju goveđih trupova ili veleprodajnih komada trupova s kojih se mora ukloniti kralježnica moraju se navesti na trgovačkom dokumentu koji prati pošiljku mesa. prema potrebi, u slučaju uvoza ti se podaci moraju navesti na zajedničkom veterinarskom dokumentu o ulasku (ZVDU) iz članka 2. stavka 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 136/2004 (*);

(c) mesnice moraju čuvati trgovačke dokumente iz točke (b) najmanje godinu dana.

(*) Uredba Komisije (EZ) br. 136/2004 od 22. siječnja 2004. o postupcima za veterinarske preglede na graničnim inspekcijskim postajama Zajednice za proizvode koji se uvoze iz trećih zemalja (SL L 21, 28.1.2004., str. 11.).”

4. U Prilogu VII. poglavlje B točke 4.2., 4.3. i 4.4. zamjenjuju se sljedećim:

„4.2. Na gospodarstvo se mogu unijeti samo sljedeće životinje:

(a) ovnovi genotipa ARR/ARR;

(b) ovce koje nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ;

Međutim, odstupajući od točaka (a) i (b), država članica može dozvoliti uvođenje životinja iz točaka (c) i (d) na gospodarstvo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

i. pasmina koja se uzgaja na gospodarstvu lokalna je pasmina koja je u opasnosti od nestanka iz poljoprivredne djelatnosti u smislu članka 7. stavaka 2. i 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 807/2014 (*);

- ii. pasmina koja se uzgaja na gospodarstvu uključena je u program za očuvanje pasmine koji provodi uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno u skladu s člankom 5. Direktive Vijeća 89/361/EEZ (**) ili službena agencija i
 - iii. učestalost alela ARR unutar pasmine koja se uzgaja na gospodarstvu niska je;
- (c) ovnovi koji nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ;
- (d) ovce koje ne nose ni jedan alel VRQ.
- 4.3. Na gospodarstvu se mogu koristiti samo sljedeći rasplodni ovnovi i rasplodni materijal ovaca:
- (a) ovnovi genotipa ARR/ARR;
 - (b) sjeme ovnova genotipa ARR/ARR;
 - (c) zameci koji nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ.

Međutim, odstupajući od točaka (a), (b) i (c), država članica može na gospodarstvu dopustiti upotrebu rasplodnih ovnova i rasplodnog materijala ovaca iz točaka (d), (e) i (f), ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- i. pasmina koja se uzgaja na gospodarstvu lokalna je pasmina koja je u opasnosti od nestanka iz poljoprivredne djelatnosti u smislu članka 7. stavaka 2. i 3. Delegirane uredbe (EU) br. 807/2014;
 - ii. pasmina koja se uzgaja na gospodarstvu uključena je u program za očuvanje pasmine koji provodi uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno u skladu s člankom 5. Direktive 89/361/EEZ ili službena agencija i
 - iii. učestalost alela ARR unutar pasmine koja se uzgaja na gospodarstvu niska je;
- (d) ovnovi koji nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ;
- (e) sjeme ovnova koji nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ;
- (f) zameci koji ne nose ni jedan alel VRQ.
- 4.4. Premještanje životinja s gospodarstva odobrava se radi uništavanja ili otpreme izravno na klanje za prehranu ljudi, ili podliježe sljedećim uvjetima:
- (a) ovnovi i ovce genotipa ARR/ARR mogu se premještati s gospodarstva za sve svrhe, uključujući rasplod, pod uvjetom da se premještaju na druga gospodarstva na koja se primjenjuju mjere u skladu s točkom 2.2.2. podtočkom (c) ili točkom 2.2.2. podtočkom (d);
 - (b) ako država članica tako odluči, janjad i kozlići mogu se premjestiti na drugo gospodarstvo koje se nalazi na njezinom državnom području, samo radi tova prije klanja, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - i. na određenoj gospodarstvu nema nikakvih ovaca ili koza osim onih koje su u tovu prije klanja;
 - ii. na kraju razdoblja tova janjad i kozlići koji potječu s gospodarstva na kojima se primjenjuju mjere iskorjenjivanja iz točke 2.2.2. podtočke (c) iii. ili točke 2.2.2. podtočke (d), prevoze se izravno u klaonicu koja se nalazi unutar državnog područja iste države članice i moraju se zaklati najkasnije kada su stara 12 mjeseci.

(*) Delegirana uredba Komisije (EU) br. 807/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i uvođenju prijelaznih odredbi (SL L 227, 31.7.2014., str. 1.).

(**) Direktiva Vijeća 89/361/EEZ od 30. svibnja 1989. o uzgojno valjanim ovcama i kozama čistih pasmina (SL L 153, 6.6.1989., str. 30.)."

5. U Prilogu VIII. odjeljak A poglavlja A mijenja se kako slijedi:

(a) točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Gospodarstva sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža i kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža:

- 1.1. Za potrebe trgovine unutar Unije države članice prema potrebi uspostavljaju ili nadziru službeni program za priznavanje gospodarstava sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža i gospodarstava s kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža. Na temelju tog službenog programa prema potrebi uspostavljaju i vode popis gospodarstava s ovcama i kozama sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža i gospodarstava s kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža.
- 1.2. Gospodarstvo s ovcama koje imaju status otpornosti na TSE razine I., kako je utvrđeno u Prilogu VII. poglavlju C dijelu 4. točki 1. podtočki (a), na kojem nije potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža u razdoblju od najmanje sedam prethodnih godina, može se priznati kao gospodarstvo sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža.

Gospodarstvo s ovcama, kozama ili ovcama i kozama može se također priznati kao gospodarstvo sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ako tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina ispunjava sljedeće uvjete:

- (a) ovce i koze trajno se označuju te se vode evidencije kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja;
- (b) vode se evidencije o premještanjima ovaca i koza u gospodarstvo i iz njega;
- (c) na gospodarstvo se unose samo sljedeće ovce i koze:
 - i. ovce i koze s gospodarstava sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža;
 - ii. ovce i koze s gospodarstava koja su ispunjavala uvjete iz točaka (a) do (i) tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina ili razdoblja najmanje jednakog razdoblja tijekom kojeg je gospodarstvo na koje se životinje unose ispunjavalo uvjete iz tih točaka;
 - iii. ovce prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR;
 - iv. ovce ili koze koje ispunjavaju uvjete iz podtočke i. ili ii. osim u razdoblju kada su držane u centru za prikupljanje sjemena, pod uvjetom da centar za prikupljanje sjemena ispunjava sljedeće uvjete:
 - centar za prikupljanje sjemena odobren je u skladu s poglavljem I.(I.) Priloga D Direktivi Vijeća 92/65/EEZ (*) te nadziran u skladu s poglavljem I.(II.) tog Priloga,
 - tijekom razdoblja od prethodnih sedam godina u centar za prikupljanje sjemena unesene su samo ovce ili koze s gospodarstava koja su tijekom tog razdoblja ispunjavala uvjete iz točaka (a), (b) i (e) i na kojima je službeni veterinar ili veterinar kojeg je ovlastilo nadležno tijelo provodio redovite preglede,
 - tijekom razdoblja od prethodnih sedam godina u centru za prikupljanje sjemena nije potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža,
 - u centru za prikupljanje sjemena na snazi su biosigurnosne mjere kako bi se osiguralo da ovce i koze koje se drže u tom centru i dolaze s gospodarstava sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža nisu u izravnom ili neizravnom kontaktu s ovcama i kozama koje dolaze s gospodarstava nižeg statusa u pogledu rizika od klasičnoga grebeža.
- (d) gospodarstvo podliježe redovitim pregledima kako bi službeni veterinar ili veterinar kojeg je za to ovlastilo nadležno tijelo provjerio sukladnost s uvjetima iz točaka (a) do (i), a koji se od 1. siječnja 2014. moraju provoditi najmanje jedanput godišnje;

- (e) nije potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža;
- (f) do 31. prosinca 2013. sve ovce i koze iz Priloga III. poglavlja A dijela II. točke 3. koje su starije od 18 mjeseci i koje su uginule ili su bile usmrćene zbog razloga koji nisu klanje za prehranu ljudi u laboratoriju se testiraju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Od 1. siječnja 2014. sve ovce i koze koje su starije od 18 mjeseci i koje su uginule ili su usmrćene zbog razloga koji nisu klanje za prehranu ljudi u laboratoriju se testiraju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Odstupajući od uvjeta utvrđenih u prvom i drugom stavku točke (f), države članice mogu odlučiti da sve ovce i koze starije od 18 mjeseci koje nemaju komercijalnu vrijednost i koje se na kraju njihova proizvodnog života usmrćuju umjesto da ih se kolje za prehranu ljudi pregleda službeni veterinar te da se sve životinje kod kojih se uoče znakovi propadanja ili neurološki znakovi testiraju u laboratoriju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Osim uvjeta utvrđenih u točkama (a) do (f), od 1. siječnja 2014. moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (g) na gospodarstvo se unose samo sljedeće jajne stanice i zameci ovaca i koza:
- i. jajne stanice i zameci donorskih životinja koje su od rođenja držane u državi članici sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili na gospodarstvu sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža, ili koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:
- trajno se označuju kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja,
 - od rođenja su držane na gospodarstvima na kojima tijekom njihova boravka nije bio potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža ovaca,
 - u trenutku prikupljanja jajnih stanica ili zametaka nisu pokazivale nikakve kliničke znakove klasičnoga grebeža;
- ii. jajne stanice i zameci ovaca koje nose najmanje jedan ARR alel.
- (h) na gospodarstvo se unosi samo sljedeće sjeme ovaca i koza:
- i. sjeme donorskih životinja koje su od rođenja držane u državi članici sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili na gospodarstvu sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža, ili koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:
- trajno se označuju kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja,
 - u trenutku prikupljanja sjemena nisu pokazivale nikakve kliničke znakove klasičnoga grebeža;
- ii. sjeme ovnova prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR;
- (i) ovce i koze na gospodarstvu nemaju nikakav izravan ili neizravan kontakt, pa ni zajedničku ispašu, s ovcama i kozama s gospodarstava nižeg statusa u pogledu rizika od klasičnoga grebeža.

1.3. Gospodarstvo s ovcama, kozama ili ovcama i kozama može se priznati kao gospodarstvo s kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža ako tijekom razdoblja od najmanje tri prethodne godine ispunjava sljedeće uvjete:

- (a) ovce i koze se trajno označuju te se vode evidencije kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja;
- (b) vode se evidencije o premještanjima ovaca i koza u gospodarstvo i iz njega;
- (c) na gospodarstvo se unose samo sljedeće ovce i koze:
 - i. ovce i koze s gospodarstava sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža;
 - ii. ovce i koze s gospodarstava koja su ispunjavala uvjete iz točaka (a) do (i) tijekom razdoblja od najmanje tri prethodne godine ili razdoblja najmanje jednakog razdoblju tijekom kojeg je gospodarstvo na koje se životinje unose ispunjavalo uvjete iz tih točaka;
 - iii. ovce prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR;
 - iv. ovce ili koze koje ispunjavaju uvjete iz podtočke i. ili ii. osim u razdoblju kada su držane u centru za prikupljanje sjemena, pod uvjetom da centar za prikupljanje sjemena ispunjava sljedeće uvjete:
 - centar za prikupljanje sjemena odobren je u skladu s poglavljem I.(I.) Priloga D Direktivi 92/65/EEZ te nadziran u skladu s poglavljem I.(II.) tog Priloga,
 - tijekom razdoblja od prethodne tri godine u centar za prikupljanje sjemena unesene su samo ovce ili koze s gospodarstava koja su tijekom tog razdoblja ispunjavala uvjete iz točaka (a), (b) i (e) i na kojima je službeni veterinar ili veterinar kojeg je ovlastilo nadležno tijelo provodio redovite preglede,
 - tijekom razdoblja od prethodne tri godine u centru za prikupljanje sjemena nije potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža,
 - u centru za prikupljanje sjemena na snazi su biosigurnosne mjere kako bi se osiguralo da ovce i koze koje se drže u tom centru i dolaze s gospodarstava sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža nisu u izravnom ili neizravnom kontaktu s ovcama i kozama koje dolaze s gospodarstava nižeg statusa u pogledu rizika od klasičnoga grebeža.
- (d) gospodarstvo podliježe redovitim pregledima kako bi službeni veterinar ili veterinar kojeg je za to ovlastilo nadležno tijelo provjerio sukladnost s uvjetima iz točaka (a) do (i), a koji se od 1. siječnja 2014. moraju provoditi najmanje jedanput godišnje;
- (e) nije potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža;
- (f) do 31. prosinca 2013. sve ovce i koze iz Priloga III. poglavlja A dijela II. točke 3. koje su starije od 18 mjeseci i koje su uginule ili su usmrćene zbog razloga koji nisu klanje za prehranu ljudi, u laboratoriju se testiraju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Od 1. siječnja 2014. sve ovce i koze koje su starije od 18 mjeseci i koje su uginule ili su usmrćene zbog razloga koji nisu klanje za prehranu ljudi u laboratoriju se testiraju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Odstupajući od uvjeta utvrđenih u prvom i drugom stavku točke (f), države članice mogu odlučiti da sve ovce i koze starije od 18 mjeseci koje nemaju komercijalnu vrijednost i koje se na kraju njihova proizvodnog života usmrćuju umjesto da ih se kolje za prehranu ljudi pregleda službeni veterinar te da se sve životinje kod kojih se uoče znakovi propadanja ili neurološki znakovi testiraju u laboratoriju na klasični grebež u skladu s laboratorijskim metodama i protokolima utvrđenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2.

Osim uvjeta utvrđenih u točkama (a) do (f), od 1. siječnja 2014. moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

(g) na gospodarstvo se unose samo sljedeće jajne stanice i zameci ovaca i koza:

- i. jajne stanice i zameci donorskih životinja koje su od rođenja držane u državi članici sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili na gospodarstvu sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža, ili koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:
 - trajno se označuju kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja,
 - od rođenja su držane na gospodarstvima na kojima tijekom njihova boravka nije bio potvrđen ni jedan slučaj klasičnoga grebeža,
 - u trenutku prikupljanja jajnih stanica ili zametaka nisu pokazivale nikakve kliničke znakove klasičnoga grebeža;
- ii. jajne stanice i zameci ovaca koje nose najmanje jedan ARR alel;

(h) na gospodarstvo se unosi samo sljedeće sjeme ovaca i koza:

- i. sjeme donorskih životinja koje su od rođenja držane u državi članici sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili na gospodarstvu za zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža, ili koje ispunjavaju sljedeće zahtjeve:
 - trajno se označuju kako bi se omogućila sljedivost do njihova gospodarstva rođenja,
 - u trenutku prikupljanja sjemena nisu pokazivale nikakve kliničke znakove klasičnoga grebeža,
 - ii. sjeme ovnova prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR;
- (i) ovce i koze na gospodarstvu nemaju nikakav izravan ili neizravan kontakt, pa ni zajedničku ispašu, s ovcima i kozama s gospodarstava nižeg statusa u pogledu rizika od klasičnoga grebeža.

1.4. Ako se na gospodarstvu sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža ili na gospodarstvu za koje se utvrdi da je epidemiološki povezano s gospodarstvom sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža potvrdi slučaj klasičnoga grebeža kao rezultat ispitivanja iz Priloga VII. poglavlja B dijela 1., gospodarstvo sa zanemarivim ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža odmah se briše s popisa iz točke 1.1. ovog odjeljka.

Država članica o tome odmah obavješćuje druge države članice u koje su unesene ovce i koze ili sjeme ili zameci prikupljeni od ovaca i koza koje su bile držane na zaraženom gospodarstvu tijekom razdoblja od prethodnih sedam godina, u slučaju gospodarstva sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža, ili tijekom razdoblja od prethodne tri godine, u slučaju gospodarstva s kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža.

(*) Direktiva Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 90/425/EEZ (SL L 268, 14.9.1992., str. 54.)”

(b) točka 2.1. podtočke (b) i (c) zamjenjuju se sljedećim:

„(b) da su tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina testirane ovce i koze koje pokazuju kliničke znakove koji odgovaraju klasičnom grebežu;

- (c) da je tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina godišnje testiran dovoljan broj ovaca i koza starijih od 18 mjeseci, koje su reprezentativne za zaklane ovce i koze, a koje su uginule ili su usmrćene zbog razloga koji nisu klanje za prehranu ljudi, kako bi se osigurala razina sigurnosti otkrivanja klasičnoga grebeža od 95 % ako je njegova stopa učestalosti u toj populaciji veća od 0,1 % i tijekom tog razdoblja nije prijavljen niti jedan slučaj klasičnoga grebeža;”

- (c) točka 2.3. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3. Države članice ili zona države članice sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža jesu sljedeće:

- Austrija,
- Finska,
- Švedska.”

- (d) točka 3.2. zamjenjuje se sljedećim:

„3.2. Odobravaju se nacionalni programi kontrole grebeža sljedećih država članica:

- Danska.”

- (e) točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Promet ovcama i kozama te njihovim sjemenom i zamecima unutar Unije

Primjenjuju se sljedeći uvjeti:

4.1. ovce i koze:

- (a) ovce i koze za rasplod namijenjene za države članice koje nemaju status zanemarivog rizika od klasičnoga grebeža ili odobreni nacionalni program kontrole grebeža:
- i. dolaze s gospodarstva ili gospodarstava sa zanemarivim rizikom ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža ili
 - ii. dolaze iz države članice ili zone države članice sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili
 - iii. ako je riječ o ovcama, one moraju biti prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, pod uvjetom da ne dolaze s gospodarstva na koje se primjenjuju ograničenja utvrđena u Prilogu VII. poglavlju B točkama 3. i 4.;
- (b) ovce i koze za sve namjene osim za izravno klanje, koje su namijenjene za države članice koje imaju status zanemarivog rizika od klasičnoga grebeža ili odobreni nacionalni program kontrole grebeža:
- i. dolaze s gospodarstva ili gospodarstava sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili
 - ii. dolaze iz države članice ili zone države članice sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili
 - iii. ako je riječ o ovcama, one moraju biti prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR, pod uvjetom da ne dolaze s gospodarstva na koje se primjenjuju ograničenja utvrđena u Prilogu VII. poglavlju B točkama 3. i 4.;
- (c) Odstupajući od točaka (a) i (b), zahtjevi iz tih točaka ne primjenjuju se na ovce i koze koje se isključivo drže u odobrenim tijelima, zavodima ili centrima kako su definirani u članku 2. stavku 1. točki (c) Direktive 92/65/EEZ ili se premještaju između tih ustanova.

- (d) Odstupajući od točaka (a) i (b), nadležno tijelo države članice može unutar Unije odobriti trgovinu životinjama koje ne ispunjavaju zahtjeve iz tih točaka pod uvjetom da je dobilo prethodnu suglasnost nadležnog tijela države članice odredišta tih životinja te pod uvjetom da životinje ispunjavaju sljedeće uvjete:
- i. životinje pripadaju lokalnoj pasmini koja je u opasnosti od nestanka iz poljoprivredne djelatnosti kako je navedeno u članku 7. stavcima 2. i 3. Delegirane uredbe (EU) br. 807/2014;
 - ii. životinje su upisane u matičnu knjigu koju uspostavlja i vodi uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno u skladu s člankom 5. Direktive 89/361/EEZ u državi članici otpreme ili službena agencija te države članice, te životinje treba upisati u matičnu knjigu za tu pasminu koju je uspostavila i koju vodi uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno u skladu s člankom 5. Direktive 89/361/EEZ u državi članici odredišta ili službena agencija te države članice;
 - iii. u državi članici otpreme i državi članici odredišta uzgojne organizacije ili udruženja ili službena agencija iz podtočke ii. provode program za očuvanje te pasmine;
 - iv. životinje ne potječu s gospodarstva na koje se primjenjuju ograničenja iz Priloga VII. poglavlja B, točki 3. i 4.;
 - v. nakon ulaska životinja koje ne ispunjavaju zahtjeve iz točke (a) ili (b) na gospodarstvo u državi članici odredišta premještanje svih ovaca i koza na tom gospodarstvu ograničava se u skladu s Prilogom VII. poglavljem B točkom 3.4. tijekom razdoblja od tri godine, ili tijekom razdoblja od tri godine ako država članica odredišta ima zanemariv rizik od klasičnoga grebeža ili ima odobren nacionalni program kontrole grebeža.

Odstupajući od prvog stavka ove točke, to ograničenje premještanja ne primjenjuje se na trgovinu životinjama unutar Unije koja se provodi u skladu s uvjetima utvrđenima u točki 4.1. podtočki (d) ovog odjeljka kao ni na premještanje unutar države životinja namijenjenih gospodarstvu na kojem se uzgaja lokalna pasmina u opasnosti da bude izgubljena za poljoprivredu, kako je navedena u članku 7. stavcima 2. i 3. Delegirane uredbe (EU) br. 807/2014, pod uvjetom da je ta pasmina uključena u program očuvanja koji provodi uzgojna organizacija ili udruženje službeno odobreno ili priznato u skladu s člankom 5. Direktive 89/361/EEZ ili službena agencija.

Nakon trgovine unutar Unije ili premještanja unutar države iz drugog stavka točke v. premještanje svih ovaca i koza na gospodarstvu ili gospodarstvima koja primaju životinje premještene na temelju tog odstupanja ograničava se u skladu s prvim i drugim stavkom točke v.

4.2. sjeme i zamci ovaca i koza moraju ispunjavati sljedeće uvjete:

- (a) moraju se prikupljati od životinja koje su od rođenja neprekidno boravile na gospodarstvu ili gospodarstvima sa zanemarivim rizikom ili kontroliranim rizikom od klasičnoga grebeža, osim ako je to gospodarstvo centar za prikupljanje sjemena, pod uvjetom da centar za prikupljanje sjemena ispunjava uvjete iz točke 1.3. podtočke (c) iv. ili
- (b) moraju se prikupljati od životinja koje su posljednje tri godine prije prikupljanja neprekidno bile držane na gospodarstvu ili gospodarstvima koja tri godine ispunjavaju sve uvjete utvrđene u točki 1.3 podtočkama (a) do (f), osim ako je to gospodarstvo centar za prikupljanje sjemena, pod uvjetom da centar za prikupljanje sjemena ispunjava uvjete iz točke 1.3. podtočke (c) iv. ili
- (c) moraju se prikupljati od životinja koje su od rođenja neprekidno bile držane u državi ili zoni sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili
- (d) ako je riječ o sjemenu ovnova, sjeme mora biti prikupljeno od ovnova prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR ili
- (e) ako je riječ o zamcima ovaca, zamci moraju nositi najmanje jedan ARR alel.”

6. Prilog IX. zamjenjuje se sljedećim:

„PRILOG IX.

**UVOZ U UNIJU ŽIVIH ŽIVOTINJA, ZAMETAKA, JAJNIH STANICA I PROIZVODA ŽIVOTINJSKOG
PODRIJETLA**

POGLAVLJE B

Uvoz goveda

ODJELJAK A

Uvoz iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a

Pri uvozu goveda iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:

- (a) životinje su oteljene i neprekidno uzgajane u zemlji ili regiji ili zemljama ili regijama klasificiranima u skladu s Odlukom Komisije 2007/453/EZ (*) kao zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a;
- (b) životinje su označene trajnim sustavom označivanja koji omogućava sljedivost do majke i stada podrijetla i nisu bile izložene sljedećim govedima:
 - i. svi slučajevi GSE-a,
 - ii. sva goveda koja su tijekom svoje prve godine života uzgajana zajedno sa slučajevima GSE-a i za koja je istraživanjem utvrđeno da su tijekom tog razdoblja konzumirala jednaku potencijalno kontaminiranu hranu ili
 - iii. ako su rezultati istraživanja iz podtočke ii. dvojbeni, sva goveda oteljena u istom stadu kao i slučajevi GSE-a i to unutar 12 mjeseci od datuma teljenja slučaja GSE-a;
- i
- (c) ako je u dotičnoj zemlji bilo domaćih slučajeva GSE-a, životinje su oteljene:
 - i. nakon datuma od kojeg se učinkovito provodi zabrana hranidbe preživača mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a ili
 - ii. nakon datuma oteljenja zadnjeg domaćeg slučaja GSE-a ako je oteljen nakon datuma zabrane hranidbe iz podtočke i.

ODJELJAK B

Uvoz iz zemlje ili regije s kontroliranim rizikom od GSE-a

Pri uvozu goveda iz zemlje ili regije s kontroliranim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:

- (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontroliranim rizikom od GSE-a;
- (b) životinje su označene trajnim sustavom označivanja koji omogućava sljedivost do majke i stada podrijetla i nisu bile izložene sljedećim govedima:
 - i. svi slučajevi GSE-a,
 - ii. sva goveda koja su tijekom svoje prve godine života uzgajana zajedno sa slučajevima GSE-a i za koja je istraživanjem utvrđeno da su tijekom tog razdoblja konzumirala jednaku potencijalno kontaminiranu hranu ili

- iii. ako su rezultati istraživanja iz podtočke ii. dvojbene, sva goveda oteljena u istom stadu kao i slučajevi GSE-a i to unutar 12 mjeseci od datuma teljenja slučaja GSE-a;
- (c) životinje su oteljene:
- i. nakon datuma od kojeg se učinkovito provodi zabrana hranidbe preživača mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a ili
 - ii. nakon datuma oteljenja zadnjeg domaćeg slučaja GSE-a ako je oteljen nakon datuma zabrane hranidbe iz podtočke i.

ODJELJAK C

Uvoz iz zemlje ili regije s neutvrđenim rizikom od GSE-a

Pri uvozu goveda iz zemlje ili regije s neutvrđenim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:

- (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s neutvrđenim rizikom od GSE-a;
- (b) hranidba preživača mesno-koštanim brašnom ili čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a, zabranjena je te se zabrana učinkovito provodi u zemlji ili regiji;
- (c) životinje su označene trajnim sustavom označivanja koji omogućava sljedivost do majke i stada podrijetla i nisu bile izložene sljedećim govedima:
 - i. svi slučajevi GSE-a,
 - ii. sva goveda koja su tijekom svoje prve godine života uzgajana zajedno sa slučajevima GSE-a i za koja je istraživanjem utvrđeno da su tijekom tog razdoblja konzumirala jednaku potencijalno kontaminiranu hranu ili
 - iii. ako su rezultati istraživanja iz podtočke ii. dvojbene, sva goveda oteljena u istom stadu kao i slučajevi GSE-a i to unutar 12 mjeseci od datuma teljenja slučaja GSE-a;
- (d) životinje su oteljene:
 - i. najmanje dvije godine nakon datuma od kojeg se učinkovito provodi zabrana hranidbe preživača mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a ili
 - ii. nakon datuma oteljenja zadnjeg domaćeg slučaja GSE-a ako je oteljen nakon datuma zabrane hranidbe iz podtočke i.

POGLAVLJE C

Uvoz proizvoda životinjskog podrijetla od goveda, ovaca ili koza

ODJELJAK A

Proizvodi

Sljedeći proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza, kako su definirani u sljedećim točkama Priloga I. Uredbi (EZ) br. 853/2004, podliježu uvjetima utvrđenima u odjeljcima B, C ili D ovog poglavlja ovisno o kategoriji rizika zemlje podrijetla u pogledu GSE-a:

- svježe meso, kako je definirano u točki 1.10.,
- mljeveno meso, kako je definirano u točki 1.13.,
- strojno otkoštano meso, kako je definirano u točki 1.14.,

- mesni pripravci, kako su definirani u točki 1.15.,
- mesni proizvodi, kako su definirani u točki 7.1.,
- topljena životinjska mast, kako je definirana u točki 7.5.,
- čvarci, kako su definirani u točki 7.6.,
- želatina, kako je definirana u točki 7.7., osim one dobivene od kože,
- kolagen, kako je definiran u točki 7.8., osim onog dobivenog od kože,
- obrađeni želuci, mjehuri i crijeva, kako su definirani u točki 7.9.

ODJELJAK B

Uvoz iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a

Pri uvozu proizvoda podrijetlom od goveda, ovaca i koza navedenih u odjeljku A iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:

- (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s zanemarivim rizikom od GSE-a;
- (b) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza bile su podvrgnute *ante mortem* i *post mortem* pregledu;
- (c) proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju i nisu dobiveni od specficiranog rizičnog materijala kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi;
- (d) ako životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda potječu iz zemlje ili regije klasificirane u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontroliranim ili neutvrđenim rizikom od GSE-a, odstupajući od točke (c) ovog odjeljka, mogu se uvoziti trupovi, polovice trupova ili polovice trupova razrezane u najviše tri veleprodajna komada i četvrtine koji ne sadržavaju specficirani rizični materijal osim kralježnice, uključujući dorzalne ganglije. U slučaju takvog uvoza trupovi ili veleprodajni komadi trupova goveda koji sadržavaju kralježnicu koja je definirana kao specficirani rizični materijal u skladu s točkom 1. Priloga V. ovoj Uredbi označavaju se jasno vidljivom crvenom crtom na naljepnici iz članka 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000. Nadalje, u Zajednički veterinarski dokument o ulasku (ZVDU) iz članka 2. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 136/2004 treba upisati posebnu informaciju o broju govedih trupova ili veleprodajnih komada za koje se zahtijeva odstranjanje kralježnice;
- (e) proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju strojno otkoštено meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza i ne potječu od njega, osim ako su životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je klasificirana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a u kojoj nije bilo domaćih slučajeva GSE-a;
- (f) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu niti ubijene istom metodom ili zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem instrumenta u obliku dugačke šipke u kranijalnu šupljinu, osim ako su životinje od kojih potječu proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je klasificirana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a;

- (g) ako životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza potječu iz zemlje ili regije koja je klasificirana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s neutvrđenim rizikom od GSE-a, životinje nisu bili hranjene mesno-koštanom brašnom ili čvarcima, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a;
- (h) ako životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza potječu iz zemlje ili regije koja je klasificirana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s neutvrđenim rizikom od GSE-a, proizvodi su proizvedeni i s njima se postupalo na način kojim se osigurava da ne sadržavaju živčano i limfatičko tkivo izloženo tijekom postupka otkoštavanja i da njime nisu kontaminirani.

ODJELJAK C

Uvoz iz zemlje ili regije s kontroliranim rizikom od GSE-a

1. Pri uvozu proizvoda podrijetlom od goveda, ovaca i koza navedenih u odjeljku A iz zemlje ili regije s kontroliranim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:
 - (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontroliranim rizikom od GSE-a;
 - (b) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza bile su podvrgnute *ante mortem* i *post mortem* pregledu;
 - (c) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza namijenjeni izvozu nisu usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu;
 - (d) proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju specifični materijal kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi niti su dobiveni od njega te ne sadržavaju strojno otkošteno meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza niti su dobiveni od njega.
2. Za proizvode podrijetlom od goveda, odstupajući od točke 1. podtočke (d), mogu se uvoziti trupovi, polovice trupova ili polovice trupova razrezane u najviše tri veleprodajna komada i četvrtine koji ne sadržavaju specifični materijal osim kralježnice, uključujući dorzalne ganglije.
3. Ako se zahtijeva odstranjivanje kralježnice, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi trupova s kralježnicom označavaju se jasno vidljivom crvenom crtom na naljepnici iz članka 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.
4. U slučaju uvoza u Zajednički veterinarski dokument o ulasku (ZVDU) iz članka 2. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 136/2004 treba upisati broj goveđih trupova ili veleprodajnih komada trupova za koje se zahtijeva odstranjivanje kralježnice.
5. U slučaju crijeva s izvornim podrijetlom iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a pri uvozu obrađenih crijeva predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:
 - (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s kontroliranim rizikom od GSE-a;
 - (b) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza bile su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u državi ili regiji sa zanemarivim rizikom od GSE-a, te su bile podvrgnute *ante mortem* i *post mortem* pregledu;

- (c) ako crijeva potječu iz zemlje ili regije u kojoj je bilo domaćih slučajeva GSE-a:
- i. životinje su okoćene nakon datuma uvođenja zabrane hranidbe preživača mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobivenima od preživača ili
 - ii. proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju specificirani rizični materijal kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi niti su od njega dobiveni.

ODJELJAK D

Uvoz iz zemlje ili regije s neutvrđenim rizikom od GSE-a

1. Pri uvozu proizvoda podrijetlom od goveda, ovaca i koza navedenih u odjeljku A iz zemlje ili regije s neutvrđenim rizikom od GSE-a predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:
 - (a) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom ili čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a, te su bile podvrgnute *ante mortem* i *post mortem* pregledu;
 - (b) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza nisu usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu;
 - (c) proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju sljedeće sastojke i nisu dobiveni od njih:
 - i. specificirani rizični materijal kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi;
 - ii. živčano i limfatičko tkivo izloženo tijekom postupka otkoštavanja;
 - iii. strojno otkoštano meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza.
2. Za proizvode podrijetlom od goveda, odstupajući od točke 1. podtočke (c), mogu se uvoziti trupovi, polovice trupova ili polovice trupova razrezane u najviše tri veleprodajna komada i četvrtine koji ne sadržavaju specificirani rizični materijal osim kralježnice, uključujući dorzalne ganglije.
3. Ako se zahtijeva odstranjivanje kralježnice, goveđi trupovi ili veleprodajni komadi trupova s kralježnicom moraju biti označeni jasno vidljivom crvenom crtom na naljepnici iz članka 13. ili 15. Uredbe (EZ) br. 1760/2000.
4. U slučaju uvoza u Zajednički veterinarski dokument o ulasku (ZVDU) iz članka 2. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 136/2004 treba upisati posebnu informaciju o broju goveđih trupova ili veleprodajnih komada za koje se zahtijeva odstranjivanje kralježnice.
5. U slučaju crijeva s izvornim podrijetlom iz zemlje ili regije sa zanemarivim rizikom od GSE-a pri uvozu obrađenih crijeva predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:
 - (a) zemlja ili regija klasificirana je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija s neutvrđenim rizikom od GSE-a;
 - (b) životinje od kojih su dobiveni proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza, bile su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u državi ili regiji sa zanemarivim rizikom od GSE-a, te su bile podvrgnute *ante mortem* i *post mortem* pregledu;
 - (c) ako crijeva potječu iz zemlje ili regije u kojoj je bilo domaćih slučajeva GSE-a:
 - i. životinje su rođene nakon datuma uvođenja zabrane hranidbe preživača mesno-koštanim brašnom i čvarcima dobivenima od preživača ili
 - ii. proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza ne sadržavaju specificirani rizični materijal kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi niti su od njega dobiveni.

POGLAVLJE D

Uvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda podrijetlom od goveda, ovaca i koza

ODJELJAK A

Nusproizvodi životinjskog podrijetla

Ovo se poglavlje primjenjuje na sljedeće nusproizvode životinjskog podrijetla, kako su definirani u članku 3. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, i na sljedeće od njih dobivene proizvode, kako su definirani u točki 2. tog članka, pod uvjetom da ti nusproizvodi životinjskog podrijetla i od njih dobiveni proizvodi potječu od goveda, ovaca i koza:

- (a) prerađene masti, dobivene od materijala kategorije 2., koje su namijenjene za upotrebu kao organska gnojiva ili poboljšivači tla, kako su definirani u članku 3. točki 22. Uredbe (EZ) br. 1069/2009;
- (b) kosti i proizvodi od kostiju, dobiveni od materijala kategorije 2.;
- (c) prerađene masti, dobivene od materijala kategorije 3., koje su namijenjene za upotrebu kao organska gnojiva ili poboljšivači tla ili hrana za životinje, kako su definirani u članku 3. točki 22. odnosno 25. Uredbe (EZ) br. 1069/2009, ili njihove sirovine;
- (d) hrana za kućne ljubimce, uključujući žvakalice za pse;
- (e) proizvodi od krvi;
- (f) prerađene životinjske bjelančevine;
- (g) kosti i proizvodi od kostiju, dobiveni od materijala kategorije 3.;
- (h) želatina i kolagen dobiveni od materijala koji nisu koža;
- (i) materijali kategorije 3. i dobiveni proizvodi, osim onih iz točaka (c) do (h), isključujući:
 - i. svježu kožu i obrađenu kožu;
 - ii. želatinu i kolagen dobivene od kože;
 - iii. prerađevine masti.

ODJELJAK B

Zahtjevi u pogledu zdravstvenog certifikata

Pri uvozu nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda govedeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla navedenih u odjeljku A, predočava se zdravstveni certifikat koji sadržava sljedeću potvrdu:

- (a) nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod:
 - i. ne sadržava specificirani rizični materijal kako je definiran u točki 1. Priloga V. ovoj Uredbi niti je od njega dobiven i
 - ii. ne sadržava strojno otkoštano meso dobiveno od kostiju goveda, ovaca ili koza i ne potječe od njega, osim ako su životinje od kojih je dobiven nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je klasificirana u skladu s Odlukom 2007/453/EZ kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a u kojoj nije bilo domaćih slučajeva GSE-a i
 - iii. dobiven je od životinja koje nisu usmrćene, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva središnjeg živčanog sustava instrumentom u obliku dugačke šipke koji se uvodi u kranijalnu šupljinu ili ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, osim životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a ili

- (b) nusproizvod životinjskog podrijetla ili od njega dobiveni proizvod ne sadržava materijale goveda, ovaca i koza, osim onih dobivenih od životinja koje su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji koja je u skladu s Odlukom 2007/453/EZ klasificirana kao zemlja ili regija sa zanemarivim rizikom od GSE-a, i nije dobiven od njih.

Uz točke (a) i (b) ovog odjeljka pri uvozu nusproizvoda životinjskog podrijetla i od njih dobivenih proizvoda iz odjeljka A koji sadržavaju mlijeko ili mliječne proizvode ovčjeg ili kozjeg podrijetla i koji su namijenjeni za hranidbu životinja, predočava se zdravstveni certifikat koji sadržava sljedeću potvrdu:

- (c) ovce i koze od kojih su dobiveni ti nusproizvodi životinjskog podrijetla i od njih dobiveni proizvodi bile su držane neprekidno od rođenja u zemlji u kojoj su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- i. obvezno je prijavljivanje klasičnoga grebeža;
 - ii. postoji sustav podizanja svijesti, nadzora i praćenja;
 - iii. u slučaju sumnje na TSE ili potvrde klasičnoga grebeža, na gospodarstva s ovcama i kozama primjenjuju se službena ograničenja;
 - iv. ovce i koze oboljele od klasičnoga grebeža usmrćuju se i u potpunosti uništavaju;
 - v. hranidba ovaca i koza mesno-koštanim brašnom ili čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a, zabranjena je i ta se zabrana uspješno provodi u cijeloj zemlji tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina;
- (d) mlijeko i mliječni proizvodi dobiveni od ovaca ili koza potječu s gospodarstava za koja nije uvedeno službeno ograničenje zbog sumnje na TSE;
- (e) mlijeko i mliječni proizvodi dobiveni od ovaca ili koza potječu s gospodarstava na kojima tijekom prethodnih sedam godina nije bio dijagnosticiran ni jedan slučaj klasičnoga grebeža ili su nakon potvrde slučaja klasičnoga grebeža:
- i. usmrćene i uništene ili zaklane sve ovce i koze na gospodarstvu, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR, rasplodnih ovaca koje nose najmanje jedan alel ARR i ni jedan alel VRQ i drugih ovaca koje nose najmanje jedan alel ARR ili
 - ii. usmrćene i uništene sve životinje kod kojih je bio potvrđen klasični grebež, a na gospodarstvo se najmanje tijekom dvije godine od potvrđivanja posljednjeg slučaja klasičnoga grebeža primjenjivalo pojačano praćenje TSE-a, uključujući testiranje na prisutnost TSE-a s negativnim rezultatima, u skladu s laboratorijskim metodama određenima u Prilogu X. poglavlju C točki 3.2., svih životinja navedenih u nastavku starijih od 18 mjeseci osim ovaca genotipa ARR/ARR:
 - životinja koje su bile zaklane za prehranu ljudi i
 - životinja koje su uginule ili su usmrćene na gospodarstvu, ali koje nisu usmrćene u okviru kampanje za iskorjenjivanje bolesti.

POGLAVLJE E

Uvoz ovaca i koza

Pri uvozu ovaca i koza u Uniju predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje da su životinje neprekidno od rođenja bile držane u zemlji koja ispunjava sljedeće uvjete:

1. obvezno je prijavljivanje klasičnoga grebeža;
2. postoji sustav podizanja svijesti, nadzora i praćenja;
3. ovce i koze oboljele od klasičnoga grebeža usmrćuju se i u potpunosti uništavaju;
4. hranidba ovaca i koza mesno-koštanim brašnom ili čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a, zabranjena je i ta se zabrana uspješno provodi u cijeloj zemlji tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina;

Osim uvjeta određenih u točkama od 1. do 4., u certifikatu o zdravlju životinja potvrđuje se sljedeće:

5. Za rasplodne ovce i koze koje se uvoze u Uniju i koje su namijenjene za države članice, osim onih koje imaju status zanemarivog rizika od klasičnoga grebeža ili odobreni nacionalni program za kontrolu grebeža, koje su navedene u poglavlju A odjeljku A točki 3.2. Priloga VIII., ispunjeni su sljedeći uvjeti:
 - (a) uvezene ovce i koze dolaze s gospodarstva ili gospodarstava koja ispunjavaju uvjete iz poglavlja A odjeljka A točke 1.3 Priloga VIII. ili
 - (b) to su ovce s prion-proteinskim genotipom ARR/ARR i dolaze s gospodarstva za koje tijekom posljednje dvije godine nije bilo uvedeno službeno ograničenje premještanja zbog GSE-a ili klasičnoga grebeža.
6. Za ovce i koze namijenjene za sve upotrebe osim izravnog klanja koje se uvoze u Uniju i koje su namijenjene za državu članicu sa zanemarivim rizikom od klasičnoga grebeža ili s odobrenim nacionalnim programom za kontrolu grebeža, kako je navedeno u poglavlju A odjeljku A točki 3.2. Priloga VIII., ispunjeni su sljedeći uvjeti:
 - (a) dolaze s gospodarstva ili gospodarstava koja ispunjavaju uvjete iz poglavlja A odjeljka A točke 1.2. Priloga VIII. ili
 - (b) to su ovce s prion-proteinskim genotipom ARR/ARR i dolaze s gospodarstva za koje tijekom posljednje dvije godine nije bilo uvedeno službeno ograničenje premještanja zbog GSE-a ili klasičnoga grebeža.

POGLAVLJE F

Uvoz proizvoda životinjskog podrijetla od uzgajanih i divljih jelena

1. Kada se svježe meso, mljeveno meso, mesni pripravci i mesni proizvodi, kako su definirani u točkama 1.13., 1.15. odnosno 7.1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 853/2004, koji su dobiveni od jelena iz uzgoja, uvoze u Uniju iz Kanade ili Sjedinjenih Američkih Država, certifikatima o zdravlju životinja prilaže se izjava koju je potpisalo nadležno tijelo zemlje proizvodnje, a koja glasi kako slijedi:

„Ovaj proizvod sadržava isključivo meso, osim nusproizvoda klanja i leđne moždine, jelena iz uzgoja koji su pregledani histopatološki, imunohistokemijski ili drugom dijagnostičkom metodom priznatom od strane nadležnog tijela s negativnim rezultatima na spongiformnu encefalopatiju, ili je dobiven isključivo od takvog mesa, te nije dobiven od životinja koje dolaze iz stada u kojima je potvrđena spongiformna encefalopatija ili se službeno sumnja na nju.“

2. Kada se svježe meso, mljeveno meso, mesni pripravci i mesni proizvodi, kako su definirani u točkama 1.13., 1.15. odnosno 7.1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 853/2004, koji su dobiveni od divljih jelena, uvoze u Uniju iz Kanade ili Sjedinjenih Američkih Država, certifikatima o zdravlju životinja prilaže se izjava koju je potpisalo nadležno tijelo zemlje proizvodnje, a koja glasi kako slijedi:

„Ovaj proizvod sadržava isključivo meso, osim nusproizvoda klanja i leđne moždine, divljih jelena koji su pregledani histopatološki, imunohistokemijski ili drugom dijagnostičkom metodom priznatom od strane nadležnog tijela s negativnim rezultatima na spongiformnu encefalopatiju, ili je dobiven isključivo od takvog mesa, te nije dobiven od životinja koje dolaze iz regije u kojoj je tijekom posljednje tri godine potvrđena spongiformna encefalopatija ili se službeno sumnja na nju.“

POGLAVLJE H

Uvoz sjemena i zametaka ovaca i koza

Pri uvozu sjemena i zametaka ovaca i koza u Uniju predočava se certifikat o zdravlju životinja kojim se potvrđuje sljedeće:

1. donorske životinje neprekidno su od rođenja bile držane u zemlji koja ispunjava sljedeće uvjete:
 - (a) obvezno je prijavljivanje klasičnoga grebeža;
 - (b) postoji sustav podizanja svijesti, nadzora i praćenja;

- (c) ovce i koze oboljele od klasičnoga grebeža usmrćuju se i u potpunosti uništavaju;
 - (d) hranidba ovaca i koza mesno-koštanim brašnom, ili čvarcima dobivenima od preživača, kako je utvrđeno u Kodeksu o zdravlju kopnenih životinja OIE-a, zabranjena je i ta se zabrana uspješno provodi u cijeloj zemlji tijekom razdoblja od najmanje sedam prethodnih godina i
2. donorske životinje posljednje su tri godine prije datuma prikupljanja sjemena ili zametaka koji se izvoze bile neprekidno držane na gospodarstvu ili gospodarstvima koja su tijekom tog razdoblja ispunjavala sve zahtjeve utvrđene u poglavlju A odjeljku A točki 1.3 podtočkama (a) do (f) Priloga VIII., osim ako je gospodarstvo centar za prikupljanje sjemena, pod uvjetom da centar za prikupljanje sjemena ispunjava uvjete utvrđene u točki 1.3. podtočki (c) iv. tog odjeljka ili
- (a) ako je riječ o sjemenu ovnova, sjeme je prikupljeno od ovnova prion-proteinskoga genotipa ARR/ARR ili
 - (b) ako je riječ o zamecima ovaca, zameci nose najmanje jedan ARR alel.
- (*) Odluka Komisije 2007/453/EZ od 29. lipnja 2007. o utvrđivanju GSE statusa država članica ili trećih zemalja ili njihovih regija u skladu s njihovim rizikom od GSE-a (SL L 172, 30.6.2007., str. 84.)”
-

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1397**od 18. kolovoza 2016.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. kolovoza 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	148,1
	ZZ	148,1
0707 00 05	TR	158,2
	ZZ	158,2
0709 93 10	TR	135,1
	ZZ	135,1
0805 50 10	AR	181,3
	CL	137,8
	MA	99,8
	TR	154,0
	UY	201,1
	ZA	162,7
	ZZ	156,1
	EG	219,6
0806 10 10	TR	148,9
	ZZ	184,3
	AR	121,0
0808 10 80	BR	102,1
	CL	104,6
	CN	125,7
	NZ	130,5
	US	141,5
	UY	93,8
	ZA	91,0
	ZZ	113,8
	AR	93,2
	CL	121,2
0808 30 90	TR	141,3
	ZA	110,9
	ZZ	116,7
	TR	130,5
	ZZ	130,5
0809 30 10, 0809 30 90	TR	130,5
	ZZ	130,5

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR